



آنت هَاميسُون

لبن اطلب الرحمة



www.melazna.com

By: Beda

ابن اطلب الرحمة

قلبي ملكي، ولي مطلق الحرية في توجيهه، لن يخضع الا
لسلطان وسلطتي، ولن يستمع الا لصوتي، ولن يسيطر عليه
احد.

هكذا قالت سارة لنفسها، ولكن هل خضع قلبها لها حين
امرتة بوجوب الوقوع في حب رودني، لا... بل اعلن ثمرته
على اوامرها ورفض الخضوع لمشيئتها، وثار عليها رافعا
ياقظات الاحتجاج في شوارع لياليها وايامها. فقلب سكينتها
صخباً... ووجدتها صراخاً ومزق كل ما كتبت من عهود
واحلام وامنيات، وغير كل المقاييس والمواصفات، واشعل في
مخيلتها ناراً لانهائية. كيف تقاوم سارة ما فرضه عليها قلبها
بالقوة؟ الى اين تهرب من ذاتها؟

رالف كان قريباً من القلب، فسمع جميع قصائده المتمرده.
فما هي نهاية صراع سارة مع مروضها؟

١ - أين الحب ياساره؟

وقفت الفتاتان في منطقة الاثارات في سانت هيلدا قرب الصخور الشاهقة التي تشرف على الشاطئ. كانت الشمس المشرقة تلفحهما والنسيم البارد يداعبهما. ساره شعرها ذهبي لامع يحيط كالهالة بوجهها الصغير البضاوي الشكل والواضح الملامح وجسمها متناسق، وعيناها زرقاوان واسعتان تلمعان بكبرياء وعجرفة، ونصيفان وقت الخطر أو التحدي. . . ونادراً ما تتدفق منها الدموع كبقية النساء. عاشت عائلتها، آل مالفرن في يوركشاير منذ أكثر من مئة سنة وهم يتحدثون من أصل يرودر القرصان المغير والغاري المرعب. قلبها بارد قاسي كجدودها الذين سلخوا وأحرقوا وورعوا أبشع الانتقام على أعدائهم وجيرانهم.

وقفت ساره مالفرن منتصبة رأسها مرفوعة الى الخلف وشعرها يداعبه الهواء وجسمها النحيل يميل وهي تشير الى الحقول حيث يرى في وسطها زئار من العشب في مناطق معينة.

قالت ساره وهي تشير بيدها لصديقتها فاليري:

- هذا العشب هو بقايا الاسوار أو التخوم التي كانت تفصل الاراضي بعضها عن بعض في السابق.

فاليري سمراء عذبة تقطر أنوثة وتعود صداقتها مع ساره الى ايام الدراسة. أكملت ساره شرحها:

- هل تتصورين الفلاحين ينكشون ويزرعون ويعملون نصف ايام الاسبوع في خدمة الاقطاعيين مقابل استئجارهم قطعة ارض صغيرة؟ لن أقبل أن اكون عبدة لاحد من أجل أن أعيش فقط. كنت

القل نفسي، وانتقم من المستبد المالك.

اجابته فاليري بتعقل:

- ولكنني لا أرى الفائدة التي سيحصل عليها المالك من موتك. لا أفهم انتقامك! حتماً سيكون هناك عبيد غيرك يعملون عنده بدلاً منك مقابل إيجار أرضه.

- انت على خطأ. كان عدد السكان في ذلك الزمن قليلاً جداً. العامل ثروة لا تعوض، ولهذا السبب ارتقى الفلاحون في مراكزهم بعد الموت الأسود، الطاعون.

هزت فاليري كتفها استهجاناً. لم تكن تهتم للتاريخ، ولا تعرف نتائج الطاعون وتأثيره على العمال منذ مئات السنين. كانت ساره تحفظ التاريخ لارتباطه الوثيق بتاريخ عائلتها آل مالفرن وهي إحدى أهم عائلتين في منطقة نورثمبرلند. والعائلة الثانية هي آل لينغارد التي انتقلت أيضاً إلى يوركشاير بعد أن ورثت أملاكاً واسعة في المنطقة. العائلتان في خصام متواصل منذ القدم وقد انتقل خصامهما إلى يوركشاير. ومع مرور الزمن بدأت حدة الخصام تتغير تدريجياً. كانت فاليري واثقة من أن صديقتها الحميمة ساره تفضل الموت على أن تخضع لحكم شخص آخر. تذكرت ما حصل مع ساره يوم فسخت خطوبتها. قالت فاليري:

- أخبرني صديقي بول فاريتي انه استلم رسالة من اليكس. سألت ساره:

- هل مازال في نيوزيلندا وأستراليا؟

- نعم. لديه صديقة جديدة ولكنه لم يذكر في رسالته اذا كان يرغب الزواج منها.

- أتمنى لهذه الفتاة حظاً سعيداً معه.

ابتسمت ساره ابتسامة تهم عن الحث والمكر. فقالت فاليري:

- بعض الفتيات وربما أغلبهن يفضلن الرجال الأقوياء...

- هراء. لقد انتهت هذه العقلية منذ أيام جدتي لحسن الحظ. أنا

أنا إنكمي رجل أبداً، وليست نادمة على فسح خطوتي من اليكس لينغارد. لقد وجدت بدلاً مناسباً، وهو سهل الانقياد وأستطيع أن أرحس رأيي عليه. انني مسرورة مع رودى شابين.

رودى يحب ساره حباً أعمى، لو طلبت منه أن يتمدد أرضاً لندوسه بقدميها لفعل، وكانت ساره واثقة بأن زواجها منه سيدوم طويلاً على عكس زيجات صديقاتها اللواتي سيتحطم زواجهن فوق الصخور، لأنه لا يركز على أساس متين مثل زواجهما. سألت فاليري:

- معادلتك في الزواج تناسبك بلا شك. ولكن كيف ستكون ردة الفعل عند رودى المسكين من جراء تصرفاتك؟

- لماذا رودى المسكين! اعترضت ساره على نعمته بالمسكين، رودى يعتبر نفسه الأوفر حظاً في يوركشاير.

كانت ساره تنظر إلى المراكب والسفن التي تدخل المرفأ وتظهر بوضوح من موقفها المرتفع فوق الشاطئ. وتذكرت منذ سنة تقريباً وفي يوم عيد ميلادها الثامن عشر. حين أخبرت اليكس أن خطوبتهما انتهت. حاول اليكس أن يقاوم بكبرياء. ثم تبخر غضبه وبدأ يستعطفها. استمعت إليه ساره مسرورة وهو يشرح لها خيبة أمله ويأسه، وبأن ليس له أي شيء يعيش من أجله بعد أن خسرها. ثم تذكرت كلماته.

قال اليكس:

- سيقضي هذا النبا على والدتي. انه أهانة، بل تحد من عائلة مالفرن لعائلة لينغارد.

- أنا لن أدمر حياتي من أجل والدتك!

- كل هذا فقط لأنني... ولم يكمل اليكس حديثه.

- لماذا لا تقولها بصراحة... لقد حاولت اغتصابي قبل موعد الزواج. أنا من آل مالفرن ولا أقبل بهذه المعاملة... هذا جزاء فعلتك.

ابتسم اليكس بالرغم من تعاسته وقال:

- انيابك حادة وصامة كالحية. يوماً ما ستشبينها في شيء قاس وتتكسر.

قالت ساره متحدية وهي ترفع رأسها بكبرياء.

- ابدأ...

- لا تركبني يا ساره. اذا كنت قد تصرفت بطريقة غير مهذبة ولائقة فهذا فقط لأنك مثيرة جداً...

- انت لا تقبل الرفض!

قال اليكس مبرراً فعلته:

- ولكننا مستزوج خلال أسبوعين.

- كان عليك ان تنتظر يوم الزواج. تصرفاتك فتحت عيني واقتنعتي بأننا لو تزوجنا فستكون زوجاً مستبداً مسيطراً.

- على الزوج أن يكون أقوى من الزوجة.

- هذه صفات آل لينغارد. الحمد لله لقد اكتشفناها قبل فوات الأوان. كلكم متساوون منذ أقدم العصور. دائماً تريدون السيطرة على جيرانكم. ثم وقفت وقفة تحد واکملت:

- لكن آل مالفرن لن يخضعوا لآل لينغارد أبداً. جدودي علقوا جدودك على المشاق.

أجابها اليكس بتحد:

- جدودي قطعوا رؤوس أجدادك وطافت فوق النهر بالذريات.

فكرت ساره بهذه الخصومة التاريخية التي وجدت اليوم ما يحرك كوامنها. دام الخصام بين العائلتين مئات السنين وارتكبت الفضائع العديدة من كلا الطرفين. الجيل الجديد لا يرغب في استمرار هذه الخصومة، وخطوبة ساره واليكس كانت موضع ترحيب من العائلتين، اما الآن، وبعد فسخ الخطوبة قبل اسبوعين من حفلة الزفاف...

كان التبرير الذي قاله آل مالفرن لآل لينغارد:

- لم يناسبها بعضها.

ورد آل لينغارد على آل مالفرن:

- كان على ساره ان تكتشف ذلك بوقت اسرع وليس فقط قبل الزفاف بأيام.

اقتعت ساره أهلها بعدم جدوى هذا الزواج، وأخبرتهم ان اليكس بتصرفاته يحاول اخضاعها. وبالطبع وافقوها على رأيها، وبقيت الخصومة وفسخت الخطوبة. كل عائلة كانت تتجاهل الأخرى، أحسن آل لينغارد بالاهانة وهم يتظنون الفرصة المؤاتية ليثأروا. لو حصل ذلك قديماً لجرى الدم انهاراً من كلا الطرفين...

قالت ساره لفاليري:

- لو تزوجت اليكس لامضينا العمر نقاتل، كان بصر على أنه السيد المستبد ولن أقبل أنا بذلك. الرجل الذي سيمتلكني لم يخلق بعد. ثم تابعت ساره حديثها عن اليكس: ماذا قال أيضاً في رسالته؟ هل سيعود؟ هل سيستقر هناك؟

- لم يذكر أي شيء من هذا القبيل في رسالته. أعتقد انه سيعود في النهاية شأنه شأن شباب لينغارد. يسوحن قليلاً ثم يعودون الى عشمهم. كلهم ما عدا رالف.

اليكس مسافر لينسى خطوبته. الفاشلة وسيعود مع زوجته بعد أن ينسى.

سألت ساره:

- لماذا لم يحضر جنازة والدته كما فعل رالف؟

- لا أظن اليكس يهتم لوالدته والآن لم يتركها مع همومها بعد أن فسخت الخطوبة.

- كانت والدته مهمومة وغاضبة لأنني خذلت ابنتها البار ورفضته. الجميع يلوموني أنا، قال لي اليكس ان الصدمة ستقتلها! كانت امه في الثانية والسبعين من عمرها والناس يموتون عندما ينتهي أجلهم. هل صحيح ما يقوله الناس عنكم؟ انكم من سلالة قبيلة من

الاوغاد لا تعرف الخوف من الموت، لأن الموت شيء لا مفر منه؟
- نعم.

كانت ساره لا تخاف أي شيء حتى الموت. رأسها شاخنة بكبرياء وهي تنظر الى آثار الهيكل القديم وأعمدته. أكملت فاليري حديثها قائلة:

- رالف يحب والدته. لقد عاد لحضور جنازتها وكان حزينا أكثر من أولادها الأربعة الموجودين وقت الموت.

قالت ساره كان موضوع حزنه على وفاة والدته لا يعنيتها:
- أنا لا أذكر شكله لقد رحل عندما كنت طفلة. هو أجهل شباب آل لينغارد، انه من سلالة متشردين ويعمل بعض دم يوناني أيضاً.
سالت فاليري:

- يوناني؟ من أين؟
- كل آل لينغارد يحملون بعض الدم اليوناني. أحد أجدادهم تزوج من يونانية.

حاولت ساره ان تذكر شكله عبثاً. انه اسمر. كانت تخافه وهي طفلة. عندما تلقاه على الشاطئ، كان يمشي باتجاهها لا تهزه الرياح، يمر بها ساكناً صامتاً ويغمرها بطوله الفارع. كانت تخاف ان يحملها ويرميها فوق الصخور الشاهقة قرب الشاطئ. وكأنها لعبة صغيرة بين يديه. هذه هي اللحظات الوحيدة في حياتها التي عرفت فيها الخوف. نعم كانت تخافه، وكم كان سرورها عظيماً حين ورث أملاكاً في اليونان ورحل الى هناك واستقر، فمنذ ذلك الحين أصبحت نزواتها على الشاطئ أكثر اماناً وغاب خوفها.

سالت ساره:

- لم يعد رالف الى اليونان بعد، هذا ما قيل لي. لماذا بقي هنا يا ترى؟ لقد مضى شهر على وفاة والدته.

- ربما من أجل الوصية، او عليه بعض التصفيات الضرورية. هل هو اكبر اخوته؟

- لا. كولين كبيرهم وهو في الأربعين من عمره. رالف بين وليم ومالفين ويبلغ الثانية والثلاثين تقريباً.

قالت فاليري:

- رالف هو العازب الوحيد بينهم بعد ان تزوج اليكس في نيوزيلندا.

- ربما لم يجد امرأة ترضى به... ام انه لا يميل الى اليونانيات! سالت فاليري:

- اين يعيش في اليونان؟

قالت ساره متهمكة:

- اوليمبيا. تصوري بأنه يعيش في مقام لرمز وثني وهو من آل لينغارد.

أجابتها فاليري ساخرة:

- انتم آل مالفون تحبون جيرانكم!

بدأ الهواء البارد يلفحهما فاقترحت ساره ان تعودا الى المدينة حيث تركتا السيارة. وقتاً تراقبان السفن في حوض المرفأ وقالت ساره:
- هذا المركب يدخل المرفأ، انظري كم هو جميل.

ردت فاليري:

- لقد رأيت في المرفأ عدة مرات من قبل، اعتقد أنه معد للايجار.
- رأيت أشخاصاً مختلفين على متنه. يملكه رجل يستثمره في الايجار.

هزّت ساره كتفها بدون اكتراث ثم اخرجت مفاتيح سيارتها من حقيبة يدها:

- لا يوجد على متنه ركاب الآن.

أدارت ساره محرك سيارتها وتوجهت عائدة الى المدينة برفقة فاليري. فتحت فاليري موضوع زواج ساره بعد ثلاثة أسابيع.
فقالت ساره:

- لماذا نتحدث في موضوع زواجي أنا ولا نتكلم في موضوع

زواجك وهو الاقرب. بقي اسبوع واحد على موعد زواجك اذا ما رغبت في تغيير رأيك.

قالت فاليري:

- لن اغير رأيي ابداً. سأكون سعيدة وأنا أقوم بكل الاعمال التي تكرهين القيام بها. أعمال المنزل وغسيل فوط الاطفال... فردت ساره بمرح:

- وايضاً حاضرة لارضاء رغبات زوجك متى يشاء.

- وأنت يا ساره، لماذا ستتزوجين رودي؟

- لدي أسباب عديدة وآخرها انني سأعظم لقباً رفيعاً. كان لال مالفرون لقب رفيع في قديم الزمان ولم يكن لال لينغارد أي لقب... سأصبح الليدي ساره. يحف بي الخدم والحشم ويتراكمون لتنفيذ أوامري وطلباتي.

- وأين الحب يا ساره؟

- الحب يا عزيزتي يسجنك. الحب للمرأة يمتنها، تعطي وتعطي ثم تعطي، ويدون ان تدري تصبح المرأة خاضعة للرجل بارادتها. وعلى ماذا تحصل بالمقابل؟ لم ترد فاليري على سؤالها فأكملت: سأقول لك، ستكون سجينه رهن اشارة زوجها. نلبي له رغباته متى أراد هو. هذه الحياة ليست لي يا فاليري، أرغب في حياة أفضل من ذلك وقد وجدت لنفسي رجلاً لين العريكة سهل الانقياد وغنياً. لن أحتاج للقيام بأعمال المنزل ولا غسيل فوط الاطفال... هذا اذا وجد أطفال. أما بشأن رغباته، عندما أرغب أنا سيحضر رودي لعندي وليس حين تصيبه النوبة العاطفية.

- تقولين يا ساره أغرب الاشياء. اي نوع من الزواج هذا؟ حتى المسكين رودي لن يحتمله!

- لن يكون لرودي أي خيار. لقد وجدت لنفسي رجلاً أستطيع قيادته.

مشيت فاليري تتأبط ذراع والدها فخورة مسرورة، اليوم يوم

عرسها. احمرت وجنتاها حين وصلت الى عريسها الذي كان ينتظرها بفارغ الصبر، راقبت ساره وجه غراهاام الرصين بالرغم من صغر سنه، لن تستطيع فاليري أن تبدي رأيا في حياتها.

بدأت ساره تفكر في عرسها بعد اسبوعين فقط. سيكون عرس الموسم بلا منازع وستحضره كل الشخصيات المهمة في البلد. آل لينغارد سيقراون عن العرس ويسمعون عنه ولن يحضروه، سيتمنون لها كل الشر والاذي بدون شك. الزواج رابطة قوية وقسم ووعود والزوجان يقسمان بكل جدية على ربط حياتهما برباط أبدي. تمتت ساره لفاليري ان تسير أمور الزواج معها على ما يرام حتى لا يندم احد من الزوجين على هذا القسم ولا على هذا اليوم المشهود.

تلى الزفاف حفلة استقبال في فندق رويال. سافر العروسان بعدها لقضاء شهر العسل. ولكن الحفلة استمرت وستبقى المنتصف الليل. كانت ساره أنيقة وجميلة في ثوب أشيينة العروس المصنوع من المخمل الأزرق بلون عينيها. بدت مريحة وجذابة يحيط بها المعجبون ولا يضايقها غياب خطيبها رودي عن الحفلة لانشغاله ببيخته والتحضير للسباق في صباح الغد. بدأ المدعوون ينسحبون في فترات متقطعة أفراداً وجماعات، وكانت ساره في حلبة الرقص حين سمعت احدهم يقول لها:

- وصل شقيقك، ويطلب منك أن توافيه الى الخارج حيث ينتظرك!

عبست ساره ونظرت الى ساعتها، انها الحادية عشرة. لقد طلبت من باري شقيقها أن يحضر ليأخذها الى المنزل في الثانية عشرة، اعتذرت لزميلها في الرقص قائلة:

- علي ان اذهب الآن. وصل شقيقي ولا أستطيع أن اتركه ينتظر.

- شقيقك ينتظرك امام الباب الخلفي للفندق.

قال خادم الاستقبال حين شاهدها تفتش في المدخل عن أخيها. عبست ساره من جديد لأن البرد قارس وليس معها شال. كانت

العمة تلف المدخل الخلفي للفندق، مشت ساره الى حيث أشار لها
خادم الفندق ورات شبح سيارة متوقفة لم تتيبها في الظلام.
- ما الخطب. لماذا حضرت من مدخل الفندق الخلفي؟
ويدون انذار، أحست يداً قوية تمسك بها وتدفعها الى المقعد
الخلفي للسيارة ويسرعة وقبل أن تتمكن من الاتيان بأية حركة أو
صوت دارت السيارة وخرجت الى الشارع العام.
كانت ساره مذهولة من المفاجأة. لم تعرف اذا كان ما تشعر به هو
الخوف أم الغضب. من يعاملها هكذا... بمسكها بقسوة ويرميها
داخل السيارة كأنها كيس من البطاطا! من يجرؤ أن يفعل بها هذا
الفعل؟ لا بد أنه يعرفها... سألته:

- من أنت؟

.. ألا تذكريني؟ صوت هادي بنبرة مؤنبة عاتبة: هل ما زلت
تنتجعين كالفارة الصغيرة حين ترين رجلاً من آل لينغارد؟
- هكذا...

ارتاحت ساره في مقعدها وتفحصت الرأس الأسود الفخور فوق
المنكبين العريضين المتعجرفين. انه شقيق اليكس. لقد نهجت في
تصرفاتها مع اليكس وسوف تنجح في تصرفاتها مع شقيقه اذا احتاج
الامر.

قالت ساره بهدوء.

- حسناً. يمكنك يا لوغنتار ان تدير السيارة الآن وتعيدني الى
الفندق فوراً.

ضحك ضحكة رنانة وهو يشعر بغبطة فائقة:

- لقد اخطأت في معرفتي وفانتك الحقيقة، جرت العادة ان تخطف
العروس يوم الزفاف اما انا فأخطفك مسبقاً. اخطفك قبل اسبوعين
من الزفاف. ثم لوغنتار خطف امرأة يحبها والعكس صحيح هنا.
قالت:

- الكراهية متبادلة. وهل تسمح وتدير وجهك لأعرفك؟

- واذا لم أفعل؟

- سأفتح النافذة وأصرخ طلباً للنجدة.

- خييت أمني فيك. لا يا انسة مالفرن. أنا لم أتكبد كل هذه المشقة
كي أدير السيارة الآن وأعيدك. افتحي النافذة ان اردت!
مرت ساره بيديها على الباب فوجدت أن مسكات النوافذ قد
رفعت.

- لقد قللت من قدراتك. اعتذر لك.

ضحك ضحكة انتصار وقال:

- انت زبونة باردة، لقد أخذت حذري ورفعت جميع مسكات
الأبواب لأنني أرغب لحظة الثار منك أن تنجح وبالطبع أنت تقدرين
ظروفي!

قالت بتحد:

- حتماً. ولكن أدر وجهك يا سيد لينغارد لآتعرّف اليك
سأدير هذا المقود الذي يسير السيارة بين يديك!

- سيكون هذا عميت لكلينا. وأنت لا تريدين أن تموتى؟

- أنا أعني ما أقول.

زاد من سرعة السيارة وأهمل وعيدها. اخذت ساره نفساً كان
صبرها قد نفذ وقالت:

- سيد لينغارد، افي اندرك...

قال ببرود:

- يمكنك مناداتي برالف. سنمضي هذه الليلة سوية.

مدّت يدها الى مقود السيارة لتديره. امسك برسغها بقبضته
القوية فصرخت ساره متألّة:

- أبعد يدك عني! ولما لم يستمع لندائها كرّرت بغضب واضح:
اترك يدي! قلت لك.

قال ساخراً:

- يا الهي كم انت امرأة مشاكسة. ترك يدها قائلاً: لا اعرف ما

الذي وجده شقيقى فيك!

جلست في المقعد تفرك يدها من اثر قبضته وفي عينيها عاصفة.
من المفروض ان ترتعد خوفاً منه ولكنها كانت مرتبكة يغلفها الغضب
والكراهية بدون بقية الاحاسيس. وصمتت قليلاً ثم قالت:

- هل هذا الثأر الذي صممت وخططت له هو سبب عدم
رجوعك الى اليونان؟

- نعم، آجلت عودتي الى اليونان كي أنفذ خطة الانتقام منك
لاهانتك عائلتي.

وصل بسيارته الى موقف السيارات قرب رصيف الميناء وخفف
سيره.

- كل خططك ستفشل ولن تصيب الهدف. ربما تعتقد أنني انثى
ضعيفة لا حول لها ولا قوة، ولكنني أؤكد لك أنني أستطيع حماية
نفسي منك ومن امثالك.

- أنت انثى ضعيفة؟ هذا آخر ما يخطر ببالى.
وأدار وجهه نحوها وهو يضحك مسروراً ثم أضاف:

- هل تستطيعين حماية شرفك؟ لنرى... ثم دخل الموقف وهو
يردد: يا لغرورك يا آل مالفرون. أنت حتى تضخمين رأيك
بقدرتك.

ماذا يعني رالف؟ هل أخطأت سيرة في تقدير خطته؟ لماذا خطفها؟
كأنت ضربات قلبها غير منتظمة بعد ان اوقف السيارة قرب رصيف
المرفأ. سألته بهدوء مصطنع:

- الى أين تأخذني؟
قال رالف وقد غمر قلبه السواد.
- ستمضي الليلة سوية في السفينة. وبعدها سيرميك خطيبك
ويهجرك... ستعرفين كيف يشعر الانسان اذا نبذه حبيبته قبل
أسبوعين من الزواج. ستشعر عائلتك بالاهانة التي لحقت بعائلتي،
والدك المعجوز سيعرف ما قاسته والدتي من مرارة قبل وفاتها، قيل لي

انك ابنته المفضلة كما اليكس بالنسبة الى والدته. يأمل والدك باللقب
الرفيع الذي ستأليه من زواجك المرتقب والذي ستخسرينه حتماً.
وسيتحطم قلب والدك كما تحطمت والدتي قهراً.

ارتعدت ساره وقالت:
- لم أصل بعد الى السفينة!
- سأفعل. لا تخامرك أي أمل في الهروب. مسألة أمتار قليلة
ونصل الى السفينة. يمكنك أن تصرخي طلباً للنجدة، ولكنك
توافقيني ان المكان خال تماماً ولا أمل في وصول أي نجدة اليك. حتى
لو حاولت ان تصرخي سارميك في الماء وأغرقك.
كان يمزح، لكن ساره كانت واثقة بأنه يعني ما يقول فقالت
بتعجب:

- ستغرقني؟ نحن نعيش في القرن العشرين؟
- سألتفطك فوراً. لا تجربي هذه اللعبة معي. أعدك يا آنسة ساره
مالفرون بأنك ستندمين على هذا العمل.

ونزل من السيارة وفتح بابها بمفتاح خاص قائلاً: قبل ان تصعدي
الى السفينة عليك ان تتصلي بوالدك من مركز الهاتف العمومي هذا.
اطلبيه وقولي له انك ستمضين الليلة مع صديقة...
حاولت ساره أن تركز هاربة ولكنه التقطها بين ذراعيه القويتين
وهزها بعنف. وقبل ان تستعيد وعيها كانت قد أصبحت داخل غرفة
التلفون الضيقة وهو يقربها. فقالت تستفزه:

- لا بأس. سأطلبه وأصرخ بسرعة طالبة النجدة...
- اذا حاولت ذلك سأقطع خط التلفون فوراً. حاولت ساره ان
تبتعد عن جسمه ولكن الغرفة ضيقة جداً.

- أنت عنيدة وأنا أعرف بأنك تحيين والدك. تراقى بقلبه
الضعيف، أنا واثق بأنك تفهمين ما أقول.
صحيح هي تفهم الوضع. حين يسمع والدها نداء النجدة.
سيسمع كذلك صوت رجل يهددها قبل ان يقطع الخط... سيقنله

وتمت ساره:

- سيطلب شقيقي نجدة الشرطة. كانت واثقة بأنها لن تتحداه.
- ساشعل عود ثقاب وتطلين رقم هاتفك.

كاد يسحقها بجسمه وهو يحاول اخراج علبه الثقاب من جيب سترته. ترددت ساره قليلاً ثم رفعت سماعة الهاتف وطلبت الرقم. تقبل والدها كلامها بدون أن يخامرهم أدنى شك. كان معتاداً على ميبت ابنته خارج المنزل. سألته اذا كان شقيقها قد ترك المنزل لاصطحابها فأجابها بالنفي.

أمسكها رالف بذراعيه بسرعة وحملها وهي تناضل بعنف. وبأقل من نصف دقيقة كانت قد أصبحت على ظهر السفينة. وعندما بدأ ينزل وأياها السلام. صرخت:
- اتركني!

تجاهل أوامرها. كانت تنزل السلام المظلمة وهي واثقة بأنها لن تقع أو تنزلق. وان حدث ذلك ستقع بين يدي رالف القويتين!

٢ - سفينة الكراهية!

وصل رالف وساره الى غرفة الاستقبال في السفينة. اضاء النور ووقفت ساره قرب الطاولة في وسط الغرفة، لم تشعر بالخوف بل بالكآبة. كان ينظر اليها ويتفحصها كأنه يراها لأول مرة، نسيت للحظات الخطر الذي يحيق بها، تفحصته ايضاً عن كذب. كان شعره اسود، وعظام وجنتيه بارزة وقساوته واضحة في ملامح وجهه. سمرته الشديدة ورثها عن اجداده اليونانيين. في باطنه براكين متاججة تحت سطح هاديء، يشبه بشكله نمثالاً منحوتاً من الحجارة. عيبت ساره. هل سيكون هذا الرجل سهل الانقياد مثل شقيقه؟ تذكرت خوفها منه وهي طفلة صغيرة تلهو على الشاطئ... شعرت بلهيب الغضب في داخلها يوازي خوفها منه. وتذكرت. لن تخاف من اي رجل!

- اخبرني عن خطتك المعقدة التي صممتها. قالت وهي تجلس على الارصفة وتضع حقيبة السهرة فوق الطاولة قربها. ام تفضل ان تفاجئني بها؟
- لا ابداً.

جلس رالف على طرف الطاولة ولف رجليه وهو يراقبها عن كذب. لم يكن تعجبه من هدوئها الذي استقبلت به الوضع الراهن، فأجاب:

- الخطة ليست معقدة. انها ابسط ما يمكن، الا تعتقدين ان الخطة البسيطة تكون اكثر فعالية؟
لم تجبه ساره ولكنها هزت رأسها موافقة.

- ستبقين برفقتي هنا هذه الليلة. في الصباح الباكر سيحضر حبيبك ذو القلب الرفيع ويجده معي. ستكون النتيجة ان لا يحصل زواج بعد اسبوعين.

قال ذلك وقلب جريدته وبدأ يتصفحها بفضول كأن وجود ساره لا يهمه. فسأته:

- وكيف يعرف حبيبي ذو القلب الرفيع اين انا؟

- لقد توقفت هذه السفينة، وحسنا المحيطه، قرب يخطبك. غداً، مثل كل المتسابقين، سيحضر باكراً... ولا اعتقد انك بحاجة لأشرح لك ما سيحصل؟

طبعاً لا لزوم. في السادسة صباحاً سيكون رصيف المرفأ كخلفية النخل مكتظاً بالناس ككل يوم أحد. بعضهم سيحضر لمشاهدة السباق وبعضهم لمراسمة هوائيه الصيد والابحار في نهاية الاسبوع. الجو مريح وبسيط، تسوده روح الالفه والحرية، واصحاب البخوت يتزاورون لشرب القهوة او الفطور. قالت مستنتجة:

- من الواضح انك قابلت رودى.

- التقيته صدفة منذ يومين.

سأته:

- صدفة؟

- حذرت. انتظرت حتى حضر. تحدثنا قليلاً عن السفن والسباق ثم دعوته لتناول الفطور معي غداً صباحاً.

سأته بفضول:

- وهل عرفته باسمك؟

- طبعاً. لقد عرفته بنفسى. لم يكن يعلم بخطوبتك السابقة

لشقيقي؟

لم تجبه ساره عن سؤاله، هي لم تذكر خطوبتها السابقة الى رودى لان هذا الأمر لا يهمها. تم اخبرت والده، بأن عائلة رودى قد انتقلت من خروا الى وني.

- اذن انت لا تعرفين رودى الا منذ فترة قصيرة؟

اجابه باختصار:

- فقط منذ ثلاثة اشهر.

- كان غراماً عاصفاً بينكما. للأسف سينتهي كل شيء.

قال ذلك ثم عاود النظر الى جريدته وركز انتباهه عليها.

- اعتقد ان عليك ان تقدم لرودى البرهان على انني اصبحت الليل

كله معك على متن السفينة.

- هذا صحيح.

- ما شكل هذا البرهان؟

- هذا سيكون مفاجأة لك.

لم تحاول ساره ان تستفسر عن الطريقة بل قالت له برود من يرب بأنها ستخبر رودى بأنها خطفت... وهو سيصدقها.

- لا اعتقد. ان رودى عاشق غيور. سيتصرف أولاً ثم يفكر.

قالت مؤكدة:

- بل سيصدقني ويذهب الى البوليس ان طلبت منه ذلك.

- ولكنك لن تطليبي منه ذلك.

ثم تشاب ونظر الى ساعته.

- ما الذي يجعلك واثقاً من اني لن اطلب منه الذهاب الى

البوليس؟

- راحة يرائدك العجز المريض بالقلب. البست هذه نقطة

الضعف لديك؟ صحة والدك هناك اكثر بكثير من اي اجزاء

تخليته ضدي.

- انت داهية يا سيد لينمار. نعم والذي يعني اكثر من الانتقام.

- اسمحي لي ان اسجل اعجابي باعترافك، كنت اعتقد انه ربما

تحاولين المراوغة. هل انت قوية حقاً كما تحاولين ان تظهرى. هل

سواطفك شجيرة وقلبك قطعة من الثلج؟

- بل قلبي من صيد شاة قليل. اخبرني يا سيد لينمار لماذا

انتظرت سنة كاملة لتبدأ في تنفيذ خطة الانتقام؟

نزل عن الطاولة ووقف امامها كالمارد. تذكرت خوفها منه وهي طفلة تجلس على الشاطئ، كان عليها ان تركض خوفاً منه قال:
- كنت اعيش بعيداً ولم ار في قصاصك ما يوازي تعبي وعذابي.

ومع مرور الزمن، سمعت من الأهل ما كابده والدتي من العذاب. لم تنس جرح اليكس وحزنه يوم غادرها لينسى صدمته واهاته. لقد حطمته الصدمة.

- لا اظن اليكس قد جرح بهذا العمق. لديه الآن زوجة حميمة.

- كنت تنتظرين ان يأكل الحزن قلبه من اجلك؟ واضاف مبتغياً اذلالها:

- اعتقد أنه لحسن حظك ان زواجه منك لم يتم.

- ولحسن حظي ايضاً. انك تلومني لموت والدتك! هز رالف رأسه نفياً. لقد فاجأه سؤالها. ثم قال:

- الناس يموتون عندما ينتهي اجلهم اذا كانوا في الثامنة عشر او الثمانين. انا لا الومك على موتها ولكنني الومك لتسببك في التعاسة التي عاشتها في آخر حياتها، بدأت عندئذ افكر بالانتقام ولم احدد الوسيلة، وحين عدت الى هذه البلاد وعلمت بزواجك المرتقب، اردت ان اجزعك من الكأس التي سقيتها لشقيقي.

نظرت اليه بحدة. تذكرت ما قالته عن تحدده من سلالة المنشردين وقطاع الطرق وعن اجداده القساة. ابتسمت وهي تستغرق بتأملاتها. حتماً لا يمكنه ان يكون من سلالة الرموز اليونانيين لانهم ورعون ويعرفون الرحمة. ثم قالت:

- تود قصاصي من اجل ما قامت والدتك؟

- وهل تطلين الرأفة؟

- انت تتحداه.

- انا لن اطلب الرأفة من اي رجل وما احسن من ان يكون ذلك الرجل

لينغارد!

- من حسن حظك اننا نعيش في القرن العشرين. كنت اود ان اسحق روحك الوحشية. لو التقينا في الزمن الغابر لما كنت حظيت بهذه المعاملة اللينة.

معاملة لينة... لقد خطفها ورمها على المقعد الخلفي للسيارة... سيدفع ثمنها مع الفائزة حين تسح الفرصة. وجمال ينظره من رأسها حتى الخمص قدميها وهز رأسه مستغرباً:

- شيء مضجر. ما الذي رآه فيك شقيقي؟ ما الذي اعجبه فيك؟

- اهاناتك المتكررة لشكلي الخارجي وعدم تمتعي بأي جمال تسعدي. انا اكره ان انال اعجاب رجل مثلك.

وكان رده المؤلم السريع:

- لو كنت تعجيبني لكنت الآن في ورطة مخزية تجعلك من التادمين.

- قلت لك سابقاً انني قادرة على حماية نفسي.

- اعتقدين ذلك! انا اشك في قدرتك.

وضحك مازحاً بينما كان ينظر اليها بنهم:

- ربما اكون مخطئاً... انا واثق انه سيسرني ان اهلك معي الى اليونان واروضك هناك. نعم اعتقد ان ذلك سيكون ممتعاً للغاية.

من المؤسف ان يكون ذلك غير ممكن... جبال اركاديا الوحشية تناسب اخلاقك.

- على العكس، انا احب رفاة المدينة الحديثة، لن احتمل الحياة البدائية في جبال اوليمبيا.

- اوليمبيا ليست منطقة جبلية مع ان منطقة كرفيون ترتفع فوقها.

الناظر الطبيعية هناك خلابة...

وشرد بأفكاره بعيداً عنها ثم غاب في تأملاته ولانت قساوة نظراته

وهو يتكلم عن منزله في اليونان. ساد الصمت فترة ثم كسرت ساره

طوقه وهي تتعجب لان خصامهما قد هدأ، وسألته:

- هل تعيش في قرية اوليمبيا؟

- اعيش فوق تلة صغيرة خارج القرية. جبال اركاديان ليست بعيدة. نظر اليها جاداً وقال:

- نعم. اعتقد انه سيكون ممتعاً ومسلماً ترويضك. . . ولكنني لا اربك. جالك لا يروق لي، ان ذوقي في النساء فريد ودقيق على عكس ذوق شقيقي.

احمر وجه ساره وامسكت بحقيبتها بعصية وقالت:

- اذا انتهيت من اهانتني ربما ترشدني الى غرفة نومي، وجودك قربي يجعلني اشعر بالتقيؤ.

قال يستفزها:

- كم انت باردة الاعصاب، اللعنة علي اذا لم تعجيني شعاعتك، الابهك ان زواجك قد انتهى؟ وانك خسرت اللقب الرفيع الذي كنت تحلمين بالحصول عليه؟
سألته مسرورة:

- ما الذي يجعلك وانفاً مما تقول؟

- اعتقد ان اي زواج ينتهي اذا امضت الخطيبة ليلة مع رجل آخر بارادتها. . .

- كيف يكون بارادتي؟

- لا يمكنك ان تقولي انني خطفتك.

فقالت باصرار:

- طبعاً استطيع ذلك.

فسألها:

- حسناً. اترغبين الآن في النوم؟

هزت ساره رأسها موافقة وارشدتها الى غرفتها. المركب اكبر مما توقعت، لقد عرفت قبلها بعد ان فيه سبع غرف.

- هذه غرفتك. ودع لنا الباب وانظروا لندخل. انمئي ان تكون مريحة. الحمام خارج الغرفة. الماء الساخن متوفر دائماً. اني لك

نوماً هادئاً.

غرفتها نظيفة ومريحة. يوجد فوق طاولة الزينة اسفنجة جديدة للحمام وكل ما يمكن ان يلزمها من ادوات التواليت. خلف الباب روب زهري اللون مبطن يلبس فوق قميص النوم وخف. تذكرت ساره لفورها رجلها المتعبتين. خلعت حذاءها وليست الخف. نظرت الى الباب من الداخل فوجدت قفلاً جديداً وضع للباب من الداخل، حتماً هذا القفل الجديد وضعه رالف، انه رجل غريب الاطوار، لقد فعل ما بوسعه كي تمضي ليلتها في راحة تامة بالرغم من الظروف التي تعيشها لكنه نسي ان يحضر لها قميص النوم.

بعد تفكير عميق قررت انها لن تستفيد اذا بقيت مستيقظة كل الليل. وضعت ما يلزمها في حقيبة الحمام وذهبت لتأخذ دوشاً. ملأت ساره المغسل بالماء الساخن واغتسلت. وعادت الى غرفتها واقفلت الباب من الداخل. نامت في تنورتها الداخلية التي تشبه قميص النوم.

استفاقت باكراً في صباح اليوم التالي. نظرت الى الساعة الموضوع على طاولة الزينة، فوجدت انها تشير الى الخامسة والنصف، بقيت تنقلب في فراشها. كانت تشعر بعصية وقلق ولا تعرف ما الذي يزعمها. رودي يحبها كثيراً وسيصدق كل ما تقوله له، ثمنته بها كبيرة، عليها فقط ان تطلب منه ان يبقى الأمر سرّاً بينهما حتى لا يعرف والدها بالأمر. فوالدها سينهار ان عرف ان أحداً من آل لينغارد اجبرها على ان تمضي الليلة معه، عبت من الحقيقة المرة. فكرامتها قد هدرت. ربما كان عليها ان تقاومه وتجعله يحس بحدة اسنانها. كما حصل مع شقيقه من قبل، لكن رالف يختلف عن اليكس كلياً، ربما كان اغرقها في الماء كما قال.

ضاق صدرها بأفكارها وشعورها المتزايد بالقلق وفكرت ان تهرب لكنها عدلت عن فكرتها. رالف لن يترك لها فرصة للمهرب والخطئة قد شارفت على نهايتها، لو صعدت السلم لوجدته بانتظارها. نهضت

من سريرها، لبست الروب الزهري فوق تنورتها الداخلية ودخلت الحمام، وبعد ان ملأت المغطس بالماء الساخن واغتسلت، شعرت بنشاط كبير وقالت لنفسها ليفعل رالف ما يريد، فهي مستعدة للتضال. سوف يقع هو في الفخ الذي نصبه لها حين تشرح لخطيئها حقيقة ما حصل، سيرى رالف بنفسه كم يثق بها رودي

لم تكن ساره مستعدة للمفاجأة التي اعدّها لها رالف. لقد تركت باب غرفتها مفتوحاً حين دخلت الحمام. اما الآن فالباب مرصود ولا تستطيع فتحه.

- هل استطيع مساعدتك؟

فوجئت ساره به يقف خلفها وهو يلبس معطفاً احمر واسود وقد طوى ذراعيه فوق صدره ينظر اليها مسروراً.

- الباب مغلق ولا استطيع فتحه، تركته مفتوحاً قبل ان ادخل الحمام... وبدأت ساره تفهم ما جرى. فقالت بعصبية: افتح الباب بسرعة.

- يا عزيزتي ساره، استعلمي عقلك، انا اقلته ولا مجال لفتحه، يجب ان يراك خطيئك على هذا النحو. الان لا يمكنك ان تقولي انك اجبرت على البقاء بل بقيت الليل بارادتك.

- ان لم تفتح الباب سأصرخ وسيسمعي كل من في المدينة! - افتحي فمك. هيا اصرخي. واضاف مندراً: بحق السماء ستندمين ان فعلت.

كان ساره غاضبة من تصرفها لأنها لم تعمل اي حساب لتصرفه هذا، كم كان الأمر سهلاً. تساءلت في نفسها: ماذا كان سيفعل لو انها لم تترك غرفتها وثيابها بهذه السهولة.

- كانت تصرفاتك طبيعية وكما انتظرت تماماً. ولو انك قررت ان تبقي في ثيابك كنت سأضطر كارها ان اجبرك على خلعتها. - وكيف ستجبرني؟

- كنت سأهدد بأن اخلع عنك ثيابك بنفسي. طريقتك ابسط واسهل، نسيت واجباتي كمضيف يا ساره ولم اقدم لك شاي الصباح، لقد فات الوقت لأن زائرنا سيحضر عما قريب، هل تساعديني في تحضير الفطور؟

نظرت اليه ساره بغضب. اول مرة في حياتها لا تجد ما تقوله، كانت تفكر بالقيام بأعمال عديدة ولكنها كانت تعرف ايضاً ان اي عنف من جانبها سينتهي بالمزيد من الاهانة، فهذا الرجل يضحك منها ويسعده ان يراها تفقد صوابها. ستخيب ظنه. وسألته:

- اعتقد انك تنتظر ان افقد رباطة جأشي. اليس كذلك؟ قال ببرود:

- بل اريد ان اراك تبتكين.

- ذلك يحتاج لرجل ذي ارادة قوية ليحملني على البكاء.

ضحكت ضحكة مزيفة، فجمد في مكانه. ثم قال بهدوء:

- هناك رجال ارادة قوية حولك يا ساره.

- وهل هو انت؟

قالتها بطريقة ساخرة جعلت الدم الاسود يصعد الى وجنتيه. هذه اول مرة يتأثر لجملة قالتها، انحنى فوقها وجعل وجهه مقابل وجهها وهو يتفرسها، ظنت ساره انه سيحاول عناقها وبسرعة تنحت الى الوراء وقالت:

- اياك ان تعانقني، اذا لمستني سأصفعك!

- انا اعانقتك؟ هذه المرة كان هو الساخر: اخبرتك الليلة الماضية ان ذوقي في النساء فريد وخاص، وانا اعني ما اقول.

اضطربت لكلماته الموجهة، بالرغم من طبيعتها المتوحشة الا انها امرأة. ربما كانت ستجد ملامسته لها مفرقة ولكنه ساءها ان تتأكد من انه لا يرغب مطلقاً في عناقها.

سألها برقة ولطف زائدين وهو يتسم:

- هل ستساعديني في تحضير الفطور؟

- لا. وتركته ودخلت غرفة الاستقبال.

وصلتها رائحة البيض المغلي. كان يحمص الخبز أيضاً ويصنع القهوة. دخل غرفة الاستقبال ليحضر طاولة الطعام، كانت تراقبه في عمله وتذكرت مرة ثانية خوفها منه حين كانت طفلة صغيرة تلهو على الشاطئ. لم تحلم يوماً أن هذا الرجل بالذات سيربها الويل ويخرج كبرياءها قال:

- سيحضر زائرنا خلال دقائق، لقد قلت له في السابعة.

مرت خمس دقائق أخرى، جلست ساره على الأريكة تنظر الى الخف الكبير في رجلها. وشكلها المقرف. كان الروب اقصر من تنورتها وشعرها مبلل بدون تنشيط او ترتيب.
- كم انت هادئة. من الواضح انك لا تحيين خطيبك ولكنني كنت اعتقد انك ستورين لحسارتك اللقب الرفيع.

اجابته بدون اكتراث:

- هناك رجال آخرون يحملون الالقاب الرفيعة.

- ربما حظك في الزواج في المرة الثالثة يكون افضل من المرتين السابقتين. لا بد من مجنون ضائع يعرض عليك الزواج من جديد وبعد برهة سمعا وقع اقدام باحماهما، توقفنا عن الكلام ونظر لبعضهما، كان صوت رودى وهو يقول:
- هل ادخل؟

كانت ساره هادئة ولكن صوت ضربات قلبها يصم اذنيها، الفرس قريب، دقائق وتنتهي المهزلة. مسكين رودى، حضر للفطور. سينحطم قلبه ولن يأكل شهراً آخر.

- تفضل ادخل. الفطور جاهز. ابتسم راضياً عن خطته التي كملت فصولها، ودخل رودى ثم وقف مشدوهاً كان لسانه قد عقد كانت ساره تنتظر ثورة غضبه كل لحظة. نظر رودى الى ساره بلباسه الداخلى ثم نظر الى رالف الذي قال مخاطباً رودى:

- هل هناك اى خطأ؟ كأنك ترى شيئاً يا صديقي.

ارادت ساره ان تتكلم، ولكن ماذا ستقول؟ كان رالف على صواب، لو تكلمت الى رودى عن خطتها لبدت مجنونة لأنها تجلس بلباس النوم كأنها استفاقت لنومها.

- شيئاً؟ ما الذي يحدث هنا؟ لماذا انت هنا يا ساره؟ كان صوت رودى متفعلاً ووجهه رمادياً. وقال مخاطباً رالف: هذه خطيبي. جال يبصره بين ساره ورالف من جديد كأنه لا يصدق ما يرى.

بقيت ساره صامتة. تغيرت تعابير وجهها الى الدهشة.

لماذا لم يصرخ رودى ويثور؟ لأنه يثق بها؟ هل يفكر بأن هناك تفسيراً معقولاً لما يحدث؟ العزيز رودى سهل الانقياد. لو فتشت سنين عديدة لم تكن لتعثر على رجل مثله يناسب طبيعتها الخاصة.
- خطيبتك؟ لا يمكن ذلك!

للدقيقة بقي رودى صامتاً يحرق مذهوشاً مما يرى. قال:

- انها خطيبي... ساره، لماذا لا تحيين عن اسئلتى. ماذا تفعلين هنا؟ يبدو انك امضيت الليلة عنده.

- نعم يا رودى. اعترفت ونظرت الى رالف المسؤول عن وضعها الخزي واكملت: لقد تمت هنا في السفينة.
- ولكن...

ارتبك رودى واحمر وجهه خجلاً. نظرت اليه ساره ثم نظرت الى رالف الواقف فوقها كالبرج. وبدأ رالف يؤنب ساره بقساسة:

- ساره. اينها الفتاة العابثة. لماذا لم تخبريني؟

ونظر رالف الى رودى يحاول الاعتذار والتأسف وقال له:

- لم اكن اعرف. اعني... ثم هز كتفه بدون اكتراث واكمل: ومهما يكن، انها الموضة الشائعة في هذه الأيام. ثم ضحك و اضاف: ارجو ان لا تحمل لي اى شعور كرهه؟ تعال ننسى الموضوع ونأكل فطورنا قبل ان يتلف.

استفاق رودى من ذهوله وغيبوته. تجاهل الدعوة للفطور وقال

بعد ان تملكه قليل من الغضب:

- هي الموضة! ربما يكون ذلك صحيحاً بالنسبة الى رجل مثلك، ولكن هذا العمل غير مقبول ضمن دائرة معارفي واهلي!
- نحن احسن منكم. خرجت كلمات رالف بعد ذلك موجهة الى ساره: عليك ان تغيري طريقتك يا عزيزتي ساره بعد ان تتزوجي رجلاً من علية القوم صاحب شرف رفيع.

قال رودى:

- ستغيرين تصرفاتك. بحق السماء يا ساره. اتنى ان لا تفعل ذلك بعد زواجنا؟ ما هو عذرك؟ هل شربت الكثير البارحة في حفلة الزفاف؟

صرخة تعبر عن الدهشة خرجت من شفهي رالف بدون اذنه، نظرت اليه ساره ولم تفهم ماذا يقصد، نظرت ساره بعد ذلك الى رودى وقد يرد غضبه واكتسى وجهه الما مكان الغضب وسألته:
- هل تصدق يا رودى اني امضيت الليل في السفينة مع رالف؟ اجابها رودى باقتناع:

- هذا واضح ولا يحتاج لسؤال!

- انت تعرف اني ورالف...
لم تستطع صياغة كلمات سؤاها من الخجل. قال رالف بلهجة واثقة لا يعترها اي شك:

- لماذا الخجل؟ لم تكوني خجلة الليلة الماضية... رودى يعرف اننا امضينا الليلة سوية. انه ليس مخبولاً كي تقنعيه ان كلا منا نام في غرفة منفردة؟

سألته ساره:

- هل تصدق ذلك يا رودى ومستعد ان تتخاضى عما فعلت؟ اجابها رودى:

- وهل تركت لي اي خيار آخر؟ لقد خدلتني يا ساره. انا اعرف مدى الانحلال الاخلاقي في هذه الايام وكنت اعتقد انك تختلفين

عن الفتيات الاخريات.

قالت:

- والان اكتشفت انني لا اختلف عنهن وما زلت ترغب في الزواج بي؟

هل خاب ظن رالف بهذه النهاية غير المتوقعة؟ كان ينظر الى رودى باستغراب.

- اي خيار لي؟ ردد رودى كلامه مرة ثانية: حفلة الزفاف مقررة بعد اسبوعين، وانا احبك حباً شديداً ولا استطيع ان اعيش بدونك. تراجعت ساره في مجلسها فوق الارصفة الى الوراء واسندت شعرها الاشقر فوق المساند السوداء وهي تنظر الى رودى كأنها تراه للمرة الاولى، ماذا كانت تنتظر؟ كانت تنتظر شيئاً خالقاً تماماً لما حصل. تنظروا انفجاراً، عنفاً، غضباً شديداً، تهديداً... والذي حدث كان بعض الحزن في عينيه وبعض التخاذل.

نظرت ساره الى رالف، لم يخف عليها كيف كان سيتصرف لو كان الامر معكوساً.

- العاشق المتسامح قال رالف مخاطباً ساره: لقد فشلت خططي كما توقعته لها منذ البداية، كنت على حق. القلب الرفيع من نصيبك بالرغم مما تكهنته من مشقة.
قال رودى:

- ماذا تقول. انا لا افهم شيئاً...

قالت، ساره مخاطبة رالف وهي عابسة:

- لقد فشلت خطتك ولكن ليس كما ترغب.

سألها رالف مع انه كان يعرف تماماً ما الذي ستقوله:
- وكيف؟

- كما قلت. القلب ما يزال من نصيبي ولكنني غيرت رأيي

واكتشفت الآن انني لا اريده. وكما ترى يا سيد رالف لينتارد انك لم تنجح في قصاصي ابداً.

طاطا رالف رأسه معترفاً بفشله وعلى فمه ابتسامة الرضى ولم يدل
بأي تعليق.

٣ - الويل لك يا حبيبي

السيد مالغرون العجوز مريض في فراشه . شفتاه زرقاوان ووجهه
متعب ويتنفس بصعوبة . رأسه فوق الوسادة يحدق بابتسامة ساره بصنيته
الصفراوين الضعيفتين . الحزن يغمرها وزرما بقايا دمع قد جف .
- كيف تفعلين بي هذا؟ تكلم بصعف وصعوبة . أخذ نفساً ثم
أكمل : ثمسين ليلة مع أحد أبناء لينغارد في سفينة ، كنت دائماً ألقى
من مغامراتك في السنين ولكنها لم تعظمها كانت مغامرات بريئة ،
أما هذه؟ لقد جلبت العار للعائلة ، أنت ابنتي المفضلة جلبت العار لنا
الى الابد ، توقف من جديد . مترد انفاسه ، لقد نال منك آل لينغارد
فقط قبل اسبوعين من زفافك . فقد وزعت دعوة زفافك ، وزعت .
قالت ساره :

- هذه رواية رودي عن الحادث ، اذا كان ذلك يرضيك فأنا التي
لننته ، أنا التي فسخت الخطوبة .
- لماذا تكذبين علينا؟ هل تظنين أن أحداً يصدقك؟

قال والدها هذا وتابع يلومها على فعلتها التي جلبت الفضيحة
والعار لآل مالغرون جميعاً . اصفر وجه ساره وهي تسمع المزيد من
الذم من والدتها وهي تبكي . كانت تمسك بيد زوجها مهدية من
زوجه وتوافقه على قوله بل تزيد قائلة :

- فتاة من هذه العائلة تعاشر رجلاً من آل لينغارد .

قالت ساره تذكر والدتها باليكس :

- كنت سأتزوج أحدهم ولم تتدمري .

- لقد فسخت الخطوبة لأنه حاول اغتصابك . . . مع أنه كان

ينوي الزواج. ما الذي دهاك لتعاشرية بدون أي ارتباط؟

الزواج يختلف. انه رابطة شريفة. لكن بتصرفك هذا لطخت سمعة العائلة. الآن آل لينغارد يشمتون بنا لانتصارهم الكبير في الحاق العار بنا. مسحت والدتها دموعها المتساقطة من عينيها: آه ساره، كيف تلحقين بنا هذا العار. انظري الى والدك المسكين. أنت سبب مرضه.

نظرت ساره الى الحقول الخضراء المحيطة بالمنزل. لم يخطر ببالها أن رودي سينشر خبر مغامرتها المزعومة فوق السفينة بهذه السرعة. كانت تظن انه سيصمت من أجل سمعته وسمعة عائلته العريقة ولكنه جرح في قلبه وكبريائه. كان يحبها كثيراً وقد جرح جرحاً عميقاً حين نبذته.

رودي لا يستطيع أن يخفي شعوره، كان يروج قصتها ليبرر للجميع أنه هو الذي نبذها وفسخ الخطوبة لتصرفاتها المشينة. تساءلت ساره في نفسها: الى أي عمق كان حبه رودي لها؟

هزت كتفها في عدم اكتراث ولا فرق الآن، لديها أمور أكثر جدية لتعالجها. حين سمع والدها نبأ مغامرتها فوق السفينة من أحد اصدقائه كاد ينهار، داهمته نوبة قلب وقال الطبيب انها الاسوأ واذا حالته الحظ يشفى منها ويكمل حياته كالسابق.

هل تخبر ساه أهلها القصة الحقيقية؟ لا. الحقيقة أسوأ من رواية رودي. انهم يؤمنون الآن انها ذهبت مع رالف لينغارد بارادتها. أما اذا أخبرتهم انه خطفها ورمها على المقعد الخلفي للسيارة وعاملها معاملة سيئة... سيموت والدها قهراً. ولكن لماذا حقد رودي عليها؟ لم تكن تعتقد أنه حقود، كان دائماً سهل الانقياد، ولم تلاحظ عليه مرة أنه خالف لها طلباً. كان ينفذ لها كل رغباتها بدون تردد لكنه تغير كلياً حين أخبرته انها تنوي فسخ خطوبتهما. تحول الى منتقم وتوعدها بأن يفضح اسم عائلتها ويمرغها بالوحل. تساءلت ساره: لو أنها ترجته أن لا يفعل... ولكن هي لن تترجى أي رجل أبداً.

قالت والدتها:

- حان وقت حبوب الدواء يا عزيزي. سأجلب لك الماء لتشربها.

قال والدها بصوته الضعيف:

- لا أريد أي دواء. لا أريد أن أعيش.

قالت والدتها بخوف:

- كلا...

التفتت ساره اليه وقد انخطف لونها خوفاً عليه واقتربت من سريره قائلة:

- عليك أن تتناولها يا والدي.

قال الرجل العجوز وهو ينظر اليها نظرة عتب:

- كي ابقى على قيد الحياة؟ ولماذا؟

ارتجفت ساره. كان والدها يحبها ويفضلها على اخوتها. ولا يرد لها طلباً مهما كان. ويسامحها على كل اخطائها. لا يمكنه الآن أن يسامحها على زلتها هذه قال:

- أنا لست جباناً ولكني لا أستطيع أن أرفع رأسي من العار، فعلتك مشينة وكون شريكك من آل لينغارد، هذه فضيحة طنانة. انهم يتشدقون فرحين بمصيبتنا.

- قل لي ماذا افعل؟ قالت ساره مخاطبة والدها وقد نفذ صبرها: صدقني انا لا أستطيع أن أسكت تمكهم.

قال والدها بعد جهد:

- بل هناك طريقة.

عبست ساره وهي تفكر:

- كيف؟ سأفعل كما تقول.

- عليه أن يتزوجك. قال ببطء شديد: هذا يخفف من شامتهم ويوقف الاشاعات. لو كان يملك ذرة من الشرف سيوافق على الزواج منك.

- يتزوجني؟ ستهجرني على الزواج من رالف؟ لماذا؟ نحن نكره

بعضنا.

خرجت الكلمات من فمها بدون أن تشعر. نظرت الى الحقل خارج الغرفة لانها لم تعد تحمل نظرات والدها المخزية نحوها. سألتها والدها:

- تكرهان بعضكما؟ رفع رأسه عن الوسادة بجهد: قضين الليل معه وانت تكرهينه كنت ستتزوجين خلال اسبوعين. كان عليك أن تنتظري قليلاً.

- لا يمكن أن تكرهيه قالت والدها وقد أفرغها اعتراف ساره: لا يمكن أن تكون ابنتي مستهتره وخليعة؟

- هل فعلين ذلك كنزوة وبمزاج؟ سألتها والدها: الشباب اليوم يفعلون ذلك ولكن ابنتي!

تعب والدها من التفكير. أرجع رأسه الى الوراء فوق وسادته. مذبذبة لممسك بيد زوجته عليه يستمد منها العزاء والراحة.

شعرت ساره بكرهيتها لمرائف تتأرجح كأن شرايتها قد قفزت. لو مات والدها الآن سيقع اللوم على رالف. تذكرت ما قاله عن والدها وعيبت.

لقد أراد أن يحطمه مقابل ما قاست والدته في آخر سنة من عمرها. كانت واثقة ان رالف يريد لوالدها أن يتألم لا أن يموت!

نظرت الى والدها الذي تحبه كثيراً وهو أقوى حب عرفته في حياتها، بل حبها الاوحد، يجب ان لا يموت قبل أن ينتهي أجله. . . لا لن يموت! قالت ساره تدافع عن نفسها:

- لا يا والدي. أنا لم أفعل ذلك كنزوة. وأنا لست مستهتره كما قالت والدي.

اشرق وجه والدها قليلاً كما ارتفع صوته من السابق حين تكلم: وهذه الكراهية التي تحدثت عنها. . . هل هي كلام فقط؟

لحسن حظها أنه لم ينتظر جواباً بل أكمل حديثه وطلب منها ان تتصل برالف وتتفق معه على الزواج. من الواضح أنه كان يعتقد أن

رابطة عاطفية تجمعهم.

- وهل ستناول حبوب الدواء الآن. تمتمت ساره: هل أجلب لك الماء.

سألتها والدها:

- هل تعديني برؤية رالف من أجل امكانية اتمام الزواج؟ كلماته كانت بمثابة انذار أخير لها. سحبت ساره نفسها بصعوبة وأجابته:

- انا آسفة يا والدي. لا أستطيع أن أتزوج من رالف. اذن لن أطيل حياتي أو أعمل أي جهد لأعيش فترة أطول.

- يا عزيزي. . . قالت زوجته وقد بدأت نوبة بكاء. أخفت ساره وجهها بيديها تحاول أن لا ترى المشهد المؤثر الحزين وبدأ الثلج يدوب في قلبها، قلبها فطسب شديداً. . . لو تستطيع أن تجعل رالف يتألم من أجل ما فعله معها؟ كيف؟

- عليك أن تتزوجيه يا ساره قالت والدتها. كيف تتركين والدك يموت؟

- امي. لا مجال للزواج. حتى لو رضيت به هو لن يرضى بي. قال والدها وقد أحضر وجهه بوسادته كأنه لا يريد أن يراها:

- اذن أمضيت الليلة هناك من أجل مزاجك. تشعرين بالملل؟ حضر الطبيب وتكلم مع ساره وهو خارج:

- عليك أن تستعدي لما هو أسوأ. انه يرفض الدواء ويدونه لن يعيش، مثل جميع مرضى القلب كان والدك يتناول الحبوب بانتظام

لسنين وتغير له نوعها من وقت لآخر أو تزيد من حجم الجرعه، وكنا سنصل يوماً ما لوقت لا نستطيع معه فعل أي شيء. مع العناية الطبية يمكنه أن يعيش سنين أخرى، كان دائماً راغياً في الحياة. . .

واليوم هو محطم لا يريد العيش ويرفض تناول الدواء، لا أعرف ما الذي جرى له. لن يعيش طويلاً بدون حبوب الدواء.

- كم سيعيش يا دكتور؟

- حوالى الاسبوعين وربما أقل.

قال الطبيب ورمها بنظرة استغراب أغلقت ساره الباب خلفه وتساءلت في نفسها ما اذا كان قد وصل الى سمعه انباء مغامرتها المخجلة وتصرفاتها الفاضحة. من المؤكد انه سمع بها فرودي اذاع الخبر ونشره بين كل معارفها.

خيبة الأمل من ضعفها وغليان في نفسها من عدم قدرتها في أن تنتقم من رالف جعل ساره تحبب الحديقة أكثر من ساعة وهي تفكر في حل لمشكلتها. والدها سيموت. حياته قد اختصرت بفضل رالف وخطة انتقامه الفاشلة. يريد أن ينتقم منها لشيء فعلته ضمن حقوقها المشروعة. تذكرت مرة ثانية رالف وهو يؤكد لها أنه يرغب في أن يجعل والدها يتألم كما تألمت والدته قبل موتها. هل يملك رالف ضميراً؟ تساءلت في نفسها، اذا كان لديه ضمير سيتألم معها لموت والدها لأنه تسبب في موته، لمعت فكرة جديدة في ذهنها، يجب أن يعرف رالف ان والدها يرفض دواءه وسيموت وهو المسؤول عن موته وستحمله وزر عمله.

وصلت ساره الى المرفأ. فتشت عن السفينة وحسناء المحيطه لم تجدها. لقد رحلت ويا لحية أملها، لا بد أن شخصاً آخر قد استأجرها. هل رحل رالف بعد أن تكللت مهسته الانتقامية بالنجاح؟

دخلت غرفة التلفزيون الصغيرة قرب رصيف المرفأ. طلبت بيته وانتظرت طويلاً. ردّ عليها خادم، فسألته عن رالف... وبأقل من نصف دقيقة كان يقول:

- رالف يتكلم.

- أنا ساره مالفرون. أريد رؤيتك لأمر بالغ الأهمية.

عملت جهدها ان يبقى صوته هادئاً. صمت.

- لا استطيع رؤيتك حتى المساء.

- لا بأس. سأنتظرك...

تواعدا على اللقاء في آثار دير الراهبات القديم. وصلت ساره قبله واحتمت تحت قنطرة قديمة تنتظره. الهواء بارد يلفح وجهها ورجليها ويرسل شعرها الذهبي على وجهها بشكل عشوائي. ما تزال الشمس مشرقة. كانت تقف وعيناها باتجاه السلام حيث سيحضر رالف. انتظرت طويلاً. ثم وصل أخيراً يتهادى. وجهه الاسمر وشعره الاسود وجسمه الفارع وهو يمشي بهدوء فوق العشب. كانت تنظر اليه باهتمام ومتأكدة بأن تأخره مقصود وتعلم أنه لن يعتذر لانه متعجرف ومتكبر. كم يسرها أن تراه مسحوقاً ولكن ذلك غير ممكن... وقفت تستقبله، كان ينظر اليها مشدوهاً مأخوذاً بجماها وقد علت وجهه ابتسامة مرحة.

- أمكدا كان شكل نساء مالفرون المتوحشات في الزمن الغابر؟ بدأ يسخر منها: ولكنك لم تطلبي الاجتماع في شهر آب لتستلمي الى مديحي. ماذا تريدین؟

- والدي يموت. وأنت المسؤول.

كانت ساره تراقبه لتري تأثير كلماتها عليه.

- لا اعتقد أنني أفهم ما تقولين.

- قلت أنك تريده أن يتألم، وقد تم لك ما تريد... والان يعتذر

شفاهه لقد أمهله الطبيب فترة اسبوعين فقط ليعيش.

- هل الصدمة من فسخ خطوبتك ستميته؟

- لهذا السبب أردت مقابلتك، أريدك أن تحمل ضميرك وزر موته

لآخر حياتك، اذا كان لديك ضمير؟ اعتقد ان لديك ضميراً وأنا

استغرب الأمر.

- لا اعتقد أن الصدمة من فسخ الخطوبة ستقتل والدك، هناك

سبب أهم. عليك ان تشرحيه لي.

شرحت ساره له مشهد والدها المريض فوق سريره... وقبل أن

تنتهي من شرحها زفر زفرة تعجب وغضب. قال:

- هذا حدث لان روذي أعلن للجميع أنه هو الذي فسخ

الخطوبة، لماذا لم تعترضني وتدعيني قوله وتشرني الحفيضة الدامغة؟
ذكرته قائلة:

- ولكن هذه كانت رغبتك. انتقامك كان يتركز على أن يبتذني
رودي.

- أنا لا أهتم بخطتي بعد الآن. أنا أنظر إليها الآن من وجهة
نظرك. لقد فشلت خطتي السابقة، لماذا لم تستغلي نفسها؟

- قلت لوالدي أنني أنا التي فسخت الخطوبة ولكنه لم يصدقني.
بدأت أفهم... والدك يعتقد أنك أمضيت الليلة معي

للتسلية؟ توقف بمن النظر إليها ساعراً وهل يؤمن الآن بأنك فتاة
عابثة؟

- لو كنت مكانه ألا تفكر مثله؟
الظاهر أن هذا الحديث معه لم يؤثر ثماره لأن رالف لم يكن

مستعداً لقبول اتهامها له لما وصلت إليه حالة والدها. قال:
- ولماذا لم تخبري والدك بالحقيقة... وبأنك خطفت وأجبرت على

المبيت في المركب؟
- أنني خطفت... ومن قبل أحد أبناء ليندرد؟

لم تكن ساره تحتاج لقول المزيد. حبس رالف وقال بغيظة:
- كم المحبة مفقودة بين عائلتي! إذن مفاسدك المزعومة هي التي

تزعجه...
- أنه أكثر من متزعج ويرفض رفضاً قاطعاً أن يعيش ليواجه

القضيحة والعار. لن يأخذ الدواء وهذا يعني أنه لن يعيش.
- لم يكن لأي شك بأن أحد آل مالفرن جبان.

- والذي ليس جباناً، أنه عجوز مريض جداً، كيف تجرؤ أن
تقول عنه ذلك!

- حسناً... حسناً كم أنت سريعة الغضب! لنفسي هادئين ونفكر
سوية في حل.

- ليس هناك ما نستطيع أن نفعله، فقط رغبت أن تعرف الوضع

قبل أن ترحل، أريدك أن تعيش مثقل الضمير إلى نهاية عمرك نتيجة
عملك الفظيع.

- اصمتي يا فتاة، لا بد من أن تفعل شيئاً ما، لتفكر بصمت وكفي
عن هذه الثروة. لقد قلت سابقاً وأكرر الآن. لا أعرف بحق السماء

ما الذي رآه فيك شقيقي وأعجبه.
كان رالف يرتدي بدلة رسمية من التويد، خطوط وجهه قاسية لا

تلين وبه ما يوحي أنه رجل خارج على القانون مثل بقية شباب آل
لينغارد.

- هل صرح والدك بأنه يرغب في الموت؟
- بالتحديد. وهو دائماً يعني ما يقول.

- لا أظن والدك يفعل ذلك ويحملك مسؤولية موته يا ساره بدون
أن يذكر لك خياراً آخر، هل اقترح عليك أن تجعلي خطيبك رودي

يغير رأيه ويتزوجك؟
- ابداً.

- هل أنت واثقة؟ أنا أعرف أنك لا تحبين الشاب وهو أيضاً لا
يحبك.

- نعم أنه يحبني. قالت بسرعة والشر يتطاير من عينيها: كان حبه
عميقاً وقوياً ولهذا السبب ظلم كثيراً حين نبذته.

- هراء! أي نوع من الرجال هو هذا الحبيب الذي لا يتفجر ويثور
غضباً حين يعلم أن خطيبته قد أمثلتها رجل غيره. اسود وجه رالف

واحتقن: كنت أحضرك ببطء لتألمي أكثر وتطلبي مني الرحمة.
بالرغم من قوة ارادتها ألا أنها ارتجفت. كانت وحيدة معه،

الحقول خلفها والصخور الشاهقة المشرفة على البحر أمامها، مرة
ثالثة تذكرت عولها منه وهي طفلة صغيرة تلعب على الشاطئ،

حين كان يأتي بانجمهاها كانت تركض هاربة مذعورة منه.
يجب أن أعود الآن.

قالت: تمنى لو أنها لم تحضر لفقائه، خطتها للانتقام منه قد

فشلت وهي تشعر بخيبة أمل جديدة.

- الى أين تذهبين. لم نتوصل لأي حل للمشكلة التي اتيت من أجلها. مازلت لا أستطيع أن اتصالح مع آل مالفرن. أعتقد أنك تكذبين حين تقولين انه لم يعطك خياراً آخر، انا واثق من كراهيتك لخطيئتك ولكنني أعتقد أن والدك يرضى لو حاولت أن تقنعي رودي أن يتزوجك، هل انا على حق؟

- لا، لا، أنت على خطأ.

تذكرت والدها وخياره الآخر، احترت، وجنتاها أدارت وجهها لتخفيه عن رالف لكنه لاحظ احمرار وجنتيها، أمسك بذقنها وأجبرها على النظر الى عينيهِ القاسيتين وقال:

- أنت تخادعين.

ابتعدت عنه ولكنه أمسك بذراعها من جديد أحست أصابعه تغرز في لحمها.

- دعني. اتركني اذهب.

حاولت الافلات من قبضته بدون جدوى

- اجيبي والآن هزرتك هزاً عنيفاً حتى تصطك اسنانك. علي أن أعيش مثل الضمير بموته، اليس كذلك؟ هزها من جديد، اجيبي! ألم يطلب منك والدك أن تتزوجي رودي كي يتابع تناول حبوب ادوية...

- لا، لا، لم يقل ذلك. اذا أردت أن تعرف... فقد قال عليك

انت ان تتزوجني...

تلاشى الضغط ببطء من فوق ذراعها ثم افلتها. وفقاً بمقدان ببعضها في صمت رهيب، ثم ضحك رالف ضحكة مجلجة سمع صداها في خراب الدبر كله.

- أنا! أتزوج قطعة وحشية مثلك؟ هذا أغرب ما سمعته منذ مدة طويلة، لا، شكراً. انا احب امرأتى أن تموء لا أن تزججها لن أتزوجك حتى ولو لم تبقي على وجه الارض امرأة غيرك.

- شيء غريب، وهل طلبت منك أن تتزوجني؟

احمر وجه ساره. لماذا كشفت له كل أوراقها، ها هي الآن تتلقى اهاناته الكريهة، انها تكرهه كرهاً شديداً. حاولت من جديد أن تثير مسألة ضميره:

- انت مسؤول عن موت والدي، الخيار الذي كنت تفتش عنه لا يقدم ولا يؤخر، انه يدخلك في صلب الموضوع ويضاعف من جرميتك. لو كان عندك ضمير فانا اتمنى من كل قلبي أن يتعبك لنهاية عمرك.

قالت تنهي ما عندها من كلام وهي واثقة بأن لا فائدة من كلامها. ولكن لدeshتها، غابت السخرية عن وجهه وحل محلها العيوس الثقيل، كأنه بدأ يحس بجرمته، تأكدت ساره من وجود ضميره الحي وسرت لذلك سروراً عظيماً، لقد انتصرت. بأن في عينيها الانتصار ولا حظ رالف ذلك فزاد عيوسه، كان يسره لو يمنح في ضربها لكنه تكلم اخيراً بصوت منخفض ليس فيه قساوة.

- هي الحقيقة اذن، والدك يريد أن أتزوجك. لماذا أنا بحق السماء؟

- لانني أمضيت ليلة معك. والدي عجوز وتفكيره رجعي في هذه الامور.

سأها ساخراً متهاكماً:

- لماذا؟ هل نساء آل مالفرن طاهرات عفيفات؟

قالت ترد له تحيته بأحسن منها:

- أنت لا تصدق ذلك ولكنها الحقيقة... تستطيع أن تقول الشيء نفسه عن نساء آل لينغارد.

فرح رالف بتصريحها، وكان لا يزال يفكر بجديده:

- لنعلن هدنة مؤقتة بيننا. والدك لا يمانع في سفرك للسكن في اليونان.

- بما أن امكانية سكني في اليونان ليست واردة... لماذا نضيع

وقتنا في بحث هذا الأمر.

- لم تحببي على سؤالي؟ والدك يريدك أن تتزوجيني، وهو يعرف ماذا يعني ذلك. هل يتركك ترحلين عن حياته... وربما لا تعودين إلى هذا البلد من جديد.

هزت رأسها إيجاباً وهي تتذكر والدها وهو يدير وجهه إلى وسانته حتى لا يراها. تملكها شعور رقيق جعلها تبدو أكثر أنوثة من أي وقت مضى. تملكها خجل الانثى وهي تصرخ بأنها ستعيش مع زوجها أينما وجد. رأى رالف ساره بحلتها الجديدة، اتسعت عيناه وهو يراها على هذا الحال الجذاب خامره شعور لذيق كأنه يرى أعجوبة تحدث في خراب الدير. قال لدهشتها ودهشته:

- زواجنا يصلح كل الأمور، وسيعيش والدك

- زواجنا؟ هل جئت؟

قال بلطف متعجّب:

- أنا واثق من كراهيتك الشديدة في، ولكنني لا أريد أن أحل ضمهري وزر موت أيتك. أنا أعرض عليك الزواج بي ياساره، إذا قبلت بعيش والدك، وإذا رفضت يموت. حياته بين يديك الآن وليس بين يدي.

تعجبت ساره، أين ذهبت قساوته وسخريته، لقد أصبح شخصاً آخر مغايراً للشخص الذي خطفها ورمها على المقعد الخلفي في السيارة وهدد باغراقها في البحر... كان ينتظر جوابها.

نظرت ساره إلى الأمواج المتلاطمة الصاخبة وهي تضرب الصخور قرب الشاطئ، البحر عائج اليوم وكذلك ضربات قلبها تتجاوب مع البحر. كانت فادرة على أن تصارع الأمواج لو انقضت الأمر... ولكن لا يمكنها أن تصارع غريزة حب البقاء لوالدها، حياته أصبحت بين يديها هي، لم تضع في حسابها إمكانية أن يعرض عليها رالف الزواج. لقد دارت الدائرة عليها مرة جديدة وأصبح الحل بين يديها، أما مات والدها مستحتمل هي المسؤولة وليس هو.

دارت لتواجهه وإذا الريح تلف ثوبها وترفعه فوق رأسها. بدأت تصارع الريح في محاولة لانزال فستانها وهو ينظر إليها مسروراً. أحست بالدفء واحمر وجهها خجلاً حين استطاعت أخيراً أن تعيده إلى سابق عهده.

- كنت أريد أن أساعدك ولكنني خفت أن تفسري تصرفي بأنه غير شريف.

ضحك وأمسك بذراعها وفادها إلى مكان أقل عرضة للهواء. ثم أضاف:

- حسناً. هل توصلت إلى قرار يا ساره؟ هل ستحفظين ضميرك موت والدك لنهاية العمر؟

فابت بلهجة مرتبكة:

- يبدو أنك تريد أن تتزوجيني.

- كما قلت. لن أحل مسؤولية ما سيحصل لوالدك. أنا صادق وأعترف أنني لو تزوجتك فأنا أخالف إرادتي وعقلي لأنني لا أعرف ماذا سأفعل بزوجة لست معجبة بها... هل ترضين بأن تدخل معي مؤسسة الزواج وفق هذه الشروط؟ هل تروقك هذه الحياة؟

- أنا لم أوافق على الزواج منك.

كان صوتها حسناً. تبدو صفراء شاحبة وقد اختفى اللون من خفيها. ولكنه اقتنعها حين قال:

- ولكنك ستبيلين بي لأنك تحبين والدك حباً جماً.

- ستقاتل كل الوقت.

وافقها على الفور. ذكرته بأنه قال، لن يتزوج بها لو كانت آخر امرأة على وجه الأرض.

فقال يدافع عن نفسه:

- لم أكن أعرف الحقائق كلها، كما أنني أكره الزواج بأمرأة من نازك ولكن ذلك أفضل من أن أقتل شخصاً بريئاً لم يؤذني.

- من المؤسف أنك لم تحفظ بشأن. ولكنك أومت أن تحطم

والدي.

- احطمه كما تحطمت والدي، ولكنني لا أريد ان اقتله. لم يخطر ببالي أنه سينتحر. قال وهز كتفيه بدون اكتراث واعاد سؤاله اذا ما وصلت لقرار. كررت قولها:

- منذ قليل قلت انك لا تستطيع الزواج من قطعة متوحشة. قال ببرود:

- انا اعني ما أقول، ولا أظنني ساهتم بترويضك. ربما أجرب في وقت من الاوقات اذا شعرت بالملل، هل ستزوجيني يا ساره؟ اجابته بعد أن شبكت يديها ببعضهما:

- سأكره كل دقيقة من حياتي معك.

- اوه لا أعرف. ستتقاتل ولكن اذا تصرفت جيداً ويتعقل ربما أتركك تعيشين على هواك، وأنا أعيش كما يحلو لي. هل تعجبك هذه الحياة؟

- تماماً، في هذه الظروف لن يكون بيننا أي علاقة اخرى.

قال على الفور:

- أوافق.

بدأت الشمس تغيب. الاثار مليئة بالظلال. كان رالف خبيراً وشريراً. حاولت ان تتخيل منزله وحياته... تذكرت شيئاً آخر قاله: انه يحب امراته تموء كالقطة الاليفة. هل لديه نساء في حياته؟ مؤكداً. هذا يساعده على الزواج من امرأة لا يكن لها أي حب وهذا يناسبها. ألم تصرح دائماً بأنها لن تعيش لترضي الرجل. لن تنتظره مطيعة رهن اشارته.

- أظن أننا نخطو الآن، علي أن أقابل والدك، لنذهب على الفور لأن الطر سيهطل عمّا قريب.

حفلة الزواج كانت عائلية، قرر رالف العودة الى اليونان قبل نهاية الاسبوع لا ثوب زفاف أبيض... لا مصورين... ولا حفلة استقبال تلك مراسم الزفاف.

شعر رالف بما خسرت ساره من جراء سرعته في اتمام مراسم الزفاف. ليلة السفر كانت ايضاً ليلة الزفاف. أخذها رالف الى مطعم فخيم يدعى مطعم الزرع وهو بيت أثري جميل لا يؤمنه إلا الاغنياء. طرازه اسباني وعلى جدرانه صور مصارعي الثيران في براويز كبيرة مطلية بالذهب. الانارة خافتة والنباتات المعرشة تتدلى هنا وهناك. في طرف المطعم مرقص صغير أرضه مفروشة بالزجاج الصغير وغير متوازي الشكل والانوار الخضراء تطل من وسط حجارة صخرية ونباتات بحرية تحيط بجوانب المرقص. يشبه المرقص بركة ماء مزخرفة. رؤية الخدم من الشبان الاسبان تبعث السرور في النفس.

وضعت ساره معطفها ودخلت لتجد رالف في انتظارها. استقبلها بترحاب ولطف خالجهما شعور لذيذ بأنه يختلف اليوم تماماً عما تعرفه. بدا في لباس السهرة مفرط الترتيب، لكن شيئاً في نظراته يشبه الخارجين عن القانون. حمل شرابيهما الى طاولة جانبية قادمة اليها أحد الخدم. جلسا هادئين وكل منهما غارق في تفكيره. طلبا الطعام. التور خافت ينساب اليهما من فوق. كانا كأنهما يجلسان في الظلام وتصل اليهما انغام الموسيقى الحاملة من اقصى المطعم حيث يتمايل زوجان شابان على انغامها في المرقص. كانا متماسكين يشدان بعضهما كأنهما متلاصقان وهما يتهاوسان برقة. كانت ساره تراقبهما، فقال لها رالف:

- كلي يا صغيرتي لم تتذوقي طعامك بعد.

منحته ابتسامة شاحبة. لم تكن تشعر بالجوع ولكنه اظهر رقة متناهية واهتماماً شديداً بها، مما جعلها تحاول أن تتذوق طعامها لترى أنها تستمتع بمشاركته الطعام.

كانت أفكارها موزعة بين والديها وراحة بالها نتيجة لزواجها من رالف... وهي وخطوبتها القصيرة التي لم تدم... وهذا الرجل... هل ستتركه حين يموت والدها أم تتابع

حياتها كرفيقة. . . وليس كزوجة. كل منها يعيش حياته على ما
وماذا لو قابلت رجلاً آخر وأحبته؟

لا لن تحب أحداً. الحب للمرأة هو سجن وخضوع وهو ليس
أما إذا أحب رالف امرأة أخرى ورغب في الانفصال؟ ستنتهي عند
كل مشاكلها. . . سألها رالف:

- لماذا تفكرين؟ هيا. سأجعلك تخبريني.

يجعلها عيشت ساره من تعبيره الأمر. كانت تأمل أن لا يمارس
هبة الأمر والسيادة معها حتى لا تحدث مشاكل بينها منذ البداية
تجاهلت قوله هذا ورغبت في التحدث معه لتستطلع رأيه في
الموضوع. قالت:

- كنت أنساءل ما إذا كان سيأتي اليوم الذي ترغب فيه بهجرتك
من هذا الزواج. ربما تقع في الحب؟

- صحيح ربما أحب. عندئذ سيكون زوجي غيباً في طريقي
قلبي، ولكنني رجعي وتقليدي في هذا الأمر وسأبقى عليه. زواجنا
ساره أبدي. علينا أن نغرس الحذر الشديد حتى لا تقع في أي حب
يمكننا أن نتمتع بالحياة بدون حب.

خجلت ساره كثيراً من تصريحه. هل سيـ ما قالت غرت غرت
مالفرن التقليدية. سألته بفضول:

- هل لديك نساء في حياتك؟

- نساء بالجملة؟ في بعض الأحيان نعم، أنا أو من أن الحياة يجب
أن تعاش. ولكنني لا أنتقل من امرأة إلى أخرى. . . هل أظهر لك
بهذا المظهر؟

حضر الخادم ومعه الطبق الثاني من الطعام. صممتا قليلاً ثم سألت
مستفسرة:

- هل هناك امرأة خاصة؟

اجابها ببرود:

- حالياً. نعم لدي امرأة خاصة.

كانت ساره تلعب بشوكتها في صحنها. حثها رالف على الأكل من
جديد.

سألته بخجل:

- هل هي جميلة؟

- أعتقد ذلك.

- هل هي شقراء أم سمراء؟

- هي سمراء بقدر ما أنت شقراء.

- ألا ترغب في الزواج منها؟

- من الواضح أنني لن أتزوجها. . . والأ لكنت تزوجتها من قبل.

- كم يبلغ عمرها؟

- هي في الثامنة والعشرين تقريباً. لقد أتمت عيد ميلادها الثامن.

والعشرين منذ أسابيع. هي أطول منك بقليل وأكثر امتلاءً. عيناها

سوداوان كلون شعرها. أنفها عروس. هل لديك مزيد من الأسئلة

عنها؟

امتلاً وجه ساره احمراراً من سخريته. بقيت ذقتها مرفوعة وكذلك

رأسها، وفي عينيها شرارة من نار. قالت:

- آسفة. كنت أحاول أن أبدي بعض الاهتمام اللائق، ولا

أرغب في التدخل في شؤونك.

- كم أنت ذكية يا صغرى، عليك أن تتعلمي منذ البداية أنني لا

أحتمل أي تدخل في شؤوني الخاصة. إذا تدخلت مستندعين أشد

الندم.

ساد الصمت من جديد. شعرت ساره برغبة قوية في أن تمسك

أي شيء على الطاولة وتضربه به لو استمر مهيداً ومترعداً في حديثه

معها. بعد دقيقة أو أقل عاد إلى لطفه ورفقه السابقة وسألها أن تراقصه

في لوحة جنوة. كانت يعاند عن صداقتها في علاقتها ليلة الزفاف.

تذكرت ذنوبها منه حين حشرها في غرفة التلفزيون الصغيرة.

أرادت أن تنظم له، ولكنها عثرت رأياً بعد ما أصبح وانفأ أمامها.

فرحت ساره عندما توقفت الموسيقى وعادا الى طاولتهما. كانت لمسة يديه فوق ذراعها واكتفها مقرفة لا طعم لها. ووجدت صعوبة في الابتعاد عنه في المرقص. لاحظت صمته بعد عودتهما. تساءلت في نفسها: هل شعر بكرهها له حين لاسها، وهل أحس بارتياحها حين انتهت الرقصة، من الواضح أنه أحس بكل ما تشعر به لأنه لم يراقصها مرة ثانية واكتفى بالحديث الخفيف والثرثرة. كانت تسأله وهو يجيبها عن بيته وعمله وحياته.

عمله متقطع في فترات موسمية. انه رجل ثري وبإستطاعته أن يوكل الى موظفين عنده القيام بالأعمال عنه، لديه مكتب في أثينا ويمضي اياما عديدة هناك في زمن المواسم حيث يبقى في ضيافة اصدقاء يملكون شاليه لا تبعد كثيراً عن الشاطئ في كليفادا.

شرح لها بالتفصيل عن بيته. كانت تستمع اليه باهتمام وتتساءل: هل هناك زوجان صرفا ليلة زفافهما مثلها، يتحدثان بأدب وتهذيب لتمضية الوقت حتى يحين موعد اقلاع الطائرة في الثانية عشرة والنصف. ستكون الرحلة بالطائرة عائلة جلستهما هنا. يمضيان الوقت في الحديث الممل. غمرها قلق شديد وشعرت بالبرد ينخر عظامها وهي تتذكر ما قاله رالف: زوجنا أبدي.

زواج يرتكز على الكراهية أي مستقبل ينتظره... هذه هي البداية! لم تكن ساره تدخل الحب في حسابها كعنصر أساسي للزواج، ولكنها كانت دائماً تحول النفس على رجل يحبها. والآن كيف سسيطر عليه وتقوده حسب رغبتها؟

حان الوقت للتوجه الى المطار. غادرا المطعم الى حياة مظلمة، لا نجوم فيها ولا قمر. ساره تحيد الصراع فهي من آل مالفرن. لن يفسد حياتها رجل من آل لينغارد. قال رالف انها تستطيع أن تحيا حياتها على هواها... وهكذا ستفعل.

واذا بدل رأيه بهذا الشأن وبدأ يتدخل في حياتها... فالويل له!

٤- لا تكوني غبية

يقع منزل رالف في واد مليء بأشجار الصنوبر ويشرف على نهر كلادوس في هذا الوادي كانت تقام الألعاب الاولمبية منذ ألف سنة. الضاحية هادئة ومليئة بأشجار توفر الخشب من جبل كرونيو ومحاذية لمنطقة التيس المزروعة بأشجار الزيتون. نظرة الى مساحة الملعب ترى الأعمدة الرخامية منتشرة هنا وهناك تذكر بأيام العز. هنا كانت تقام الألعاب الرياضية المختلفة ويحضر الشباب من كل أقسام الدولة الميلينية ليتنافسوا منافسة شريفة على البطولة الرياضية. ونعتبر الفترة الرسمية التي تقام بها الألعاب الاولمبية هدنة بين المدن اليونانية تتوقف خلالها جميع نزاعاتهم الداخلية والخارجية.

وصلت ساره الى منزلها الجديد مع الفجر. كان قرص الشمس الذهبي قد بدأ يتصاعد في كبد السماء من خلف جبال اركاديان وترسل أشعتها الى أشجار الزيتون وحقول القطن وعرائش العنب في الوادي. الأرض مكسوة بسجادة زرقاء من السمسم وشقائق النعمان قد بدأت تذبل في أول فصل الصيف، وعلى سفني نهر ألقوس بدأت الدفلى تزهر. المنزل يقع في المثلث المكون من سفني النهرين، وجبال الصنوبر الضخمة كأنها برج شاهق يشرف على بقايا ملاعب الاولمبياد. هناك هيكل قديم لزئوس كبير الرموز عند اليونان القدماء. صرخت ساره صرخة إعجاب، ونظرت نظرة امتنان الى الرجل الذي حملها معه الى هذه الجنة الأرضية وقالت:

- انتظرت أن يكون المكان أكثر وحشية، انه آية في الجمال.
- قلت لك أن البلاد رقيقة ويختلف المكان عن النسر المكشور

التوحش في دلفي. هذا المكان آمن. كانت اولمبيا مكاناً محرماً على
المقاتلين، هنا يبنون أسقذهم وصراعاتهم ويمارسون مختلف أنواع
الرياضة البدنية في منافسة شريفة.

كان رالف يرمي الى المعنى المبطن في حديثه. فهبت ساره قصده
وقالت:

- ولكننا لم نحضر الى هنا في سلام ووثاق. الخصومة بيننا أبدية ولا
تعرف الهدنة.

بالرغم من تصريحها إلا أنها شعرت بالأمان والسلام. البيئة
المهذبة تغطي عليها روح المصالحة. لقد عرف اليونانيون القدماء أين
يختارون أماكنهم للعيش، فالمكان محمي من الرياح الباردة والحرارة
ونسائم البحر النضرة الرطبة تغطي بعض الفوس لطيفة الغرب.

كان رالف يرمي الى المعنى المبطن في حديثه. فهبت ساره قصده
وقالت:

- ولكننا لم نحضر الى هنا في سلام ووثاق. الخصومة بيننا أبدية ولا
تعرف الهدنة.

بالرغم من تصريحها إلا أنها شعرت بالأمان والسلام. البيئة
المهذبة تغطي عليها روح المصالحة. لقد عرف اليونانيون القدماء أين
يختارون أماكنهم للعيش، فالمكان محمي من الرياح الباردة والحرارة
ونسائم البحر النضرة الرطبة تغطي بعض الفوس لطيفة الغرب.

أشارت مرنا الى غرفة ملاصقة. عيشت مباره وهي تسمع اسمها
الجديد لأول مرة. كانت تذكر هذه التسمية ولكنها ستعتادها مع
الأيام، وأقسمت بأنها لو أتاحت لها فرصة للانتقام من زوجها فلن
تتردد. وكانت واثقة ان هذه الفرصة لن تتاح لها أبداً. ان رالف
رجل قاس ولا شيء يؤله أو يحرجه، هل كان سيشرح بأن عبثاً ثقيلاً
قد أزعج عن كاهله لو رفضت الزواج منه؟ وهل سيشرح بوضوح
ضميره؟ لا. لن يشعر بأية مسؤولية عن حالة والدها الصحية بعدما
قلها المسؤولية بمكر وحكمة. قال لها انه في حال وفاة والدها فهي
الملومة وليس هو.

أخبرتها مرنا ان الطعام سيكون جاهزاً خلال نصف ساعة، لقد
أمر رالف جورج بتحضير الوجبة وسأذهب مرنا لمساعدته. طالت
مرنا منها ان تهيئ نفسها للعشاء.

بقيت ساره وحدها في غرفتها تتعرق اليها. في الغرفة سرير
مزدوج وأثاث مريح ومراة واحدة فوق طاولة الزينة وهناك فرشاة
الشعر في صينية فوق طاولة الزينة، فتحت درجاً في الطاولة ولست
نياباً وجالية داخلية. أغلقت الدرج بسرعة.

كان رالف يرمي الى المعنى المبطن في حديثه. فهبت ساره قصده
وقالت:

- ولكننا لم نحضر الى هنا في سلام ووثاق. الخصومة بيننا أبدية ولا
تعرف الهدنة.

بالرغم من تصريحها إلا أنها شعرت بالأمان والسلام. البيئة
المهذبة تغطي عليها روح المصالحة. لقد عرف اليونانيون القدماء أين
يختارون أماكنهم للعيش، فالمكان محمي من الرياح الباردة والحرارة
ونسائم البحر النضرة الرطبة تغطي بعض الفوس لطيفة الغرب.

منفرداً، ابتسمت ساره وهي تتساءل: ماذا ستفكر مرتاً في هذا الوضع الغريب؟ قال رالف:

- اعتقد انك متعبة، يمكنك الاستراحة بعد الطعام اذا رغبت.
ثم نزل الى غرفة الجلوس ولحقت به ساره. جلس رالف بتصفح مجلة ويرفع رأسه من وقت لآخر ليرمقها بنظرة ثم يعود الى مجلته.
كانت ساره تنظر اليه وتتساءل: متى سيזור فتاته؟ لقد غاب عنها خمسة أسابيع. هل ستقبل نبأ زواجه بهدوء؟ جلس رالف هادئاً وقد أخفى غضبه وخيبة أمله وندمه عن كل عين. كان مشغولاً بالقراءة ولا يعيرها أدنى اهتمام، وبدأ غضبها يتفاقم. لم يسبق أن تجاهل وجودها اي رجل من قبل... دائماً كانت موضع اهتمام الجنس الآخر، فقررت ساره ان تجعله ينظر اليها ويترك مجلته. سألته:

- هل ستأخر الوجبة؟

- وكيف لي أن أعرف؟ أسألي مرتاً.
اجابها رالف بدون أن ينظر اليها، وأكمل قراءته. امتعضت ساره من معاملة رالف لها، صرخت:

- انت تجهل مبادئ حسن الضيافة؟

- اعتقدت أننا متفاهمان؟ تعيشين هنا وتفعلين ما يحلو لك. بحق السماء، لا تهظري مني أن أسألك. لدي أشياء أكثر فائدة أفعليها.
لقد اعتدت اهانتك لي. قبل وقت طويل ستندم على هذه المعاملة السيئة لي. انظر الى أين أوصلتنا خططك الفلذة؟

- أنا أمتع بروح رياضية. أعترف بخساري.

فهبت ساره اهانتة الجديدة وازداد احمرار وجهها من الخجل:
- تبدو أسفاً على زواجك منذ الآن...

- بالطبع أنا أسف لأنني أجبرت على هذا الزواج، ولكن لو قدر لي مرة ثانية أن أعيش الماضي لأعدت الكرة من جديد، أنا لا أندم أبداً على ما أقول، كنت لك لا أريد أن أحمل ضميري الشعور بالذنب لآخر حياتي.

- لماذا حاولت الانتقام مني؟
- الانتقام من تقاليد آل لينغارد الموروثة.
- وماذا ربحت؟

- ربحت زوجة، ضحك، وأية زوجة!

- كفى. أعرف أنني لا أروقك. وأنت كذلك لا تروقني، ولكنني لا أكرر ذلك على مسامعك، وأكون شاكرة لو تلجم لسانك أيضاً عن تكرار ذلك.

- لماذا يا سارة أنت مستاءة؟ النساء مغرورات ويؤلمهن قول الحقيقة، هل يؤلمك أن أقول انك لست جذابة؟
- أنا لست جذابة بالنسبة اليك لقد خطبت مرتين، اليس ذلك دليلاً واضحاً على جاذبيتي؟

طوى مجلته ونظر اليها بفضول وسأها:

- وهل روذي رجل؟ اي حياة كنت تتوقعين ان تعيشي معه؟
- حياة سعيدة. أنا أريد رجلاً يستطيع قيادته.
قال مستغرباً:

- ولماذا خطبت لأخي؟ لن تستطيعي قيادته بسهولة!

- ولهذا تخليت عنه وفسخت الخطوبة.

- لهذا السبب خطبت قلبه؟

كل آل لينغارد أشرار. لن تفيد ساره من ذكرياتها السابقة مع اليكس. وشعرت ان زوجها يلد له الحديث عن تصرفات شقيقه.
كان اليكس يجدها جذابة لا تقاوم، وحاول اغتصابها قبل موعد الزواج. كم يسرها أن رالف لا يجدها جذابة والأ لتصرف معها شقيقه ولن يستطيع ردعه لاسيما وهو يملك حق امتلاكها الشرعي.
قالت له:

- اذا لم يكن الزوج مستسلماً لزوجته فستكون المرأة خاضعة لزوجها.

اجابها رالف:

- اليس هناك أي حل وسط، شراكة مثلاً.

- إذا سمح للرجل ان يكون الاقوى خسرت المرأة أملها واصبحت خاضعة لسلطة زوجها. هل تتصور أنني أتحمّل ذلك؟ لا. لن تتحملي هذه الحياة. ولكن هل تعتقدين أنك ستكونين سعيدة إذا تزوجت برجل تديرينه حسب مشيقتك كأنه خاتم في يديك؟

- نعم أكون سعيدة وراضية.

- ولماذا لم تزوجي رودي؟ كنت تستطيعين قيادته بسهولة وتتمتعين بلقب رفيع؟ لماذا تركت هذه الفرصة تفوتك؟ انها فرصتك الذهبية للحصول على السعادة.

1 غيه. تذكرت رودي وهو يتفحصها مشدوهاً يوم الحادث للشؤون... كانت في ملابس النوم، احمر وجهها وهي تذكر... قالت عابثة:

- لا أعرف لماذا غيرت رأيي!

- خيبت أمل فيك يا ساره. كنت أظنك صريحة وصادقة، سأقول انا السبب، لأن رودي لم يثر ويغضب حين رأيك معي في السفينة. كان ضعيف الشخصية ولا عامود فقري لديها. فتاة حرة مثلك لن ترضى برجل خنوع مثله.

- هل تريد ان تقول انني أريد رجلاً قوياً؟

- أنا لا أقول ماذا تريد بل ماذا تحتاجين.

سألته بنزق:

- أو، ماذا احتاج؟

- تحتاجين لرجل يستحق قليلاً من كبريائك وبرؤسك.

تذكرت ساره قول رالف: سأروحك حين أسمع بالليل... لو قرر رالف تزويجها سيكتشف أن هذا العمل أشق مما يستطيع ان يتحمّل.

في الوقت في

(بولين) وبدأت تتسائل اذا كان باستطاعتها ان تكمل مشوار حياتها معه. حياتها السابقة كانت دعوات وحفلات تنصب عليها من كل صوب وحذب. كان رودي قريباً دائماً ومستعداً لطلبية جميع رغباتها. لو ارادت الذهاب الى المسرح كان خطيبها يحجز لها افضل المقاعد حتى لو لم يرغب هو في رؤية العرض. اذا رغبت في حفلة راقصة كان رودي يقوم بجميع الترتيبات للحفلة بدون أي اعتراض.

والآن، زفرت زفرة مشحونة بالغضب، اين رالف؟ كان غائباً منذ اسبوع. ربما كان في اثينا. أو ربما في قرية لنفاديا حيث تسكن صديقتها أديل بودان. كانت ساره تتشمس في الحديقة تحاول تقسيم حياتها في اليونان.

ميات ساره نفسها لكره أديل في أول اجتماع لها، حتى قبل ان تلفاها. كانت صدمة لساره يوم قابلتها. أديل تفيض بالانوثه شعرها اسود وكذلك عيناها لديها جاذبية محبة وتصرفاتها لائقة مهذبة تروق للرجل. انها نومة... قالت ساره في نفسها. فطة اليفة جداً، كما يرغب رالف في نسائه. أرادت ساره ان تكرهها ولكنها لم تستطع... فشعرت بخيبة أمل.

تعجبت من شعورها الغريب ولم تعرف له تفسيراً. تركت هذه المسألة بدون ان تتوصل الى حل لها، وتركزت الأيام المقلبة تكشف لها هذا السر الغامض في شعورها نحو أديل.

حضرت أديل برفقة رالف، حين عاد من اثينا، وعرفها الى زوجته. كانت أديل باردة المواقف، ولكنها لم تكن عدائية. الظاهر انها تفهم وضع حبيبها وزواجه. لا بد وان رالف قد اخبرها القصة بحذافيرها وأكد لأديل ان مركزها لن يتزعزع بدخول زوجته الى المنزل. زوجة لا تزال للآن غريبة عنه ولم يعاشرها، ومن الغريب جداً أن ساره لم تشعر بأي كراهية نحو أديل. موقف أديل كان الاقوى لأن رالف كان يعمل لها ألف حساب، ويتكلم معها بحنان وذراعه تحيط بكفها وتعابيره راضية سعيدة وهو ينظر اليها. لم تكن

ساره تصدق ما ترى . سألته ساره بعد أن غادر رالف الغرفة الى الكاراج ليعاين مع جورج تصليح سيارته :

- هل ستعيشين معنا؟

- لا اعتقد ذلك سأذهب برفقة رالف للسهرة.

كانت أديل تتكلم بلهجة المتفوقة بينهما . أخذ رالف أديل مساءً وحين عاد طلبت اليه ساره ان لا يحضرها مرة ثانية الى البيت . حاولت ان تتكلم بهدوء واقناع وحقق رالف بها سخطاً وأخبرها بأن أديل قد اعتادت الحضور لهذا البيت ، ولن يتغير هذا الواقع ابداً . قال رالف يذكرها :

- لا يربطنا أي رابط ، حتى الاحترام مفقود بيننا ، وتزوجتك لانقاذ حياة والدك فقط ولم أنعمد بتقديم أي شيء لك .

- أنا اعرف ذلك ، ولكن وجود مرتا وجورج بيننا . . . ربما هما يسخران الآن مني .

- دعينيما يضحكان ، انت لا يهمك رأيها فأنت مغرورة بنفسك ومتكبرة . أخبرتك عن حياتك معي وطلبت منك أن لا تتدخل في شؤوني الخاصة .

- ألا يمكنك ، على الأقل ، إبعادها عن المنزل فقط ؟

قال أمراً :

- أنا لا أنوي ذلك . افهمي ، انت لا تعنين لي أي شيء على

عكس أديل ، وأرجو أن لا تتدخل في بعد اليوم في أموري !

نظرت اليه بوجه شاحب وتعاير تكايد الاسى وسأله :

- ماذا لو جلبت أنا أيضاً رفاقي الرجال الى البيت ؟

- وهل لديك رفاق رجال ؟ لماذا انتظرت كل هذه الأسابيع ؟

احضرهم الى البيت ولكن واحداً واحداً . اذكرك بأنني أرغب ان تستري في علاقتك ، اني حاسم وأتمتع باللياقة في معاملة أصحابك . اجلسي واحداً منهم هذا المساء وأنا أجلب أديل ونصبح أربعة .

مسحت ساره خدها بيدها بوحشية لتحمو لمسته . تذكرت قوله : ستصبح أربعة . كانت ستختنق من شدة غيظها . وهو يعرف معرفة جيدة ان لا اصدقاء لديها وحتى لو كان لديها صديق فرالف لا يهتم لهذا الأمر . الأمر يختلف معها حين كانت تخرج مع اليكس او رودى . . . كانوا دائماً موضع حسد من بقية الرجال فهي جميلة ولكن جمالها مع رالف لا ينفعها لأن جمالها لا يجذبه ولا يوجد رجال ينافسونه عليها ، زوجها لا يهتم بها ابداً ولا مانع لديه في ان تحضر للمنزل رفاقها . كم هو متعجرف ومتكبر . لن تحتل لمساته المقرفة ، ومع ذلك بقيت تشعر بحنان لمسته فوق خدها لفترة طويلة . . . وتشعر أيضاً أن علاقته بأديل تختلف عما يزعم . كان يؤمن بأن الحياة يجب ان تعاش بما يوحي لها بأنها عاشقان . ولكن ذلك غير صحيح ، أديل تشبه الملائكة في تصرفاتها الرزينة . لا يمكنها قطعاً ان يكونا عاشقين ؟ ضاق صدرها لكثرة ما فكرت . هزت كتفها بدون اكترات ، لماذا تهتم بعلاقة زوجها مع أديل ! كانت تتمنى ان يقيم علاقته الحسنة خارج المنزل بعيداً عن نظرها . وقفت سيارة في المدخل ودخل رالف من تحت القنطرة الى الحديقة ووقف ينظر اليها بشغف . كان يحمل حقيبة أعماله مما يوحي بأنه أنضى الأسبوع الفائت في اثينا . - ستحرقين جلديك بالشمس ، لا يمكنك ان تمضي النهار كله تتشمسين .

- ماذا افعل ؟ غطت نفسها بمنشفتها وقالت معاتبة : لو كنت

اصطحبتي معك لاثينا ؟

- أنا لم اكن في اثينا . وحتى لو كنت هناك لماذا اصطحبك معي ؟

قالت بخجل :

- لم أقصد أن تصطحبني كما فهمت .

سألها بنزق :

- وكيف اذن ؟ ماذا كنت تقصدين ؟

- كرفيقة . . . أرافقك الى اثينا وتتركني أسرح في الاسواق وأتسل

ثم تعود سوية عندما تفرغ من عملك الى البيت.
 - ولكنني لم أكن في اثينا. ومسألة اصطحابك معي غير واردة.
 - ظننتك بالثنا، لانك تأخرت اسبوعاً كاملاً.
 - وهل تسأليني اين كنت؟
 - بالطبع لا. هذا الأمر لا يعني؟
 - حقاً. لا شيء أفعله يجب ان يهلك، دائماً تذكرني ذلك،
 فنكمل مشوار حياتنا على أحسن ما يرام، لن أخرج بعد الظهر ولا
 مساء من البيت.
 سررت ساره من كلامه معها واستعادت كبرياءها المهدورة. قالت
 ساخرة:
 - وماذا أفعل؟ هل تمنحني امتيازاً، علي ان اشكر تواضعك لبقائك
 برافتي.
 نظر رالف اليها نظرة قاسية وقد أمسك بحقيقة أعماله بعصبية
 وحين تكلم من جديد كان قد استعاد هدوئه. قال يرد على سخريتها
 بأشد منها:
 - انا لا أفرض عليك رفقتي، بالحقيقة لا شيء أكثر مدلاً من
 غصية أمسية يرفقتك.
 قالت بتحد:
 - لماذا تخالف عاداتك؟ لماذا لا تسهر معها؟
 - ماذا يا ساره؟ ماذا تقولين عن أدبل؟ انني أكن لها الود الكبير.
 رفعت رأسها عالياً وذكرته انه هو الذي اعترف بأنه وأدبل أكثر
 من صديقين حميمين.
 - صحيح أنا اعترفت بتلك الحقيقة ولكن هذا لا يعطيك الحق في
 انتقادها أمامي. انها امرأة افضل مما يمكن ان تكوني.
 - لماذا لا تذهب اليها؟ ستكون امسياتك أكثر متعة من بقائك
 معي.
 - بدون شك، ولكن يتاسيني ان ابقى اليوم في البيت.

- الحسد لله البيت كبير ويكتفي ان اتحاشى رفقتك.
 قامت من جلسها في الحديقة وامسكت بالكتاب قربها. واكملت:
 - سأحتفي في غرفة اخرى.
 - هذا يتاسيني.
 قال ذلك وتبعها الى داخل المنزل. حين وصلت الى غرفتها كانت
 ساره تمشي في الغرفة، وهي تغلي من الغيظ وتحاول ان تتجاهل
 اتهامات لها. هذا الشعور يجبرها! لماذا تهتم لرأيه بها؟ لماذا يقارنها بأدبل
 دائماً؟ هذا العمل من سوء تصرفه وقلة تهديده، ليس ذلك صفة حمزة
 لال لينفارد.
 لو تعرف كيف تسدد له ضريبة القاسية بملها؟ او تستطيع ان تثير
 غيرة في اثير خبيرتها. كانت تحاول جهدها ان تجر لنفسها صديقاً مائة
 ولكن ذلك لم يجد نجاحاً معه. ان يستطيع ان يجعله يبال لأنه لا
 يبالها، وهو لا يبالها بأي شيء. ولا يسألها كيف تنفسي وفيها مولا
 يدخل في تحركاتها أو أصواتها ولا يجبرها على تنفيذ طلباته، هي حرة
 تماماً. وقفت ساره في غرفتها أمام المراة، انعكس غضبها على وجهها
 وقد غاب لونه. لقد أقسمت ان تفعل ما تريد ولن تترك زوجها يتحكم
 بها. ولكن رالف يتحكم بها ويدخل في حياتها بطريقة جهنمية. . .
 كان مفسماً، بطرقت عيناها مباشرة. ان يدير حياتها حسب رغبته. هل
 يخطط رالف لذلك ويغذي خطته؟ انها متأكدة من انه يفعل ذلك. انه
 لا يهتم بها كامرأة بل كزوجة مطيعة عليها ان تنفذ ارادة زوجها
 وضمت بذلك ام لم ترض.
 فقد صبرها، فدخلت الحمام وتركت لأفكارها العنان. حياتها
 ترسبها الظروف فقط وليس لرالف اي تقرير مسبق لها.
 لم يبد رالف اهتماماً في تحركاتها ولا مرة واحدة. لم يسألها اين
 تذهب؟ عاش حياته كلها تمردها، يخرج ويدخل على هواه وكان لا
 يراها لأيام، ولا يهتم اذا ما بقيت على قيد الحياة أم لا. لماذا ترصدت
 الى فكرة أنه يخطط لها حياتها؟ لقد اعتادت على نخط معين من الحياة

يختلف عن حياتها السابقة ولن تستطيع تغييره، الفكرة تضحكها.
لديها قناعة بأنها معرضة لحساب دقيق اذا غيّرت نمط حياتها الجديد،
الم يصريح رالف مراراً انه سيروضها يوماً ما حين يشعر بالملل.
كانت ما تزال في قمة غضبها حين خلعت ملابسها ودخلت
الحمام. الحمام روتين يومي اعتادته. الحمام يخرجها من الملل القاتل
الذي سيخفقها، حياتها فارغة. لا يمكنها ان تصدق ذلك زادت
كراهيتها لرالف، مصيرها كله قد قرره لها. يوم خطفها الم يقل لها ان
الانتقام من صفات آل لينغارد. هل رأى رالف نتيجة انتقامه منها؟
انه يدفع الثمن غالباً فهو يتحمل الآن عبء زوجة لا يريدتها...
سرت لهذه الفكرة، ولكن رالف لا يقلقه وجودها ابداً لأنه لم يغير نمط
حياته نتيجة هذا الزواج. بنظره الزواج كأنه لم يكن.
بتجاهلها وبإهمالها بدون اهتمام. ذلك لا يحتمل! ماذا ستفعل؟
لم يسبق لأي كائن، رجل أو امرأة ان جعلها تشعر بضعفها كما تشعر
مع رالف، منذ أول لقائهما به جعلها تشعر بضعفها، بدأ غضبها يفور
وبدأت تهرش ظهرها وكتفيها بليفة الحمام بدون وعي. بدأ الجلد
فوق كتفيها ينسلخ. كم هي غبية لتفكر به وتنفذ هدوء اعصابها. كان
التفكير بزواجها يخرج من داخلها كل شيء بغضب ولا تستطيع بعد
ذلك كبح جماح غضبها. لقد تحركت غريزة الهجوم في نفسها. كانت
تشد بالليفة على جسمها وكتفيها بدون هوادة. وتود لو تسليخ جلده هو
أيضاً.

بدأ الدم يتصبب من كتفيها، لم تستطع ان تلبس ثيابها فجلست
متدثرة بالمنشفة. قرّرت ان تنادي مرثا لتساعدتها ببعض الادوية
والدهون، فتحت باب غرفتها وهي تنتظر ان ترى مرثا أو
جورج. . . كان رالف أمامها فقال بخبث:

- أهلاً. هل تنتظريني؟

- أنا... أنا أريد مرثا أريد بعض الدهون.

- لأي شيء؟

- جلدي ينسلخ.

- حروق شمس، ألم احذرك؟

- نعم ولكن بعد ان احترقت.

- لدي بعض الدهون في غرفتي. سأجلبها فوراً.

دخلت ساره الى غرفتها وما لبثت ان ظهر رالف من جديد ودخل
غرفتها وقال لها مبتسماً بعد ما وضع اثوب الدهون وبعض الشاش
والزرق:

- هل أساعدك. اين السليخ؟

- شكراً. أستطيع ان اقوم بذلك لوحدي.

- اين السليخ؟ لا أمانع في مساعدتك... ربما لا تستطيعين
الوصول اليه لوحديك.

- اخرج من غرفتي.

بدأ ينظر اليها بتحد من رأسها لاخص قدميها، اختفت نظرة
السرور من عينيها، فتحت قبضته ثم أغلقها كأنه يريد ان يضربها.

- ساره! اذا رغبت في تنظيف جرحك ودهنه سأفعل!

- حاول، وسأرى ما سأفعل.

وتبخّرت كلماتها قبل ان تخرج من شفتيها، لا تستطيع ردهه كما
فعلت بأخيها سابقاً. ربما لو لم تكن بالمنشفة لاستطاعت ان تجعل
اسنانها تعذب في لحمه. سالها بلهجة قاسية:

- هل تتحدنيني؟

بدأت ساره ترتجف، دقيقة واحدة من التردد مع قليل من التحدي
ثم قالت:

- لا. لا التحدي.

- انت فتاة عاقلة.

ربما لحظ ارتعاشها، فأصبح صوته لطيفاً رقيقاً وهو يسألها من
جديد عن مكان السليخ. اجابته:

- في كتفي.

بدأ السرور من جديد يغمر عينيه .
- كيف تستطيعين دهن كتفك لوحداك ؟ امسك بالمعجون وفتحته :
دعيني ارى السخ .

قالت وقد تذكرت لمسته الكريمة :
- استطيع ذلك ولن يكون صعباً علي .
قال بعصبية :

- ابعدني المنشفة . لا تكوني غبية .
قالت غاضبة . لا اريد مساعدتك !

دائماً يتصر عليهما في مناسبات مؤاتية له ، حيث تظهر هي بضعتها
كان لا حول لها ولا قوة وتذعن في النهاية لمشيئته قال بتحد :
- هل تبعدني المنشفة عن كتفك ام ابعداها أنا ؟

رغم نظرة قاسية لم حشرت المنشفة عن كتفها وأدارت له ظهرها
وقد نسكت بالمنشفة جيداً . لم يصيح رالف وقت ومصر أصم
أصابعه بقوة فوق جروحها ، شعرت بالدهون تداعب جروحها
وتبردها . يده قوية ولكنها لطيفة في لمسها فوق جروحها . وضع
الشاش واللزقة فوقها .

- انتهيت . ربما لا تجلسين تحت اشعة الشمس الآن فترات قصيرة
بعد اليوم .
رفع المنشفة من جديد فوق كتفها وأدارها لينظر في عينيها . كانت
ملائحة قاسية :

- اللهجة التي طلبت مني فيها ان اتوك غرفتك لا اريد ان اسمعها
مرة ثانية يا ساره ، احذرك . ربما لا أتصرف بهدوء في المرة المقبلة .

قال ذلك وترك الغرفة بدون ان ينتظر جوابها . تركها وحدها تنظر
الى الباب الذي أوصده خلفه ، شعورها محتطاً تشعر بالنقص ،
ولكن حسنها لم يكن وليد كرمها لزوجها بل من الاحساس الذي
ولدت له مساندة الرقيقة فوق كتفها المجروحة .

٥ - ادخلي سجنني بسلام

كانت ساره تشتعل بالغضب كنمرة في قفص . زوجها رالف
يتغذى مع صديقته أديل في بيتها ، بينما هي حبيسة المنزل لا تجد من
تتكلم معه سوى مرثا وجورج .
- لينتي لم اتزوجك !

صرخت من غضبها . ولكنها لا تستطيع ان تتصرف خلافاً
لذلك . والدها مريض وزواجها كان الحل لانقاذ حياته .
وقفت ساره امام النافذة تمنع نافذتها بالنظر الخلاب ، النطفة
تكسوها الأشجار وضفة الـ الخضراء حيث ترعى الخيول قرب
ملاعب الالعاب الاولمبية . ساحتضني كل الضغائن والخصومات بين
المدن اليونانية خلال فترة الالعاب ، خمسة اسابيع كاملة ويسود
السلام .

شرد ذهنها وتبخر غضبها وهي تتذكر منذ اسبوع حين داوى لها
رالف كتفها من حروق الشمس غضباً عنها . لقد هددت وتوعدت
عنها وتذكرت مؤخراً حين تناولت الشاي برفقته في الحديقة ، كيف
كانا يتناحران بالسنتها بطريقة لطيفة . وبعد ذلك تناولا العشاء
سوية . كان رالف رقيقاً مهذباً في تصرفه مثله في ليلة الزفاف . كانه
يؤاسيها ويحاول ان يعرض عليها ما فاتها . تمشياً بعد العشاء قليلاً
وحين دخلت ساره معه بوابة هيكل حيرا شعرت ان كل غضبها قد
مات . كان رالف يشرح لها عن بقية الاثار ، اليريتانيوم حيث
يجلس مدعو الشرف ، وحيث كان يقام العشاء الاحتفالي في ختام
الدورة ، وتعلن اسماء الفائزين ويتسلمون جوائزهم . الفيبييون وهو

مركز الادارة المالية وتتضمن ايضاً الملاعب المخصصة للتمارين اليومية. هناك باحات كبيرة يتمرن فيها اللاعبون لاسباع عديدة قبل يوم المباريات وجميع هذه الباحات مسحتها مياه نهر كلاديوس. كان النهر يفيض بفعل الامطار الغزيرة وتغرف المياه كل ما تجده في طريقها وتسبب الاضرار الفادحة. تمشيا في اثار هيكل حيرا الذي بني منذ حوالي ٣ آلاف سنة. ثم دخلا عبر قنطرة تؤدي الى الاستاد الكبير حيث كانت تقام معظم المباريات.

تناولا عشاءهما باكراً قبل القيام بهذه النزهة وحين وصلا منطقة الآثار كانت الشمس تملأ المكان وبقي على موعد مغيبها حوالي الساعة. هنا وهناك بقايا الاعمدة المحطمة فوق الأرض، اعمدة كلسية بيضاء تعكس اشعة الشمس وتزيد الشعور بالهدوء والسلام. الجو ساكن ومنعش وتعطره رائحة اشجار النوب والصنوبر التي تحيط بساتين منطقة التيس. الازهار البرية تساهم كذلك بروائحها المختلفة، ولا تسمع سوى اصوات الحشرات التي تطير حولها. وبعض العصافير تعود الى اعشاشها في اشجار منحدرات جبال كرونيون المرتفعة فوق الآثار، قطع رالف الصمت قائلاً:

- افضل مكان في العالم للتأخي، هل تشعرين يا ساره بالسلام ام انت قوية ولا يؤثر فيك هذا الجو؟

لقد تأثرت ساره بهذا الجو الشاعر ولذلك لم ترغب في ان ترحلها بكلماتها اللاذعة. هذه البقعة في اليونان هي رمز الهدوء والسلام... تذكرت حياتها الصاخبة في بوركشاير، ومرحها مع حشد الشباب في الحفلات التي تمتد الى آخر الليل، اشتاقت لحياتها السابقة ولكن... بدأت الشمس تميل الى المغرب. وجه زوجها في العسق الذهبي اخذ طابعاً ليناً، وقد شعرت نحوه بانجذاب قوي، كانا يقفان وسط اثار هيكل زيوس ومن بعيد وصل اليهما عزف مزمار لاحد الرعاة. ابتسمت ساره ومع صوت المزمار اكتمل المنظر الخلاب

لجبال اركاديان حيث الحوريات كانها تراقص الرعاة على موسيقى بان رمز الغابات والمراعي عند الاغريق.

- لم تحببي على سؤالي يا ساره؟ هل اثر فيك هذا الهدوء؟ هل تمنعك كبرياؤك من الاعتراف بضعفك حياله؟

عبست ساره واحست بالآلم يعصف بها، لم تدر ما الذي يرجعها؟ لا يمكن ان يكون شيئاً تقوه به رالف لان كلامه لم يعد يجرحها او يؤثر فيها.

- انه هادئ.

اعترفت له، وسمعتة يزفر زفرة ارتياح وارتسمت على وجهه علامات الرضى والانتصار وفي عينيه تعبير غريب ينم عن السخرية. بدأ الظلام يخيم فوقهما. والقمر يلون السماء بنوره البنفسجي تحيط به بقية النجوم بنورها الخفيف وتزيد المكان سحراً وشاعرية. لأول مرة شعرت ساره ان الضغينة قد اختفت تماماً في علاقتهما وقال رالف:

- لقد اثرت فينا الهدنة لم نرم بعضنا ولا بحجر واحد منذ اكثر من ساعة ونصف.

ساعة ونصف... هو اقصى ما يستطيعان من هدنة لانه قبل انتهاء الامسية دارت معركة كلامية بينهما، ومنذ ذلك الوقت عاد رالف يعاملها كسابق عهده، لا يهتم لامرها ولا يتكلم معها الا عند الضرورة القصوى، او ليقول لها مساء الخير. اكثر الاحيان يبقى خارج المنزل ويصحبه أديل. واذا بقي في المنزل تحضر أديل اليه وتتصرف تجاهها هي بعدم اكتراث وبرودة. اذا انفردت بأديل تبدي نحوها الاخيرة كل خشونة وتحذ عن نعمد. لم تشأ ساره ان تعاملها بالمثل ولكن صبرها بدأ ينفد وستشب معركة عما قريب بينهما. واذا حصل نزاع بينهما، جانب من سياخذ رالف؟ لا شك انه يحب أديل كثيراً... عبست وهي تفكر بهذا الوضع المحرج وفكرت اذا كان رالف يحب أديل فلماذا لم يتزوجها من قبل؟ ولكن شقيقه اليكس قد

اعبرها ان رالف لا يؤمن بمؤسسة الزواج مع انه يحب النساء وله علاقاته. لقد اعبرها اليكس بأن رالف لن يتزوج... ولكن الظروف قد اجبرته على تغيير رأيه.

ترك ساره النافذة ونظرت الى فستانها الموضوع فوق السرير، انه اجمل اثوابها. لماذا اخرجته من خزانتها؟ هل يعقل انها تفكر في ان تلفت نظر رالف اليها، سوف يجيب ظنها اذا لحظها واعجب بها... سيكون كريهاً اعجابه او اهتمامه بها ولن تشعر بالاطمئنان اليه. وبدون وعي لمست ساره كتفها حيث الجرح الذي داواه لها رالف وقد شفي تماماً، ونظرت مجدداً الى ثوبها الازرق بلون عينيها يعكس لونه فوق بشرتها الشاحبة العاجية ويزيدها جمالاً. وخلعت ثوبها واعادته الى مكانه في الخزانة، فهي لا تريد ان تلفت انتباهه اليها. كانت ساره تعتقد ان رالف باق في المنزل، اذ امضى بعد الظهر مستريحاً يتشمس في الحديقة، يلبس بنطلوناً قصيراً وخفياً مريحاً. جلست تقرأ وهي مسرورة يغمرها شعور الاطمئنان. تناولا الشاي سوية وعاد رالف لغرفته ليبدل ثيابه وكذلك فعلت ساره. دخلت غرفتها واخذت دوشاً وبدأت تغيير ملابسها. سمعته ينزل السلام ثم تحركت السيارة خارجة من البوابة. لم يذكر الى اين هو ذاهب ولكن ساره كانت تعرف. لا يهيمه ان يتركها تمضي الليل وحدها، انه لا يعرف معنى الوحدة، ماذا يعني ان تبقى وحيدة في المنزل وتاكل طعامها وحيدة وتكاد تختنق بها... اختنفت بالغضب، لماذا اختار لها هذه الطريقة للانتقام منها؟ لو تركها وشأنها لكانت الآن متزوجة سعيدة مع رودى.

ترك ساره هذه الفكرة سريعاً وعادت بذاكرتها الى جلستها المأدبة مع رالف بعد الظهر في الحديقة. لم يتكلما تقريباً ولكنها كانت تحس وجوده قريباً وشعورها اليوم يختلف عن المرات السابقة حين كانت تجلس منفردة بنفسها. كانت تحنى نفسها بتمضية السهرة برفقته، فصحبته افضل من بقائها لوحدها، ولكنه خرج ولم يذكر الى اين.

ليست بنطلوناً ويلوزة وخرجت تمشى. لا يمكنها ان تبقى وحيدة في المنزل وتاكل عشاءها وحيدة، ستذهب الى الصرح حيث اثار المذنب الاولية وربما تمشى على خفة النهر وستمضي الوقت بالمشي بدلاً من المكوث في المنزل تنضجر وتنذر. غمرها شعور بالأسف الشديد لحالها.

لاحظت ساره ان المكان يغص بالجموع الغفيرة في هذه الامة، مشيت ضمن البساتين ومن الغريب كيف يزيد شعور المرء بالوحدة حين يكون ضمن جمع غفير. تمشت لويختفي الجميع من حولها وتبقى وحدها في هذا المكان. تمشت على مهل وهي تشعر بأن الجميع يراقبونها. جلست فوق بقايا عامود وسرحت بأفكارها. لماذا احضرها رالف الى هنا في ليلة سابقة؟ كل شيء يبيع في هذا المكان، ربما هو يحاول ان يذيقها طعم السرور ولو جرعة صغيرة ثم يتركها عطشى تطلب المزيد. بعد تلك الامة عاد رالف يعاملها كسابق عهده من البرودة وعدم الاكتراث. اليوم، وبعد اسبوع واحد من مشواره معها، بقي بجانبها ورفع من معنوياتها ثم عاد في المساء وتركها للشجر، هزت رأسها بعد ان نفذ صبرها، وبخت نفسها على غيابها، في المناسبات بقي رالف في المنزل لانه كان يرغب في ذلك ولا يهمه ابداً ان يزيل عنها شجرها او يسليها، لم يوضح لها علاقته بها منذ البداية، بأنه لا يهتم بها قطعياً؟

- ليتني لم اتزوجه! قالت ذلك وكررت جملتها مرة ثانية للتأكيد. ولكن، لا مجال لتصرف بغير ذلك. وضعت يديها على وجهها لتسبح دموعها من ان تسيل من مآقيها وأرتجفت قائلة: لن ابكي! ليس هناك اي رجل يجعلني ابكي! الم اقسم على ذلك منذ زمن بعيد؟ زفرت ساره زفرة الم واذا بسيدة تتكلم معها بثقة لا تعرفها ولكنها فهمتها. قالت ساره تكلم السيدة بقرىها:

- انني بخير.

لم تفهم المرأة لغتها ايضاً. مر بها زوجان شابان. قالت الزوجة

الشابة مخاطبها:

- هل انت مريضة. هل تريدن اى مساعدة؟

- شكراً جزيلاً. انني بخير.

قالت ساره بتهذيب. حضر شاب وسيم وانضم الى الزوجين
وسأل ما الخبر؟ قالت الزوجة الشابة:

- اعتقدنا انها مريضة ولكنها تؤكد انها بصحة جيدة. هل وجدت
قناة جر المياه القديمة التي كنت تبحث عنها؟

هز الشاب الوسيم رأسه ايجاباً بدون وعي. كان مأخوذاً بجمال
ساره. قال:

- هل انت متأكدة بأنك لست مريضة؟ وجهك شاحب.

كذبت ساره:

- لدي صداع بسيط.

- ربما حرارة الجو. الجو شديد الحرارة اليوم. هل انت في عطلة؟

- لا. انا اسكن هنا.

- هنا في اولبيا؟ كم انت محظوظة، شقيقتي تعيش هنا ايضاً.

نظرت ساره الى الزوجين الشابين. كان الزوج يونانيا اسمر جميلاً
ذا شعر اسود ويبدو أكبر من الفتاة. لا بد انه زوجها. سألت ساره
بأدب:

- واين تعيشين انت؟

- فوق التلة. اشارت ساره بيدها الى منزل زوجها ثم اكملت:

هل انتما في عطلة؟

- انا فقط. ازور شقيقتي وصهرى مرتين في السنة.

كان شاباً وسيماً عليه امارات التهذيب وقد ظهر على وجهه اعجابه
الشديد بساره. سألتها:

- هل تعيشين وحدك؟ يبدو انك وحيدة.

- انا وحدي هنا.

لم تكمل حديثها كان انفاسها قد اختنقت. سألتها الوسيم:

- هل كنت تعيشين وحدك؟

يبدو انه نسي الزوجين الشابين قربه. نظرت ساره الى الزوجة
ورأيتها تبسم. هل شقيقتها شاب عاثة؟ قالت ساره:

- الجو لطيف في المساء. اردت ان امشي قليلاً. سأعود للمنزل
الآن.

قال الشاب الوسيم:

- لماذا تعودين؟ تعالي معنا اذا اردت. ثم نظر الى شقيقته وزوجها
وقال:

- لن يضايقكما ذلك!

قالت الشقيقة:

- لا ابدأ.

شعرت ساره بحمرة الخجل تكسو وجهها. ثمنت ان لا يعتقد
مرافقوها انها فتاة عابثة.

- هل ستأتين برفقتنا. قولي نعم. شقيقتي وزوجها ما زالا عاشقين
بعد زواج ثلاث سنوات. اشعر كأنني اقف بينهما عزولاً رقيباً.

قالت الزوجة الشابة مخاطب ساره:

- لا تهمني لما يقول. هذا عذره دائماً ليتعرف الى الفتيات في مثل
هذا الطرف. لديه العديد من الصديقات احذر.

تكلم الزوج بعد ذلك برصانة وجدية وقال:

- اذا رغبت في الانضمام الينا ستكون سعداء برفقتك. لقد
انتقلت وزوجتي الى اولبيا منذ ستة اشهر فقط، ولا نعرف العديد من
السكان ويسرنا ان نتعرف اليك.

قالت ساره بلباقة:

- شكراً. يسرني ان امشي معكم.

قال الشاب الوسيم وهو يمشي قريبا:

- حسناً.

وضعت ساره يدها في جيبتها. رغبت بعض التغيير في حياتها اذ لن

تؤدي بتصرفها أحداً. زوجها لا يهتم لو كان لديها نصف ذريرة من الرفاق.

ساره التفت ذلكان في اليوم التالي وذهبت برفقته في سيارة صهره وشقيقته الى طرابلس. بدارا في الصباح الباكر لأن المشوار طويل والمسافة حوال المئة وستين ميلا ذهاباً وإياباً. كان الصباح جميلاً والشمس مشرقة والسماء زرقاء صافية، تعرف ذلكان الى منزلها في المساء الفاتت ورتب معها امر مشوار اليوم.

قال ذلكان مخاطب ساره قبل ان يتركها:

- متأتين معنا غداً. لن نخدليكي!

وعدته صادقة وقالت:

الحب اني متأكدة.

جلست ساره قربة في سيارة صهره. راحت ان تستفيد من نزهة هذا اليوم وتمبشها كما يجب، فهذه فرصة ارسلتها لها السماء لتبعد عنها القسور والملل. تركت خاتم زواجها في البيت، ولم تشعر بتأليب الضمير لتركها خاتم زواجها لانه لا يعني لها اي شيء. من الافضل في ظروفها الحالية ان لا تظهر حقيقة زواجها.

تركوا اولبيا التي تقع في منح جبل كروميون وساروا وسط البساتين الخضراء في الضواحي الهادئة، بدأوا في التسلق وسط المناظر الخلابة. كان نهر لادن يساب في سهل رملي عند سفح الجبل، اكملوا صعودهم في طريق اكثر ارتفاعاً ودخلوا جبال اركاديا حيث المناظر اكثر وحشية. توقفوا مرات عديدة في طريقهم ليشاملوا المناظر الخلابة. توقفوا في لناديا وجلسوا في مقهى صغير ليسبحوا. تناولوا عصير البرتقال المثلج وعادوا. اهتمام ذلكان كان محصوراً بساره واهتمام صهره بزوجته. قال ذلكان بعد متاعرة الاستراحة.

انها مدينة غريبة مبنية على الطراز القديم، الابنية مزينة ترتفع مئات الاقدام وقد طرقتها الأعمدة الحديدية الضخمة.

تذكرت ساره ان أدبل تسكن هنا في لناديا. حارات ان تنسى

أدبل. انها في نزعة لتسمع. لا يحق لا لزوجها ولا لصديقته ان يعكرا عليها صفو يومها.

سألها ذلكان:

- هل ترغبين في شراء بعض التذكارات. هناك وسائل وسجلات محاكة باليد وفخاريات جميلة وقضية مصنوعة باليد.

- لا. لا اعتقد. وانت؟ ان تأخذ معك بعض التذكارات.

- سأأخذ. هل تساعدني؟ اريد شيئاً لوالدي وآخر لعمتي العجوز. ثم لجدي.

ربما يكون ذلكان من الشباب العاثر ولكنه لطيف. ساعدته في انتقاء التذكارات وهي تذكره ان الاسعار المعروضة تفوق بكثير ثمنها الحقيقي ويمكنه ان يساوم. تجار اليونان مثقالون ولا تضبرهم اي مساومة بين الزبون والتاجر. قالت:

- انهم فقراء. لا تخفض الثمن كثيراً.

ثم تناولته حقيبة يد مطرزة انتقتها لوالدته. اكملوا مشوارهم. مناظر بديعة في ضواحي هادئة عبر غابات التنوب، والأراضي المثمنة المزروعة والشمس حادة فوق الطريق الحالية من الظلال. انتهوا الى طريق مستقيمة مختلف عن الطريق الجبلية الوعرة ووصلوا طرابلس وقت الظهر في موعد الغداء.

كانت ساره تريد ان تكمل مشوارها الى سيارطة ولكن القيادة في الطرقات الجبلية شعبة، ثم هناك طريق العودة. منذ فترة لم يكن يبعها اذا كان رفيقها في النزهة سيشتريها ام لا. اذا رغبت في اي شيء، كانت طلباتها تنفذ كأنها اوامر تطاع بدون جدل، لقد أصبحت ساره ارق في معاملاتها. من المؤكد ان رودي كان سهل القيادة وكذلك اليكس. اليكس طباعه غيظة فهو من آل لينغارد. كان يخطط لانخضاعها بعد الزواج ليربها انه السيد في المنزل الزوجي، ولكنها اكتشفت طبيعته الحقيقية ونوابه قبل فوات الأوان.

كانت ساره دائماً تصرح انه لا يمكن ان يخضعها اي رجل.
بعد الغداء تحولوا في مدينة طرابلس وتفرجوا على الواجهات
واشترى بعض الهدايا للاقرباء. سألها دنكان بفضول:
- لمن تشتري؟

حاولت ساره ان تتلمس من الاجابة. غيرت الموضوع. عليها ان
لا تتحدث في موضوع حياتها الخاصة لأن الموضوع خطر. احبت
المدينة وبقيت فيها مدة قصيرة قبل البدء في طريق العودة الى اولبيا
عن طريق لنغاديا. اقترح دنكان عليهم العشاء في مكان على
الطريق. سألها دنكان:

- لماذا لا نهي هذا اليوم سوية، سنتأخر في العودة وانا لا يهمني
ذلك. وانت؟ هل تستطيعين التأخر؟
- لا يهمني، استطيع العودة متى اردت. قالت حزينة. لا احد
ينتظرني حتى لو عدت صباحاً.

قال دنكان بعد ان جلسوا في مقهى صغير:
- عليك بتناول المازات مع الشراب يا ساره. ثم طلب لهم الكاس
الثانية من الشراب. لا تتناولي الشراب بدون طعام. انه مضر
للمعدة الخارية.

- انا لست جائعة.
قالت تشارك مرافقيها الشراب وهي مقتنعة بانه لن يؤذيها.
وصلوا عند منتصف الليل الى اولبيا. طلبت منه ساره ان ينزلها
قرب المنزل. كان صوته مازحاً حين قال:
- الوقت متأخر، علي ان اوصلك الى بيتك. ما الامر، الا توافق
والدتك على خروجك مع غريب؟
- انا لا اعيش مع والدي. يمكنك ان توصلني الى البيت. سألته
على الطريق.

كانت تشير الى طريق بيتها بدون ان تتكلم مع احد. سألها
- مع من تعيشين اذن يا ساره؟ هل تعيشين مع اقرباء؟

- نعم. اجابته وهي تضحك. لا يمكن لرالف ان يكون قريباً لها!
- مع من؟ اصر على ان يعرف الحقيقة. اخبرته. تعجب كثيراً
وقال: زوجك؟ لا يمكن ان تكوني متزوجة!
- نعم انا متزوجة. كان علي ان اخبرك.
- ولكنك لا تلبسين خاتم زواج. هز رأسه مذهولاً: لا يمكنك ان
تكوني متزوجة منذ زمن. كم يبلغ عمرك بحق السماء؟
- حوالي العشرين سنة.
سألها:

- وكم مضى من الوقت على زواجك؟
- ثلاثة اشهر.

- فقط! وترافقتي هذا اليوم؟ هذا جشون... منذ ثلاثة اشهر.
الآن يغضب زوجك؟ هل هو مسافر؟ هل يعمل خارج المدينة؟
- على مهلك يا دنكان. لقد وصلنا البيت.
اوقف السيارة الى جانب الطريق واضاء النور الداخلي للسيارة.
- هل زوجك يعمل خارج المدينة؟
- لا. انه يعمل هنا في المدينة ولكن لا يهيمه اذا خرجت مع صديق
ل، لا تصعق نحن نعيش على الطريقة الحديثة، انا وزوجي
نفاهمان هو لديه صديقان وانا لدي اصدقاءني. لن يمانع زوجي في
مضورك الى المنزل للعشاء معنا متى اردت.

صمت دنكان. كان يفكر. لم يجد كلمات ليقولها.

القمر يغمر الوادي بنوره. بقيت ساره صامته لفترة تتأمل وهي
نظر الى الأنار في الهيكل والجبال الهادئة. غمرها السلام والهدوء.
الغريب كيف تؤثر فيها هذه الاماكن الاثرية ترى هل تؤثر على
حسرين بالطريقة نفسها؟ لقد وفق اليونانيون القدماء باختيار هذه
الاماكن الاولى. انها تختلف كثيراً عن الاماكن الوحشية في
الشرق في دلفي، كما اخبرها رالف. المناطق التي تقع تحت سيطرة
المتجرف المتكبر الذي يمثل الرجولة. اما هذه المناطق الرقيقة

فهني تمثل الانوثة. انها حيرا زوجة الرمز زيوس منطقة حضراء بين البساتين، ترمز وتجسم رأي اليوناني بالمرأة وكيف يجب ان تكون. شعرت ساره باختناق في حنجرتها وهي تتذكر شعورها حين زارت هيكل حيرا برفقة رالف وتذكرت اسئلتها لها وهو لا يخفي سخريته حين قال:

- هل اثر فيك هذا المكان؟ هل تمنعك كبرياؤك من الاعتراف بضعفك؟ تذكرت ساره كيف احسست كأن حربة دخلت قلبها. لماذا اخذها الى الهيكل؟ هل اراد ان يذكرها بانوثتها؟ هل رغب ان يعرفها كيف يجب ان تكون المرأة الحقيقية رفيقة وهادئة، فقد صبرها وطوت افكارها جانباً. في الفترة الأخيرة أصبحت معتادة على السرحان في افكارها، خيالاتها تستوعب قسماً كبيراً من حياتها اليومية. ترى هل خطط رالف زيارتها للهيكل لأنه يهتم بها؟ لا، لا يمكن. كان دائماً يفهمها عدم اهتمامه بها كامرأة او كزوجة. لا تهتم بحركاتها ولا سلوكها، قطع دنكان افكارها قائلاً:

- يجب ان اعترف الآن انني شعرت بشيء غريب معك. لقد امضينا اليوم بطوله سوية، وكنا سعداء برفقة بعضنا ولكنك لم تخبريني اي شيء عن نفسك.

- وانت أيضاً لم تخبرني اي شيء! - تعرفت الى شقيقتي وصهرى، وعرفت انني اعيش مع والدتي. لماذا اخفيت خاتم زواجك؟

قالت حزينة:

- ظننت انك لا ترحب بمرافقتي لو علمت انني متزوجة. - هذا صحيح، ربما اكون عابثاً ولكنني ابتعد دائماً عن المرأة المتزوجة.

- ولكننا امضينا يوماً جميلاً بالرغم من ذلك، لو لم اترك خاتم زواجي في البيت لافتقدنا كلانا متعة هذا اليوم. - عز رأسه مذهولاً. لا تعليق لديه على قولها لكنه عاد وسأفها:

- هل تقولين الحقيقة؟ زوجك لا يمانع في اختلاطك برجال آخرين؟ اي نوع من الرجال هو؟ - انا لا اذهب مع الرجال، هذه اول مرة اخرج فيها مع رجل آخر. لقد قبلت الخروج معك لوجود صهرك وشقيقتك من ضجري.

- ضجرت بعد ثلاثة اشهر من الزواج! ساره اشعر وكأنني وقعت في فخ.

قالت بصوت خفيض:

- لا. لا شيء من هذا القليل. يصعب علي التفسير. انك رجل غريب وسوف لن اراك مرة ثانية.

- ولكنني اريد ان اراك مرة ثانية يا ساره بالرغم من كل ذلك، انا اعرف الضجر أيضاً. حين انصرف الى فتاة يشده ضجري. انا صادق عندما قلت ان هابيل شقيقتي ومائولي زوجها يجبان بعضهما كثيراً وانا بينهما كالعزول، الآن نحن اربعة حين نخرج، ارجوك يا ساره لا تقولي انك لن تريني مرة ثانية. اذا كان زوجك كما تقولين لا يهتم... يا الهي! ساره انا لا اصدق. انت جميلة وفاتنة ولطيفة. ساجن من الغيرة لو كنت زوجتي... انا لا احتمل ذلك! اي نوع من الرجال هو زوجك؟ هل هو غير كفء... احمر وجهه خجلاً ثم اعتذر. لا يستطيع ان اقول ذلك لأنه من الواضح انك تحملين له بعض المحبة.

- هل تسألني ان كنت احبه؟

- لا يمكنك. والا لما اخرجت بصحبي، هناك بعض الغموض، اليس كذلك؟ هل اكتشفت ان زواجك غلطة؟ هل انت غير سعيدة؟ - قلت لك انه يصعب علي شرح هذا الأمر يا دنكان. قالت بلهجة قاطعة. لا يمكنني ان اتكلم عن هذا الموضوع. عليك ان تنسأ كلياً، عنيت ما قلته بشأن دعوتك الى العشاء عندي في المنزل، سأخرج معك حين تكون هنا في عطلةك. واذا كان الوضع لا

يجيبك نودع بعضنا الآن.

- لا . لا استطيع .

استمت ساره . كل الرجال لديهم كرامة وكبرياء ولا يمكن خداعهم ، ولكنهم اكثر خداعاً من المرأة . كاد دنكان يخبرها انه يجيها ، زواجها كان ضربة غير متوقعة له ، هي تفهم انه يعبت معها وسينساها حين تنتهي عطلته ويرحل وسينساها كما نسي العديداً قبلها . انه شاب وسيم ولطيف ، وسيكون زوجاً صالحاً لامرأة اخرى غيرها . وبعد الزواج سيغادر مغامراته السابقة وعيشه مع الجنس الاخر بينما تبقى زوجته سجيئة المنزل والاطفال واعمال البيت المضجرة . متى تتعلم المرأة ؟ سألته :

- حسناً يا دنكان . ما هو موقفك ؟

- كم اعصابك باردة ، لا اعرف لماذا اجيب .

- هكذا يقول زوجي عني . ضحكت ببرود . ما هو رأيك ؟

- سنخرج سوية طوال مدة بقائي وهي ثلاثة اسابيع . ولكنني اقبل دعوتك لنا للعشاء ، انا فضولي واريد ان اعرف الى زوجك الغريب الاطوار .

اتفقا على ان يتقابلا في التاسعة والنصف من صباح اليوم التالي . لف ذراعه حولها وقربها اليه وقرب وجهه من وجهها ثم تراجع وقال : - انت تعرفين يا ساره ان في خروجك معي وقاحة وجراة ولكنني خائف من عناقك . اتعجب اذا كنت ستصفعين وجهي لو فعلت ؟ فتحت باب السيارة وخرجت مسرعة :

- عليك ان تنتظر الى الغد لتكتشف ذلك .

ضحكت واغلقت الباب خلفها وركضت الى مدخل البيت وقد شعرت بدوار خفيف في راسها وبعض الجمود . كان رالف يجلس في غرفة الجلوس . لم يلتفت اليها حين دخلت ، وجهها احمر ونفسها مقطوع ، تجاهله لدخولها جعل غضبها يشتد . قالت :

- كنت في الخارج .

جلست على كرسي امام الاريكة . لم يبد رالف اية ملاحظة . كررت قولها بصوت مرتفع .

قال بهدوء :

- سمعتك من المرة الاولى .

- الا تريد ان تعرف اين كنت ؟

- لا . لا اعتقد . لا يهمني .

- عملت بتصيحتك ووجدت لنفسي صديقاً !

قال وهو يتفحص وجهها المستقع :

- هذا سيجعل الحياة اكثر راحة لك . هل انت مريضة ؟ لمعت

عينها شراً واحتفت بالغضب وخيبة الامل . هو لا يهتم لما تفعل وهي تفضل ذلك .

- لا . انا بصحة جيدة ، سأخرج معه غداً وسنمضي اليوم بكامله في الخارج .

- حسناً . صفق لها : التغير ينفعك . وضع يده على فمه وهو

يتشاءم : سأذهب لانام . ضحك وقال : مساء اخيراً يا ساره . نامي

جيداً . هل اطلب من مرثا ان توقظك باكراً ام تستيقظين لوحدهك ؟

قال ذلك وخرج . رمقته ساره بنظرة قاسية . ثم ركضت خلفه وقالت بخضب :

- طلبت منه ان يزورني في البيت . . . وسيحضر للعشاء غداً .

بدأت تمسك بالكرسي لان رجلها بدأنا ترتجفان . لا بد انه تأثر الشراب عليها .

- أهلاً وسهلاً . ساجلب ادبل ، انتظري ، لقد عملت معها

ترتيبات اخرى . في كل حال اساليه ان يحضر في ليلة اخرى واخبريني قبل الوقت المحدد .

- ألا يهكم اني اخرج مع رجل غيرك ؟

- أنا لا اهتم . ولماذا اهتم ؟ أنت لا تعنين لي أي شيء ، ما الغرب

ما تقولين يا ساره . ظننت اننا متفاهمان في مواقفنا هذه . انت لك

طريقك وأنا لي طريقي . كنت سعيداً في حياتي قبلك ولا انوي أن

أغبر من غلط حياتي الآن.

- ولكننا متزوجان. شعرت كأن رأسها يتخلع. كل شيء يدور حولها: نحن متزوجان. كررت قولها وضربت الأرض برجلها: هل تسمع؟

شعرت كأنها ستبكي، لا بد وأن هذا الشراب اللعين يجعلها كشيبة ولا حظت اهتمامه بها الآن. بدأ يتفحصها يتمعن كأنه ينتظر أن يحدث لها شيء ما، سوف لن يرى دموعها، لقد هددها بأنه سيجعلها تبكي... لا لن يفعل! كان رالف ينتظر ويضحك لانتصاره عليها ليتشفى منها، ستخيب أمه.

- نعم نحن متزوجان. قال بهدوء: متزوجان بحكم الضرورة والظروف. زواجنا لا يعني أي شيء لنا. أنا لذي أدبل، وكما كررت لك أنها امرأة أفضل منك بكثير.

كان رالف لا يزال يقف وقفة انتظار. ينتظر حدوث شيء ما لها، ربما ينتظر تأثير كلماته الجارحة عليها.

- أنا أكرهك. قالت بحزم كأنها تتمتم: وسأظل أكرهك طول العمر.

أمسكت الكرسي بيدها خوفاً من الوقوع. سألها بنفسها:

- أين خاتم زواجك؟

قالت:

- خلعت. هو لا يعني لي أي شيء.

تلا كلماتها هذه صمت غريب.

- نعم. وافقها رالف: نعم ياساره انه لا يعني أي شيء.

بقيت ساره وحدها وقد ملأت الدموع مآقيها وهي تسمعه يغلق

باب غرفة نومه.

٩ - زوجك رجل مجنون

نشأت ساره عينيها في صباح اليوم التالي وأعدت اغلاقها.

- رأسي سينفجر. ضغط كبير فوق رأسي، أدارت رأسها فوق الرصادة تحاول ان تخفف الضغط عن رأسها، لم تشعر براحة.

جلست في فراشها ووضعيت يدها على عنقها. قال لها دكتور كان لا تشرب بدون طعام واكتها لم تعتقد ان كل من فقط من الشراب سيجلبها بهذا الشكل الفظيع. كم الوقت؟ انها الثامنة والنصف، لا تستطيع الذهاب لموعدها مع دكتور، كيف ستخبره بقرارها؟ مشيت الى الحمام. غسلت رأسها بالماء البارد. لم يتحسن الوضع الا قليلاً.

نزلت الى غرفة الطعام حوالي التاسعة صباحاً. كان رالف قد انتهى من الفطور ولكنه ما زال يجلس الى الطاولة يقرأ رسالة. نظرت اليها ببرود وقال: صباح الخير. كان مهذباً ولم يلتفت اليها بل اكمل قراءة

رسالته، بعد فترة قصيرة عاد ينظر اليها بتفحص وسألها:

- هل رأسك ثقيل؟

- نعم. لقد شربت البارحة.

جلست الى الطاولة ولم تناول شراب البرتقال الموضوع امامها.

- كم كأمأ شربت؟

- اثنين فقط.

كرر سؤاله:

- لا تكوني مخيفة. كم كأساً؟

- قلت لك اثنين. ولكنني لم اتناول اي طعام مع الشراب.

- كيف تفعلين ذلك؟ كيف تركك صديقك العابت ان تفعلين

بدأت تشتعل بالغضب حين اشار الى دكان بدون اكتراث وهو يصب لنفسه فنجاناً من القهوة بدون ان يعرض عليها. لو كانت أدبل امامه لكان اهتم بصب فنجان من القهوة لها.
- لقد نصحتني بتناول الطعام مع الشراب، هل لك ان تناولني ابريق القهوة؟

- تفضلي. وانصحك ان تبتردي من الآن فصاعداً عن الشراب.
انه لا يناسبك.

اعطاها ابريق القهوة. صبت لنفسها نصف فنجان وسألتها:

- هل ستخرجين اليوم؟

قالت بلهجة متحدية:

- نعم. سأخرج.

قال بحذرها:

- انتبهى. لا تخاطبيني بمثل تلك اللهجة. لقد اندرتك من قبل.

كونك زوجتي لا يضمن لك الأمان في مخاطبتي بهذه الطريقة بل على العكس.

عيناه السوداوان تقدحان شرراً أكثر من بريق عينيها. كلماته لم تؤثر بها إطلاقاً. بل على العكس اثارت غضبها لدرجة انها قننت لو تصفعه بيدها.

اكمل قوله:

- اتمنى ان تكوني قد غيرت رأيك بشأن الخروج وانصحك بأن

تعودي لقراشك لساعة او اثنتين.

- شكراً لنصحيتك. ولكنني سأخرج.

كانت ساره قد غيرت رأيها بالخروج، ولكنه قد استفزها لتتصرف عكس ما نصحتها.

- انا حرة في ان افعل ما اريد.

قال بهدوء وحزم:

- اذا قررت ان تبقي في الفراش. فستبقين.

قالت:

- ولكن انت لا يهيك ان خرجت او بقيت!

- قلت انك حرة التصرف. تفعلين ما تشائين شرط ان تكوني

متسترة. تناولك الشراب ليس عملاً مستتراً، هل نسيت ما قلت لي الليلة الماضية. تذكرى.

احمرت وجنتاها خجلاً وخفضت عينيها. كانت تتمنى لو ينسى ما

قالت له، لقد ذكرته بانها زوجان وسألتها ما اذا كان يهتم لوجود

صديق في حياتها. شعرت بالذل وهي تنظر الى عينيها. لو انها لم

تشرب؟ لن تشرب مرة ثانية حتى لا تتلفظ بأشياء مخجلة فتصرفها

جمال زوجها يظن بانها تحاول ان تجعله يغار عليها، وهذا ما لا ترغب

فيه ابداً. قالت:

- شربت كأسين فقط.

- هذا اكثر مما تتحملين. لا اريد ان نحضر زوجتي الى البيت بهذه

الحالة، انتبهى في المستقبل.

كان يتكلم بكبرياء وانفة. طريقته الباردة في تجاهلها قد اختفت

كلياً، ويبدو عليه بعض الاضطراب. هل من الممكن ان يكون مهتماً

بما فعلت؟ ولكن لماذا يهتم؟ وجودها في حياته لا يزيد عن وجود مرتا.

او حتى اقل، ان مرتا تشتغل مقابل معيشتها.

- لماذا؟ الم تقل لي انني استطيت ان افعل ما اريد. وهذا ما

سافعل.

- قلت ذلك اذا كنت متسترة بأفعالك. لا اسمح لك ان تتحديني

يا ساره.

- انت لا تسمح. لا تستعمل هذه اللفظة معي. قالت غاضبة:

لن يتكلم لي رجل بهذه اللغة. اظنك تعرفني جيداً، فانا لا احتمل

اي سيطرة من اي رجل ولو كان زوجي.

ساره كانت مستعدة للمعركة ولكن

وجع الرأس والتشنج في عنقها جعلها ترتبك. وضعت يدها فوق رأسها بعقوبة ثم تذكرت موعداً مع دنكان خارج المتحف، راقب رالف حركتها وبدلاً من الكلام الجارح الذي كان يتبادل معها نصيحها مجدداً في أن تعود لفراشها لتستريح ساعة أو أكثر. عنيدة ومشاكسة، بالرغم من أنها أخبرته أنها ستخرج لموعدها ولن تأخذ بنصيحتها. قال بحزم:

- حسناً، متيقين في المنزل اليوم ولن تخرجي لأنني أنا أقول ذلك. رفت عيناها قليلاً. حدثت فيه. كان جسمها يرتجف غضباً. حذق رالف بها بوحشية مما اضطرها أن تخفض عينيها قليلاً. لم تغلب بعد. قالت:

- لا اعتقد ذلك. لدي موعد وسأحافظ على مواعيدي.

- سوف ترى.

طوى رالف رسالته ونظر إليها متحدياً.

- وكيف تقترح أن تبقيني.

رفعت رأسها تسأله ولكن الألم كان موجعاً.

- سأقفل على ثيابك... هي ليست فكرة جديدة، لقد نفذتها سابقاً. أنها طريقة بسيطة ولكنها فعالة فأنا أحب الخطط البسيطة.

- في المرة السابقة لم أكن مستعدة. فاجأني!

- الآن أنا أذكرك مسبقاً. كيف ستتصرفين؟

- هل تعتقد أنك تستطيع أن تبقيني في البيت؟

- اذهبي إلى الفراش قبل أن أفقد السيطرة على أعصابي.

بدأت الغرفة تدور بشاره. وضعت يدها مرة ثانية على رأسها بدون وعي. ما أبشع ما تشعر به، ليس لديها النية في الخروج ولكن كيف ستضع رالف بأنها باقية بإرادتها وليس لأنه أجبرها. ما تزال تعارك، وقف رالف مهدداً:

- أنك تصرين على امتحان صبري. منذ أول عراك لنا أجبرتكم على تشييد أوامري، ما الذي يجعلك تعتقدين أنك تستطيعين مقاومتي

الآن؟ قلت بأنك ستبقين في الفراش وهذا ما ستفعلين. اذهبي فوراً قبل أن أحملك بنفسني.

- ستكون مهمتك صعبة!

- بدون شك ولكن هل تعتقدين أن قوتك تعادل قوتي؟

لم تجبه. شعرت بضيقها حتى على الكلام. لم تعد تهتم لأي شيء، وكل ما كانت ترغب فيه هو الفراش وحبوب مهدئة ليذهب عنها ألمها. تمنت بضيق وتركت الطاولة وقالت:

- سأصعد لغرفتي.

وهي في فراشها، كان رالف يحمل لها حبة الدواء المهدئة مع الماء. قالت بترج:

- هل تخبر دنكان بمرضي؟ أنه يتظنني خارج المتحف.

- سأرسل جورج فوراً. حاولي أن ترتاحي وانتهي لنفسك في المرة المقبلة.

لم تلاحظ اختلاف لهجته. كانت تنظر إليه باستكائة. بدا وسيماً بالرغم من قساوته الموروثة، في ملامح وجهه وفي عينية نظرة المتشرد الخارج على القانون. كانت صوتها ضعيفاً طفولياً وهي تقول له:

- لا بد وأنك تهتم بي قليلاً بالرغم مما تقول.

- لماذا؟ هل ذلك ضروري؟

- أنك تهتم بي... تربيتني أن أرتاح واشفي من ألمي وأوجاعي.

- من أجل ذلك وصلت إلى هذه النتيجة، أنني أهتم بك، اعتذر لأنني سأخيب أملك. لكنني لا أهتم بك أكثر من اهتمامي بك يوم تزوجتك يا سارة، لقد جعلتك تبقي في الفراش فقط لأنك لا تفعلين، وافرض سيطرتي عليك، أنك دائماً تظلمين مني اخضاعك. طباعك المتعجزة والمتحدية تجعلني مستبداً. أنا لن أكون كخطيئك زودي بدون عود فقري، لن أسمع لك بتشييد رغباتك قبل رغباتي. وإذا تحدثت في تحدياتك ستتظلمين مني دائماً إن أرد لك التحدي بأكثر منه. هز رالف رأسه مسروراً: أنا لا أهتم لما تفعلينه ما دمت تحترمين

سيادتي عليك. هذا ما لم تتعلميه بعد بالرغم من الدروس المكررة.
حياتك ستكون ابهج عندما تتعلمين ان تحترمي سيادتي.
اغضضت ساره عينيه، ارادت ان ترد له الصاع صاعين ولكن
قوامها خارت وقالت:

- هل تطلب من جورج ان يدعو دنكان للعشاء الليلة؟ انا لا
ارغب في العشاء لوحدي.
- ساهتم بايصال هذه الرسالة له.

ذهب رالف الى النافذة واغلق الستائر حتى لا تدخل الغرفة اشعة
الشمس. ثم ترك الغرفة بصمت.

كان الحر شديداً والسماء خالية من الغيوم. ورالف يجلس في
الحديقة تحت ظل العريشة وكذلك ساره ومعهما اشغال الصوف تسلي
بها. احضر جورج لها عصير الفاكهة المثلج. شربت العصير وهي
تسمع ازيز الحصاد وازيز النحل المتطاير حولها وسط الازهار
والعليق.

اخبرت ساره رالف انها تنوي دعوة اصدقائها الجدد للعشاء في
الليلة المقبلة. رفع رالف نظارته الشمسية عن عينيه ونظر اليها
متعجباً. سألها:

- هل هم ثلاثة؟
اجابته:

- نعم، دنكان وشقيقته هايلى وزوجها مانولي، هو يوناني وهي
اجنبية، حضرا للسكن في اولمبيا مؤخراً، دنكان في عطلة لثلاثة
اسبوع فقط. نحن نخرج سوية.
قال وقد اتسعت عيناه سروراً:

- انتم سوية! اعتقدت انك تخرجين مع دنكان منفردين، لماذا لم
تذكرى الاخرين.

- انهم طيبون، سنحبهم حين نتعرف اليهم غداً مساء.
كانت ساره نادراً ما تجدد الفرصة للتكلم معه، فغالباً ما يكون

مشغولاً بمكتبه او في الخارج.

- ما هو تفسيرك للعلاقة الغريبة التي تربطنا؟ لا بد انهم تعجبوا
كيف. اسمح لك بأن تعاشري رجلاً غريباً.

- لماذا تستعمل هذه اللفظة، هذا لا ينطبق علينا. انت لا تسمح
لي بل انا افعل ما اريد.

- لانني اسمح لك انا بذلك. قال مسروراً: حالما تتقبلين الوضع
على حقيقته ستشعرين بالراحة والسرور. اذا قررت اني لا اريدك ان
تخرجي مع غيري عندئذ لن تخرجي، يمكنك ان شهزي رأسك قدر ما
تشائين ولكنك في داخلك تعرفين اني انا الذي افعل ما اريد ولست
انت. انا سيد البيت.

ازداد غضبها ولكنها رغبت الصمت، فهي لا ترغب في تعكير
صفو هذه الساعة، على التلة اطفال يلعبون ويضحكون، يجمعون
الزهور البرية ويتصايحون وتذكرت اشغالها الصوفية، فأخرجت
القطعة التي تحبها وبدأت تعد الادوار.

- لو سمعتك والدي، وانت من آل لينغارد، تخاطبني بهذه اللهجة
سيصر على ان اتزكك.

- هذه المحسوسة بين العائلتين! الا تعتقدين ان الوقت قد حان
لنساها؟ انا نسيها.

- من المؤسف انك لم تكن تؤمن بذلك قبل ثلاثة اشهر. كنا كلانا
بوضع افضل.

- اوافقك الرأي، ولكننا لا نستطيع الآن ان نفعل اي شيء،
علينا ان نعتاد الوضع الجديد.

سأله وقد بانت خيبة امليها:

- لن نستطيع البقاء مساء الغد للعشاء؟
قال بلهجة قاطعة:

- لدي مشاريع اخرى.

كان يراقب ردة فعلها ويتفحص وجوها كأنه يقتش عن شيء...

هزت رأسها قليلاً. ما الذي يفتش عنه زوجها، مستعرف يوماً ما.
بدأت تحيك المصوف وشعرت بنظرة رالف الضاحكة وحبت
انفاسها. كان شكله جذاباً.

- إذا مر بنا غريب، سيقول أننا زوجان سعيدان. كم المظاهر
غشاشة! لقد حاولت أن تفهمني أنك لا تحبين انجاب الأطفال:
- هذا ليس لي. أنا لست متلهفة لانجاب الأطفال، هذا الثوب
الصغير هو لصديقتي فاليري، التفتتكم يوم زفافها.
قال مسروراً:

- كم تدهشيني دائماً يا ساره!
- لماذا؟ اعتقدت أنك تفهمني جيداً بعد هذه العشرة.
- أنا أعلم القليل عما أرى. لم أكن أصدق أنك تتعين نفسك في
الحياة اليومية من أجلها. على العكس كنت أظن أنك ستذهبن
لأكبر المخازن وتشترين لها أغلى الهدايا لها. أي أنك تتبين أسهل
الطرق.

- افعل ذلك مع بعض الصديقات ولكن ليس مع صديقتي
المخلصة فاليري، إنها عاطفية ورومانسية وجميع ملابس طفلها
مصنوعة باليد.

- وانت؟ هل ستحيكين لأطفالك؟
راقب الاحرار يعلو وجنتيها.
- ليس هناك الآن أي امكانية لانجاب الأطفال لذا لا أستطيع ان
أبحث هذا الأمر.

- أنت على حق، لا لزوم لهذا السؤال.
غير رالف الموضوع وأشار الى العشاء غداً وسألها إذا كانت ترغب
في الطبخ بنفسها للضيوف أم ستترك الأمر لمرتا وجورج. قال:
- لا أستطيع أن أراك تومسكين يديك بأعمال المنزل.
- ربما أقوم بتنسيق الزهور. قالت بلطف. وربما أرتب الطاولة
للعشاء.

بقي رالف للعشاء، وذهب باكراً بعد الظهر واحضر أديل معه،
احتارت ساره بأمرها، ماذا سيظن المدعوون بهذا الوضع الشاذ. لم
تزعجها ردة فعل دنكان ولا شقيقته ولكن مانولي كان مرتباً ومزديراً
لفكرة دعوة صديقة رالف للعشاء معهم، كانت ساره واثقة من أن
أحدًا لن يحزر من تكون أديل بالنسبة الى رالف، وأن قلقها بدون
أساس.

كانت أديل جميلة للغاية في فستان قطني أبيض بدون اكمام وقبته
عالية، شعرها الأسود يلمع كالحرير فوق كتفيها. دخلت وسلمت
على ساره ثم مشت مع رالف الى الحديقة وجلسا في زاوية منعزلة تحت
ظل الاشجار ولم ترهما ساره الا وقت الشاي.

تناول الثلاثة الشاي حول طاولة صغيرة في ظل العريشة وكانت
ساره تحاول أن لا تبقى خارج الحديث بينها أو تبدو كأنها دخلت
عليهما، تتحدث وتثرثر وتحاول تجاهلة أن تبدو طبيعية ورالف يبدي
كل اهتمامه بأديل. صمتت ساره في النهاية وبدأ الغضب يملأ كيانها.
كانت أديل لبقة ومهذبة في معاملتها لحبيبتها، تصرفاتها طبيعية لا
اصطناع فيها وحاولت ساره أن تفتش عن اسباب غضبها عبثاً.
نصرفت أديل في البداية بكياسة مع ساره، وبعد قليل أصبحت
باردة للدرجة الرقاقة ووجدت ساره نفسها مهملة لأن أديل كانت
تتمنع بكل اهتمام رالف الذي بدا كأنه يحبها. وكان رالف راضياً
عن معاملة أديل لزوجته مما زاد في غضب ساره التي شعرت بأنه عليها
أن تجد الفرصة الملائمة لتتركها بدون أن يبدو كأنها جعلها تترك،
استأذنت ساره، بعد قليل، ودخلت البيت. يوماً ما، ستفرد بأديل
وستريها من تكون! كانت ساره تتوعددها وهي تغور وتغلي من شدة
غضبها.

وصل دنكان وشقيقته وصهره باكراً. نظرت هايلى الى أديل
وصرخت مذهولة ومسرورة. إنها صديقتان حيمتان من قبل أن
تتزوج هايلى، كانتا تعملان سوية في مكتب للشحن في اثينا. التقت

هايلي مانولي هناك وبعد اشهر قليلة تزوجا ورحلت هايلي لتسكن مع زوجها في بيريه، تراسلت الصديقتان لفترة وجيزة بعد زواج هايلي ثم انقطعت الاخبار بينهما.

- اوه. هذا مذهش! صرخت هايلي فرحة وهي تعاق اديل.

مانولي عزيزي هل تذكر صديقتي اديل؟

ثم عرفتها ايضا بشقيقها دنكان الذي امسك بيدها وشد عليها لفترة طويلة. تبسم مانولي لاديل وانحنى لها بأدب وهو يقول انه سعيد بلقائهما مرة ثانية وتابعت هايلي:

- تصوري ان القاك هنا! لم تستطع هايلي ان تكتم سرورها للقاء صديقتها الحميمية. ساره لماذا لم تذكر لي لنا اديل من قبل؟ قلت انك لم تعشري على صديقة بعد!

- انها ليست صديقتي، اديل ابعد ما تكون عن صديقتي.

كانت ساره غير مسرورة لهذا اللقاء بين الصديقتين. يبدو ان اديل ستكون محط اهتمام الجميع هذه الليلة بمن فيهم رالف. عضت ساره على شفتيها وهي تتذكر حالها في السابق، حين كانت هي موضع اهتمام الجميع في اية حفلة، قبل حضورها الى اليونان، كانت تتمتع بشعبية كبيرة والكل يرغب بصداقتها او وجودها في الحفلات والسهرات. التقت عيناها رالف وقرأت رضاء عن الوضع، فأحسست ان غضبها يتضاعف. هل هي نادمة؟ ليس تماماً، كراهيتها لاديل لا وجود لها لكن لماذا تشعر نحوها بالعداوة؟ عداوتها لاديل تعود فقط لأن الفتاة التي تكبرها هي صديقة رالف زوجها، ولا يحق لها ان تعادي هذه الصداقة بينهما. كانت الصداقة تجمعها قبل ان تلتقي هي رالف وهي صداقة متينة مبنية على الحب بينا علاقتها بزوجها رالف مبنية على الكراهية وقلة الاحترام والازدراء. لقد عرض رالف عليها الزواج لينقذ والدها من الموت او ربما ليطيّل عمره وهي تضحية قام بها رالف، انقل نفسه بهذا الزواج وتحلّى عن حريته... ولكنه المسؤول عما حدث، لو لم يتدخل في حياتها لما حدث ما حدث.

انحسر غضبها تدريجياً، تأملاتها اليومية تؤثر فيها وتجعلها اكثر شهيداً وليناً، هل بدأت بالفعل تلين؟ لا. لا يمكن، ليس هي؟ وبالتأكيد هناك بعض التغيير في طباعها...

احسست ساره بعيني دنكان تحديقان بها ثم حول نظره للاحية رالف. لقد تفاجأ، كان ينتظر زوجاً ضعيف الشخصية لا يستطيع ان يتحكم بتصرفات زوجته ابنته له ساره. ثم التقت نظراتها بنظرات رالف، كان ايضا يبتسم. ضحكا سوياً لقد تفاهما لأول مرة، قال رالف هامساً:

- هل حاولت ان تخدعيه عن قصد... وتقول لي انني اشبه رودي؟ هزت ساره رأسها نفياً: انا لست مقتنعة. ربما سأقاصصك وامنعك من العبث معه من جديد.

اجابته باسمه:

- عندئذ سأعترض انا على غراميانك.

- اعترضني على كيفك، اذا كان ذلك يسعدك. قال ضاحكاً حسناً يا ساره. لو لم اكن اعرفك جيداً لقلت اني اشتهم بعض الغيرة من كلامك.

الغيرة! كانت تفكر ساره بان ترد له كيداً ولكن اديل ارادت ان تحول انتباه رالف اليها ورمت ساره بنظرة توبيخية كأنها تقول لها ان رالف ملكي لوحدي.

حول مائدة الطعام انهمك رالف بالحديث مع مانولي. كانا يعرفان بعضهما بالشكل وهما متشابهان في الميول والعمل. يعمل مانولي في تصنيع الزيتون وبساتينه لا تبعد عن بساتين رالف في سهل مامستيا حيث ينمو الزيتون الاسود وبعض الثمار الاخرى.

كان العشاء ناجحاً. لم تشك هايلي ولا زوجها مانولي في العلاقة التي تربط رالف مع اديل وكان دنكان يراقب الجميع طوال السهرة متعجباً. لاحظت ساره عليه العيوس عدة مرات. ربما كان رالف يتصرف مع اديل بحذر شديد، وهايلي لا تصدق ابداً ان صديقتها

اديل تعيش مغامرة غير شرعية . بعد رحيل دنكان وصهره وشقيقته ركز رالف اهتمامه على اديل ، قررت ساره ان تذهب لغرفتها ، فتمنت لها ليلة سعيدة واستأذنت . كانت ساره قد وصلت الى الباب حين سمعت اديل تطلب من رالف ان يحضر لها حقيبتها من السيارة . نظرت ساره اليهما وهي لا تصدق ما سمعت ، وجدت صعوبة في الكلام . سألت :

- اديل ستنام الليلة هنا؟

قال رالف بوضوح :

- طبعاً . الوقت متأخر كي اوصلها لمنزلها .

- لكن ...

لم تستطع ساره ان تكمل كلامها . كانت تفهم العلاقة التي تربطها ، واحسست بانها الغريبة بينها . هذه المغامرة تبدو غير حقيقية ولكنها لم تستطع ان تتخيل ما يجري حقيقة بينها . بقاء اديل لتسضي الليلة هنا اعطى هذه العلاقة نوعاً من التاكيد على حقيقتها ، ولماذا تهتم ان بقيت اديل ؟ هل كانت تبقى في مناسبات سابقة ؟ بلا شك .

- نعم يا ساره . ماذا كنت ستقولين ؟

وضع رالف ذراعه حول خصر اديل كأنه ينتظر خروجها كي يتعانقا .

- لا . لا شيء ...

بقيت ضحكة اديل ترن في اذن ساره وهي تخرج من الغرفة وبقي صدها في اذنيها طوال الليل . لقد جافاها النوم وبقيت تتقلب فوق الفراش بدون ان يغمض لها جفن .

ماذا سيفتن بها جورج او زوجته مرتاً؟ هما يعرفان علاقة رالف باديل . هل كانت اديل تنام هنا في المنزل من قبل ؟ حاولت الاجابة عن هذه الامثلة بدون جدوى ، ما اغرب هذا الموقف . هي تنام في غرفتها وحدها وزوجها ينام مع اديل . . . تركت ساره غرفتها في الصباح ونزلت لتشرب قهوتها . لماذا تهتم ؟ هل من المعقول انها تريد

والف لنفسها ، لا ، لتأخذ اديل لا فرق لديها ، لكن شعورها بالخزي والعار هو الذي يزعجها ، موقف الزوجة المهانة . . . لن تحمل اكثر ، وستخبره بنفسها ، لن يستطيع ان يذلها اكثر . كان رالف واديل يتناولان فطورهما حين دخلت ساره واخذت مكانها الى الطاولة .

- صباح الخير .

- صباح الخير يا ساره . قالت اديل بدون اي شعور بالخجل . هل

اساعدك في تناول اي شيء ؟

تجاهلتها ساره وهي تشعر بالذلة تغمرها . لا بد وانها مخرجان من وضعهما ، كانا يضحكان ويثرثران ولم يتزعجا من دخولها . هما واثقان . . . دون ذرة لياقة اشميت ساه بالمرفق ولم تستطع تناول اي طعام ، تركتها الشاهيا ووقفت بسرعة الى ان تترك رالف فجلاً لأي سؤال ، وهي في طريقها لغرفتها مرت بالغرفة الاضائية ، كان بابها مفتوحاً ، نظرت الى داخل الغرفة ورأت مرثا تبدل شرافف السرير . سألتها مستغربة :

- ماذا تفعلين هنا ؟

- انا اغير شرافف السرير .

- وهل قامت الانسة اديل هنا ؟

قالت مرثا :

- نعم يا سيدتي .

سألت ساره مترددة :

- هل كانت الانسة اديل تنام هنا من قبل ؟

- لا يا سيدتي ، لم يكن هناك زوجة ، ذلك غير معقول ولا مقبول ! تهددت ساره بارتياح . دخلت غرفتها واحضرت حقيبة يدها ونظاراتها الشمسية ، ستخرج لتلتقي دنكان بعد نصف ساعة خارج المتحف ، سترتب واياه كيفية تمضية النهار .
- مانولي وهابيل يستريحان اليوم . قال دنكان حين التقاها : نحن

وجدنا. هل لديك اي مانع؟
- لا. ابداً.

سارا الى السياة. قررا ان يقوما بنزهة الى الشاطئ الغربي ويتعرفا الى المدن هناك. الطريق مزدحمة حيث موسم السياحة في اوجها. مرا بطريق جميلة عبر البولوبونيز. توقفنا في القرى الصغيرة واحياناً تمسحاً بدون سيارة في ظل الاشجار الخضراء الوارفة.
- انظر. الرجال يركبون الحمير والنساء يمشين وفوق رؤوسهم السلال الثقيلة. هذا المشهد يجعلني اثور. لماذا تتحمل النساء هذه الحياة القاسية؟

- هذه طريقتهم في الحياة. لا اظن ان النسوة يمانعن.
- لكن الرجال هم الاقوى بين الجنسين، لماذا لا يحملون عنهم هذا العبء.

- لا الوهم اذا استطاعوا ان يهربوا من هذا العمل الشاق. سال دنكان وهو يمشي قربها. هل تتوقف لتشرب شيئاً منعشاً؟
- لا بأس شرط ان يكون خفيفاً ومنعشاً وليس كالسابق الذي يحتاج للطعام. ذاك الشراب لن اذوقه مرة ثانية.

جلسا تحت ظل شجرة وارفة يشربان القهوة ويراقبان المارة. هناك الحمير والمعز ثم العربات المليئة بالفاكهة والقش او حتى بعض العصي. طرقات الفرية غير معبدة وهناك نور اسود مربوط على شجرة قريبة. الدجاج يسرح في الطرقات يفتش عن طعامه، بطتان اقتربتا منها ثم غيرتا رأيهما وانضمنا الى مجموعة الدجاج. امرأة عجوز تجلس على عتبة بيتها وفي يدها هاون نحاسي تدق فيه. نظرت ساره اليها ترثي لحالها ثم رفعت رأسها عالياً كما فعلت في اثار سات هيلدا في منطقة وئي حيث كانت تحدث صديقتها فاليري قائلة: انها تفضل الموت على ان تقبل ان تكون سجيناً لرجل... كذلك المرأة.

- ما هذه الحياة. لماذا تعيش هذه المرأة؟ زوجها يشرب ويأكل في البيت مع اصدقائه. جميع رجال اليونان لا يعملون، بل يمضون

النهار في الراحة والاستجمام.
قال دنكان مسروراً:

- لماذا انت مهتمة جداً بوضعهم الاجتماعي، انا اراهمك انهن قانعات بحياتهن.

- لأنهن لا يعرفن سوى هذه الحياة! -
- وضعهن يشابه ما كانت عليه المرأة في انكلترا في فترة زمنية سابقة.

- المرأة لا تتعلم. لماذا تترك نفسها ترتبط بالأرض كثيراً، حتى لو ولدت يونانية لن اقبل هذا الوضع وسيعلم زوجي انني استطيع ان احكم نفسي! سأها بفضول:

- وهل ترين زوجك الآن انك تستطيعين ان تحكمي نفسك؟ لا اعتقد ذلك يا ساره. فوجئت حين نعرفت اليه، لماذا يتركك على هواك؟ الا يحبك ابداً؟
- ماذا تقصد؟

- من الواضح انه ليس متبياً بحبك والا لما كنت برفقتي اليوم. التفتت ساره الى المرأة العجوز. تابع دنكان حديثه: هل تحبينه يا ساره؟

- هذا سؤال شخصي قلت لك انه يصعب علي شرح هذا الموضوع.

- زواجك ليس طبيعياً. هذا واضح.
- نعم يا دنكان. انه ليس زواجاً طبيعياً.

- هل هي ادبل... ما دورها؟ لقد اخبرتني ان لك اصدقاء ولزوجك صديقات. وعلى هذا الاساس افترض ان ادبل هي صديقة زوجك. هناك نتيجة واحدة نستخلصها عندما تتعلق امرأة متزوجة برجل متزوج.

فوجئت ساره بما قاله دنكان. حدثت اليه بدون كلام ثم سأله

- ادبل متزوجة؟ كيف عرفت؟

- أخبرتني شقيقتي هابلي، لقد تزوجت ادبل وهي صغيرة جداً.
هي الآن منفصلة عن زوجها منذ أكثر من سنة.

لهذا السبب لم يتزوجا! رالف لم يتزوجها لأنها متزوجة وليس لأنه لا يؤمن بمؤسسة الزواج. تهدت ساره من الانباء الجديدة، كانت تفكر ان رالف سيضجر يوماً ما من ادبل ويهجرها، لأن حبه لها ليس حياً قوياً يجعله يتزوج منها. الآن اختلف الوضع، رالف لن يضجر أبداً من ادبل، حبه لها عريقاً. انها بدأت ترى لماذا لم يمانع في الزواج منها والتخلي عن حريته. حريته لا تعني له أي شيء ففئاته مرتبطة بزواج ولن يستطيع ان يتزوج بها أبداً، خيبة أملها كبيرة. ولكنها لا تحب رالف الذي يحاول اغواءها وترويضها، هي لا تحبه ولن تحبه أبداً. هي أيضاً لن يحبها بل يكرهها وتمنيها ويشتد نحوها بالأزهار. لماذا فكرت انه يوماً ما سيهجر ادبل وينسى حبه لها ويعود بعواطفه لزوجته؟ لا. لا تريده ان يفعل، لماذا تنعب نفسها بهذا التفكير العقيم.

حين وصلا في المساء، دعت ساره دنكان لتناول بعض الشراب عندها في المنزل، قدم جورج الشراب لها وهو ينظر بظرف خفي الى دنكان.

- جورج لا يوافق. قال دنكان وهو يمساك كأسه: يعتقد انه يحق لسيد البيت ان يعيش مغامرة مع الجنس الآخر ولا يحق لسيدة البيت ذلك.

قالت بكبرياء:

- لا اعلم لماذا تعتقد ان رالف يعيش مغامرة مع ادبل.

سأله:

- هل انجرححت كبريائك؟ انت تعرفين يا ساره ما الذي يدور بينهما؟ لقد قلت انكيا متزوجان منذ ثلاثة اشهر. هل كان يعرفها قبل

هزت ساره رأسها ايجاباً. لقد غمرها شعور بالخزي. لماذا تزوجت رالف وهي تعرف بعلاقته بأدبل؟ هل كانت تتمنى في قرارة نفسها لو انها كانت المرأة الوحيدة في حياته؟ لا. الم يقل لها اليكس ان رالف له علاقات عديدة؟ ما هذه السخافة. الم تتفق معه على ان لها طريقها وله طريقه. الم تكن دائماً راغبة في زوج لا يحاسبها على اعمالها وتصرفاتها. هي المسؤولة عن حياتها. الم تصرح انها لن تليي رغبات زوجها بل هو الذي سيلبي رغباتها وقالت:

- نعم كان رالف يعرفها قبل ان التقيه.

- ولماذا رضيت الزواج منه؟

- لا يمكنني ان اجيب على هذا السؤال.

- هل تكملين حياتك على هذا النمط؟ انك رقيقة وحساسة ومن الخطأ ان لا تكوني سعيدة في حياتك.

رقيقة وحساسة... لا، كن لرالف ان يصفها هكذا بل هي قاسية وثورية. هي محاربة من آل مالفرن، محاربة تستطيع الصمود والتحدي، ولكن لم تصمد مع رالف، صراعاتها معه دائماً كانت خاسرة.

- ولكنني لست تعيسة.

سأله:

- لماذا وافقت على الخروج معي؟

- انه ليس عبثاً

ضحك كثيراً. ثم هز كتفه:

- سمه ما شئت. انه تسلية تخرجك من حياة الملل والضجر.

- انت ماهر وداهية.

- لا يحتاج الانسان للذكاء ليحزر. مشى من كرسيه وجلس في

مكان قريبها فوق الاربكة: الا يمكننا ان نتابع مذاعبتنا؟ نتم وهو يلفها بذراعيه: لماذا نقف عند حدود العناق؟

سألته :

- قل لي ما الذي نستفيد منه لو تمادينا في تسليتنا؟

- لا نخسر شيئاً. ونعيش الوقت.

- الرجال يحبروني. تسليتنا مؤقتة. ستتحول الى ذكرى. ذكرى

الهمة.

- انت لا تحبين المماثلة. كيف تعرفين انها لن تكون ذكرى مهمة؟

ضحكت بالرغم من تفكيرها الجدي. الرجال لغز. هذه التسلية

البريئة في نظرهم، هي احساس بالذنب في نظرها، الرجال لا

يعرفون هذا الشعور بالذنب بل يؤمنون ان الوقت يجب ان يعاش.

وتحر التجربة وينسى الرجل الموضوع برمته. قالت مخاطبة:

- ما زلت لا ارى اي فائدة من ذلك؟

- الفائدة لا تتماشى مع العقل، بالطبع لا. من يرغب بالعمل في

ساعة كهذه! ضحكك. شعرت بيده تنزلق من كتفها الى ذراعها: انت

امرأة غامضة يا ساره. انت حرة وتؤمنين بالحياة العصرية ومع ذلك

تعيشين بطريقة رجعية، زوجك غريب الاطوار وبدون عقل لانه لم

يكشف حسناك، انه جذاب ووسيم. . . الا تشعرين برغبة اليه؟

الا تغارين من ادبيل؟

انه لا يهمني، قالت في نفسها، ولكنها شعرت بانتفاض. وضعت

كأسها قريبا على الطاولة امسك دنكان بها بين ذراعيه، لم تدفعه ولم

تقاومه، عانقها بشدة، تجاوت معه ففرح دنكان لانتصاره واصبح

جذلاً، قال مؤكداً قدرته على غوايتها:

- كنت اعرف اني سأنتصر عليك يا ساره. انت جميلة جداً.

سحبته نفسها من بين ذراعيه ووقفت تنظر اليه، لقد اختلف

شعورها نحوه الآن اذ هي تشفق عليه. ضحك دنكان ثم جذبها اليه

مرة ثانية قبل ان يودعها وقال:

- تصبحين على خير يا ساره. ما زلت اعتقد انك فتاة عظيمة وان

زوجك رجل مجنون.

٧ - نهار قرب الحبيب

لم ترافق ساره دنكان الى الخارج، كانت لا تزال واقفة في منتصف

الغرفة حين دخل زوجها. ما الخطب؟ ان مزاجه معكر ولم تره على

هذا الشكل من قبل. وجهه يرسم فوقه الغضب والجنون.

- كيف تسمعين لهذا الرجل ان يعانقك؟ بحق الشيطان. كانت

عيناه قدحان شرراً وهو يسرع نحوها كالمصنعة، وهنا في مواجهة

النافذة ونحت بصر كل الناس!

تراجعت ساره الى الوراء ولكنه امسك برسغها:

- اترك يدي!

بدأت تصارع ولكن قبضته احكمت الشد على يدها بوحشية،

رفعت يدها الاخرى كأنها تريد ان تضربه ولكنه بسرعة امسكها

واسقطها وقد ازداد غضبه.

- لماذا يملك ما افعل؟ انا اتسلى، اليس هذا ما اتفقنا عليه. . .

نقلت بصرها الى النافذة المتفرجة حيث النسيم يدخل الغرفة عبر

الستائر المفتوحة. الظلام يخيم خارج الغرفة:

- ليس هناك احد في الخارج ليبري.

قال متحدياً:

- انا سمعتهما ورأيتكما!

- ما الذي سمعته؟ لم نقل اي شيء نخجل منه!

- لانك لا تعرفين الخجل، اعتقد ان اقتاعه لك لم يكن في الوقت

المناسب لانك كنت تنتظرين عودتي الى المنزل في اي وقت.

ارتفعت يد ساره من جديد في محاولة صفعه. اصبح وجهه رالف

ممتنعاً من الغضب. خدق بها بقساوة وزعجر. لقد تمكن منه غضب آل لينغارد ووحشيتهم. أمسك بذراعها وهزها بعصبية مرات عديدة حتى انقطع نفسه.

- اياك ان ترفعي يدك مرة ثانية في وجهي. هدهدا وهو لا يزال ممسكاً بذراعها: اياك ان تعيدي ما فعلت مع هذا الرجل مرة ثانية. لن تربيه بعد اليوم.

- ساراه!

كانت تتحداه وهي ترتجف من رأسها لاختص قدميها وتذكرت يوم اخبرها انه لو كان مكان زودي فوق السفينة لقتلها بدون ان يفكر بالعواقب.

- هل خفت السير؟ لقد انذرتك. ستناوون اكثر من ذلك في المرة المقبلة.

- انت لا تخيفني ابداً. انا لا اخاف من اي رجل، ولن يقول لي اي رجل ماذا افعل، انا افعل ما اريد، وسأرى دنكان متى ارغب. - لا، ليس عندما اكون انا زوجك. لن تربيه. هدا صوته وقد أمسك بزمام اعصابه: - هذه رغبتى. لن تربيه مرة ثانية وستحترمين ارادتي.

افلتت ساراه من قبضته. كانت سائلة لا تتكلم تحاول ان تتفحص العلامات التي تركتها اصابعه فوق راسها، احد ابناء لينغارد يفعل بها ذلك! لو عرف والدها. ستكتب له وتخبره وسيصر عليها ان تتركه وتعود الى المنزل. بعيداً عن هذا البغيض المتشرد من سلالة العصابات.

حدقت به وقد خنقها غضبها ولجمها عن الكلام. لقد ذكر رالف شيئين مهمين في حديثه، كان ينتظر ردة فعلها، أسلوبه في الانتظار يحيرها. ثم انه لأول مرة يذكرها بأنه زوجها، هذه اول مرة يستعمل فيها هذه الكلمة في حديثه معها، ولكنه لا يعني اي شيء. لماذا يذكر الزواج الآن؟ ولماذا اشتد غضبه عندما رآها بين ذراعي دنكان؟ لماذا

يكشف عن شعوره نحوها وقد اتفقا ان يسير كل منهما في طريقه؟ هل هناك علاقة بين غضبه وكونه زوجها؟

هدأ غضبها وسكنت نفسها بدون سبب تفهمه، سلام غريب دخل نفسها، لم تعد المحاربة ساراه مالفرون بل انها سارة زوجة رالف لينغارد. كانت عيناها تشعان برقة وحنان وهي تنظر اليه، نسيت ادبل ونسيت خلافاتها السابقة معه.

- رالف... اذا وعدتك بأن لا اراه ثانية...

- لا اريد انذارات منك ستبتعدين عنه لأنني أمرك بذلك.

هو يامرها... بالرغم من شعورها الرقيق نحوه الا ان الغضب تملكها.

- انا لا افهم سبب لغضبك قالت التي استطاع ان اصادق من انشاء... هل لأنك...

لم تستطيع صياغة سؤالها. قاطعها بلهجة قاسية كالحديد:

- هل علي ان اذكرك بان تكوني متسترة بعلاقاتك؟ لم تستري... سألته:

- هل هذا هو سبب غضبك؟

- نعم، ليس هناك اية اسباب اخرى.

هذا الاستبداد لا يمكنها ان تتحمله. خيبة املها في جوابه زاد من غضبها لفترة وجيزة اعتقدت انها ربما يتفاهما، وشعرت انه يرغب في ان يسود التفاهم علاقتها وهي بلا شك مجنونة في موافقتها على عدم رؤية دنكان فهو لن يرضى الا بخضوعها تماماً، كل آل لينغارد هكذا، كلهم من طينة واحدة، وهي مجنونة لتعتقد انها تستطيع ان تعيش معه بسلام.

- اذا كنت تسمح لنفسك ان تعيش مع ادبل، كذلك انا استطيع

ان اعيش مع دنكان فترة بقائه هنا! قالت ورأسها مرفوعة تتحداه بعينها: تستطيع ان تفعل بي اكثر مما فعلت ولكنني سأعيش على هواي.

- مستدفعين الثمن غالياً، لقد انذرتك، لا تخالفي رغباتي، اما بشأن ادبيل فاتركيها خارج صراعاتنا.

ثم تركها وغادر. كان رالف واثقاً من نتيجة تهديداته، ولكنه كان ينتظر بعض محاولات التحدي من ساره. بقي رالف في المنزل في اليوم التالي، لبست ساره ثيابها استعداداً للخروج ونزلت الى الطابق الارضي، كان رالف بانتظارها ودأبت بينهما معركة كلامية، هددها رالف باستعمال القوة اذا حاولت ان تتحرك خارج البيت فقالت له بأنها ستخرج حين يخرج، ولكنه لم يخرج. جاء دنكان ليري ما الذي حصل فاستقبله رالف على الباب وطرده بأدب وحزم، وطلب منه ان لا يحضر الى هذا البيت مرة ثانية. كانت ساره بركاناً من الغضب، ولكنها تجنبت مواجهة رالف امام دنكان لانها تعرف انها ستكون الخاسرة وسيثبت رالف ارادته. لكنها لم ترغب في خسارة صداقة هايلى. تركت ساره دنكان يذهب بدون ترتيب موعد آخر بينهما، ولكن رالف دعا الجميع للعشاء قبل رحيل دنكان بيوم واحد وكان العشاء فائحاً ثم اوصل رالف ادبيل لمنزلها بعد العشاء هذه المرة ولم تبق لتنام في المنزل.

اثناء العشاء، حاول دنكان ان يمسك باذن ساره ليسانها ما الخطب.

- لقد رأنا وسمع حديثنا من النافذة.

- يا الهي. هل تشاجرثما؟

- بالطبع تشاجرنا.

قالت ذلك وارتجفت وهي تتذكر ما حدث.

- هل امرك بعدم رؤي؟

- نعم.

- عليك ان تشكريني لانني جعلته يغار عليك.

- لم تكن غيرته، لقد غضب لانني تركت النافذة مفتوحة.

- لا يا ساره. انها الغيرة. هل اخبرك بشيء، هايلى لا تؤمن بان

علاقة غير شريفة تربط ادبيل برالف.

- وهل قلت لها ان هناك علاقة تربط بينهما؟ كان عليك ان لا تخبرها بذلك.

- لم يكن لدي خيار، كانت تريد ان تعرف اسباب خروجك معي كل الوقت بدون اعتراض من زوجك. فقلت لها ان لك اصدقاءك وله صديقاته، ومن الواضح بعد دعوة العشاء عندكم ان ادبيل هي صديقة رالف فقفزت هايلى تريد ان تحققي وهي تؤكد لي ان ادبيل ليست من هذا النوع من الفتيات.

توقف دنكان وهو يرى رالف يراقبها ثم تابع بعد قليل:

- هناك بعض الغموض يلف هذه القضية. ولكن تعرفي الحقيقة من هايلى، انها كتومة على الاسرار التي تؤمن عليها، ولن تخبر هذا السر لاي شخص.

سألتها بالحاح:

- الم تقل لك اي شيء آخر، فقط ان ادبيل متزوجة؟

- هايلى لم تخبرني اي شيء، وانت ايضا كتومة لا تذكرين لي اسباب زواجك من رالف. ويلفني الفضول وخيبة الأمل في حل اللغز، رغم انني اعتقدت دائماً ان النساء ثرثارات... تمتصت ساره.

- ربما تخبرني هايلى اسرار ادبيل في المستقبل.

- لا تحلمي. اختي كتومة وامينة على السر. وهي محافظة في علاقاتها.

اقترحت ادبيل سماع الموسيقى الراقصة. شرعت بابعاد الاثاث الى قرب الحائط تساعد هايلى. دخل مانولي برفقة هايلى حلبة الرقص يتمايلان ببطء وحنان. قال دنكان يخاطب ساره ويشير الى شقيقته وصهره وهما يرقصان:

- غرامهما كالمرض.

كانت ساره تراقب رالف وتنتظره ان يطلبها للرقص.

- هل نرقص يا ساره؟

ويدون ان يسمع جوابها، امسك بيدها وجذبها نحوه. لاحظت ساره غمزة خفيفة من طرف عين دنكان، سلمت ساره نفسها لرائف وسمحت للموسيقى ان تحركها على انغامها الهادئة.

وصلت رسالة لساره من صديقتها فاليري. وصفت فيها مباحج الحياة الزوجية، وبينها الجديد، وغرفة الطفل المنتظر، والادوات الصغيرة التي اشترتها. وشرحت لساره لون ورق الجدران وجميع التفاصيل الصغيرة وذكرت سرير الطفل الذي ياشي غراهام زوجها في صنعه بنفسه. قالت: لن نشترى لطفلتنا سريراً من الاسواق. كانت ساره معتادة لسرور فاليري وسماعها في حياتها الزوجية. وكل ما شرحته فاليري لساره في رسالتها كان مملأ بالنسبة اليها. ساره لن ترضى ان تعيش هذه الحياة الزوجية، رسالة فاليري الجديدة تشبه الرسائل السابقة التي ارسلتها. ولكن ساره قرأتها بنهم وهي تحس خسارة السعادة في حياتها الزوجية بالمقارنة مع فاليري. اعادت قراءة الرسالة وهي تتناول فطورها ثم تذكرت صديقتها هايلى. هي ايضا سعيدة في حياتها الزوجية.

بعد سفر دنكان بأسبوعين. عادت ساره الى روتين حياتها المل الذي كانت تتبعه قبل تعرفها الى دنكان. هايلى اصبحت صديقتها وكانت تزورها ساره مرتين في الاسبوع. تمشي واياها وتتغدى بصحبتهما في قهوة صغيرة في القرية. هذا التغيير البسيط في حياتها قد جلب بعض السرور والراحة لها. بدأت ساره تتغير كلياً. هل اليونان ومدينة اولبيا هي سبب هذا التغيير؟ لم تكن تلذها العيشة البسيطة ولكنها الآن تجد متعة كبيرة وسمادة في الحياة البسيطة. وقد زاد سرورها بوجود هايلى قربها بعد ان كادت تفقد الأمل في ايجاد صديقة. زوجها مانولي مهذب ومنطو وكثير التفكير، وكان لا يوافق كثيراً على تصرفات ساره. كان خروجها مع دنكان شيء مقرف وغير طبيعي. انها متزوجة من يوناني وهذا لا يصح ابداً في مجتمعهم، فمن

غير اللائق ان تخرج مع غير زوجها هايلى كانت مغرمة به وخاضعة له كلياً. عبت ساره قليلاً، مانولي يسيطر على زوجته بشكل غير ملحوظ وهو خائف ولا يظهر سيطرته عليها وهايلى خاضعة ومتفانية له وتعطيه بدون مقابل، هل هذا هو الزواج الصحيح؟ ان هايلى سعيدة سعادة حقيقية.

نظرت ساره الى رائف الذي حضر وجلس قبالتها واخرجها من تأملاتها.

- صباح الخير يا ساره. هل نمت جيداً؟

هزت رأسها موافقة وهي عابسة. لماذا يتكلم معها عن النوم؟ انه يسألها السؤال نفسه منذ اسابيع.

- هل تخبرني متى ستكون في البيت لانني اريد دعوة هايلى ومانولي الى العشاء.

- لا بهم، فقط اخبريني قبل يومين كي استطيع دعوة اديل ايضاً، اعلمي كل الترتيبات لذلك.

- هل يجب عليك ان تدعو اديل؟

- نعم، الا تحبينها؟

- لا اكرهها، قالت وهي تنظر اليه بحزن: من غير المناسب ان تحضرها دائماً الى البيت، ماذا سيقول جورج ومونا؟

- انا لا اهتم لرأيهما، اذن انت لا تكرهينها، يا للغرابة.

- قلت لك سابقاً اني لا اكرهها. في وقت من الأوقات رغبت في معركة معها ولكن...

سألها مستغرباً:

- حقاً؟ وماذا كنت تنتظرين ان تكون ردة فعلي؟

- اعتقد انك ستندم الى جانبها. ولكنني رغبت في المعركة معها حين نكون منفردتين.

- ارجو ان لا تستعلمي معها القوة السياسية. اعتقد ان آل مالفرن قدنوا قليلاً. خجلت ساره واحمرت وجنتاهما، ثم التكت اعصابها، انه

يستفزها في الكلام الجاف والنقد اللاذع لعائلتها، دائماً يحاول ان يجعلها تفقد رباطة جأشها.

- لا اعرف لماذا تستفزني دائماً. هل يسعدك ان افقد رباطة جأشي. كان صوتها منخفضاً ولكن غضبها في اوجه ويشع شرراً من عينيها، وهي لا ترغب في معركة معه، ولكن رالف دائماً يخطط لمعركة معها ويحاول استفزازها، وتجذ صعوبة في التفاوضي عن استفزازه لها. هل يسعدني غضبك؟ ابدأ، على العكس انني اجد ذلك مقرفاً، واعتبره ضعفاً حين تخسر المرأة رباطة جأشها..

- انت الملام الأول لما وصلنا اليه.

- بل انت الملوثة. لسبب اجهله وقع شقيقي في حبك، وقد وافقت على الزواج منه ثم رفضته ودست على قلبه بدون شفقة او رحمة قبل موعد الزفاف بأسبوعين. لم تهتمي لشعوره نحوك ولا الى قلبه الذي تحطم...

- هراء. لا يمكن لرجل ان يتالم اذا تحطم قلبه، لقد قلت لك ان لديه امرأة اخرى يحبها...

- دست عليه ورفضته لأنه يتمتع برجولة حققة.

- كان يريد امتلاكني وانا لا اتحمل ذلك من اي رجل، وخاصة من احد ابناء آل لينغارد!

ضحكت من جديد. عيناها الزرقاوان تلمعان في تحد وهي تنظر الى عيني زوجها.

- انا من آل لينغارد يا ساره. اذا رغبت في امتلاكك فلن يكون لديك الخيار. عليك عندئذ الخضوع.

ضحكت بصوت مرتفع. كانت تتمنى ان تنتهي العداوة بينهما الى الأبد.

- وهل تعتقد انني اخضع لك بدون ان احارب؟

- لا طبعاً. ليس بدون محاربة... ولكنك في النهاية ستخضعين.

وعقلي السليم جعلني اقبل التحدي كي اروضك.

- انا لا اعرف لماذا استمع اليك ولماذا اجعل الحديث بيننا يسير في هذا الاتجاه. انا واثقة انك ترغب في اثارة غضبي واستفزازي.

- اتعتقدين ذلك؟ لا يا ساره، ليس هذا ما اريده.

- ماذا تريد اذن؟

- قلت لك سابقاً... اريدك ان تبكي... وما زلت اريد ذلك.

- اوه صحيح، تذكرت، قلت: احتاج لرجل عنده ارادة قوية ليجعلني ابكي.

- وقد تأكدت الآن انني رجل عنده ارادة قوية...

- صحيح! ولكنك لم تجعلني ابكي ولن تجعلني ابداً.

- سنرى، استطيع ان اجعلك تبكين متى اريد، الآن لو اردت.

قالت ساخرة:

- حقاً؟

- استعجلي خيالك يا فتاة!

- حتى لو ضربتني وعذبتني، فلن ابكي.

- وتعتقدين انه من الممكن ان اعذبك؟

- ساحاربك. استطيع محاربتك.

- لم تقاومي حين دفعتك الى مؤخرة السيارة.

- لقد اخذتني على غفلة من امري.

- وحين اجبرتك على استعمال الهاتف في غرفة الهاتف، وحين حملتك الى ظهر الباخرة.

- لقد هددتني باغراقني في البحر. كان ذلك تهديداً جباناً من رجل الى امرأة...

شرع رالف يضحك منتصراً. شعرت ان الحديث اصبح هزلياً.

كان يسخر وهو يذكرها بمواقف ضعفها المتكررة.

- الان تعترفين ولأول مرة انك من الجنس اللطيف. الجنس

الضعيف؟ كذلك تعترفين بانك خضعت لتهديداتي. تقدم نحوها

ولدهشتها وضع يده برقة فوق يدها وقال: من اجل خضوعك علي

ان اكافئك، سنعلن هدية مؤقتة، اليوم سنخرج ونضي النهار سوية..

- ولكن...

فكرت بالاعتراض او الرفض، ولكن قلبها قد طار من الفرح. تعابير وجه رالف كانت حنونة، ما الذي قالته واحداث في تعابيرها كل هذه التغييرات؟ كانت ضحكته تحمل معنى الانتصار؟ هل هو فعلاً يرغب في الترفيه عنها؟ سيمضي برفقتها يوماً كاملاً فسألته:

- انا... وانت؟

- نعم. واذا فتحت فمك للجدال او الاعتراض سأريك جانباً من طبياعي السيئة.

كانت لهجته مازحة ورقيقة كلمسة يده فوق يدها.

- نستطيع اختيار المكان الذي سنقصده. سألها رالف بعد نصف ساعة حين استقرا في السيارة: هل تفضلين الساحل ام الجبل؟

- احب ان ازور سبارطة. ربما يكون المشوار متعباً وبعيداً؟

- لا بأس. سنذهب الى سبارطة كما تشائين. المناظر خلابة ونستطيع ان نتوقف على الطريق لنرتاح.

المناظر بين طرابلس وسبارطة جديدة عليها تراها لأول مرة. ثم بدأت الطريق تضيق صعوداً الى التلة. اصبحت الطريق متعبة وملتوية كالحية. حين وصلا الى قمة الجبل قال رالف وهو يتابع صعوده في السيارة:

- بدأنا نصل الى مناظر اكثر وحشية.

الجبال وحشية وقسمها عالية حادة، سبارطة مدينة مبنية في لحف جبل تاغيثوس العالي ويسقيها نهر يوروتاس الذي ينساب في الوادي المليء ببساتين الزيتون واشجار الليمون. نزلت السيارة بعد ذلك الى سفح الجبل حيث المدينة القديمة تعان عن استقبال الوافدين في لوحة اعلامية تقول: اهلاً وسهلاً بكم في سبارطة. شعرت ساره بخيبة

امل بعد ان دخلت المدينة، منظر المحاربين الاشداء الاقوياء قد طواه الزمن، والمدينة القديمة التي تمتد على جانبي طريق قديم حيث كان يجري سباق العربات، مليئة بالفنادق الحديثة، والشوارع العريضة اخذت مكان معالم المدينة الالثرية ولم يبق منها الا القليل، حزنّت لرؤية المدينة على هذا الشكل. وجد رالف مكاناً لسيارته ووقفها وفتش عن فندق ليتناول طعام الغداء. قالت ساره وهي تنتظر طعامها:

- لم انتظر ان اراها على هذا النحو.

- وماذا كنت تنتظرين؟

كانت نظراته غريبة، تعجبت ساره من مزاجه الجديد. هل ينصرف على طبيعته ام يتصنع.

- لا اعرف. ولكن لم اقبلها هكذا.

سألها بفضول:

- وهل تعتقدين ان الرحلة كانت مضيعة للوقت؟

- لا. لقد تمتعت بكل دقيقة من الرحلة.

كان كلامها يرضي عليها جالاً فقد بدت راضية جداً لان رالف يهتم بها ويغيرها انصاعه واسئلته وحديثه:

- ولكنك كنت تعرف انها على هذه الحال. لماذا لم تحذريني؟

- وهل كنت تفضلين عندئذ زيارة مكان آخر؟

- طبعاً. كنا انتقينا مكاناً اخر.

كانت ساره تود ان تجعل من هذا اليوم ذكرى لا تنسى معه.

- لا تحزني. لدي عفاجة احتفظ لك بها. هل تحبين زيارة بعض

الاثار؟

- اوه، نعم، اين سنذهب؟

اهتمامها كان جلياً. ابتسم رالف مسروراً لسرورها وقال:

- سنذهب الى ميسترا فهي تبعد اربعة اميال فقط، مدينة مهجورة

لا يعيش فيها احد.

- مدينة مهجورة؟ عظيم.

بدأ يشرح لها عن مدينة مسترا القديمة وعن تاريخها وموقعها الحصين فوق قمة جبل تاغيتوس. تجولا نصف ساعة في سبارطة بعد الغداء ثم ركبا السيارة واكملتا سيرهما على مهل فوق طريق رملية وسط ظلال الاشجار الى مدينة مسترا القديمة. رأت بعض النساء يغزلن وهن راكبات ظهور الحمير. قالت ساره وقد سحرها عملهن اللئوب وطريقة غزلهن فوق ظهور الحمير:

- انهن لا يضيعن الوقت.

- المرأة اليونانية تعمل بنشاط واجتهاد. قال رالف ثم اضاف صاحكاً: هي محكومة من زوجها.

لم تحرك فيها جملته الاخيرة اي ساكن على عكس ما كان ينتظر، قالت ان العلم سيدخل اليونان وسيساوي الجنسسان قريباً.

- لا اعتقد ذلك لأن الاجانب الذين يعيشون في اليونان فضلوا ان يغيروا طريقة حياتهم لتصبح كحياة الفلاح اليوناني.

- ماذا تعني بذلك؟

- اذا كان الزوج الاميركي يساعد زوجته في اعمال المنزل كالغسيل وخلافه، فان سكان اليونان يرفضون عشرته ويشعرونه بعدم رضاهم عن تصرفاته ويعيرونه بهجولته. فاذا كان يملك بعضاً من الذكاء، كان يقتبس طريقتهم وعاداتهم فوراً.

قالت متعجبة:

- انا لا اصدقك!

- ولكنها الحقيقة. مال بالسيارة ليتفادى عثرة ضلّت طريقها: آسف لازعاجك. كان دافئاً في كلامه واهتمامه بها.

- لا، انا بخير.

سرحت بنظرها عبر المناظر الخلابة التي كانت تمر بها. كان اليوم شديد الحرارة ولكن الطريق مليئة باشجار الأكوالبينوس. اوقفت رالف السيارة بعد قليل وفتح الباب وخرج قائلاً:

- هل ترغبين في القاء نظرة. المناظر خلابة هنا.

تبعته ساره صامتة. وفقاً جنباً الى جنب يتحصن الوادي المزروع باشجار الليمون والزيتون وعرائش العنب التي يسقيها نهر يوروتاس الذي يتغذى بمياه النلوج الذائبة من جبل تاغيتوس. عادا الى السيارة وتابعا طريقهما الى المدينة المهجورة، انها مركز للحضارة البيزنطية. مبنية على كتف الجبل وابنيته القديمة متصدعة ومتداعية، تغطي شوارعها الاعشاب والازهار البرية ذات الروائح الغربية والألوان المتعددة بدا منظرها غير واقعي، فالحشرات المختلفة تدب في النوافذ المفتوحة والاشجار قد تطلوت وظهت من وسط البيوت الخالية من السقوف. قالت ساره:

- شكلها مدهش. هل يمكنك تخيلها في عزها.

- اعتقد ان ذلك صعب. ان المدينة حزينة. لا احد يعيش فيها.

- لماذا؟ الا يحضرها السواح؟ ارى بعض المشاة ولكنني كنت انتظر جماهير غفيرة تؤم المدينة لتفرج على الاثار.

- يحضرون الى هنا ولكن ليس مثل الحضور الى اولمبيا.

امسك رالف بذراعها فأحسست بالدفع يسري في جسمها برافقه شعور بالراحة والسلام. انها تتمتع بهذه الرحلة ضمن الاثار على عكس طبيعتها السابقة حين كانت لا تجد الراحة والسرور الا بالحياة الصاخبة والحفلات التي تمتد الى ما بعد منتصف الليل. سألها:

- هل نذهب لزيارة اماكن اخرى؟

امضيا بعد الظهر يتجولان بين الاثار والمباني الضخمة المتداعية. كل الاماكن مهجورة تماماً الا من بعض المتفرجين. كانا احباً يبقيان منفردين وحدهما لا يرافقهما الا السحليات التي تزحف وسط العشب الاخضر. معظم الابنية خربة ولكن بعضها محفوظة نوعاً ما. هناك دير برفيليتوس منحوت في داخل الصخور واشعة الشمس تنعكس على زجاجه الملون كقوس قزح.

- كيف تحفظ هذه الابنية.

سألت ساره متعجبة، وحاولت ان تتخيلها ايام عزها والناس
تفدها ابان عظمة المدينة زمن البيزنطيين.
- شكل البناء يجعل الانسان يشعر بصغره وعدم اهميته، اليس
كذلك؟

- نعم هو كذلك اشعر انني صغيرة جداً وتأفة.

سر رالف بجوابها وشد على ذراعها بعفوية.

وبدأت تجوالها برفقة رالف. دخلوا حجرات حيث الجدران
مطلية باللون الابيض والاشغال اليدوية تكمس الكراسي والاسرة.
تأملوا الزيتيات الزجاجية والوانها المتناسقة والتي كانت تعتبر غير
مألوفة في القرون الوسطى، اطلوا من الشرفة الى الوادي وتأملوا
المناظر البديعة وهم يرشفون قهقهتهم.

- هل تعود؟

سألت رالف، هزت ساره رأسها موافقة، كانت تفضل ان تبقى
تأمل، فقد اثر فيها هذا المكان كثيراً، الهدوء والسلام سكنا روعها
وشعرت انها اقتربت من رالف بقوة سحرية عجيبة، وحتى ولو
تشاجرت معه في المستقبل فستذكر انسجامهما في هذا المكان لآخر
العمر.

نزلا من البناء ببطء ثم مرا داخل المدينة ذات الالف بيت وجهها
مهجورة تسكنها الاعشاب البرية، مدينة تقفز فيها الاشباح من فوق
الصخور المرصوفة الى الساحة العامة.

وصلا الى مدينة ميسترا الحديثة. توقف رالف ونزل مع ساره الى
المدينة يتجولان في شوارعها قبل العودة الى مبارطة. دعاها للعشاء
في سبارطة، جلسا في مكان هادى وشربا شراب الليمون المثلج وهما
يراقبان صخب المدينة حولهما. سألت رالف:

- هل سررت؟

- كان يوماً ممتعاً. شكراً يا رالف. ابتسمت ابتسامة ساحرة: انني
مستورة لاختياري مدينة سبارطة.

- كنت وانما بان املك سيخيب فيها. الجميع يسرون في زيارة
ميسترا.

- انا اوافقك الرأي. كانت رحلة ممتعة. وانتمى ان نحضر الى هنا
مرة ثانية في يوم ما.

- سنعود يا ساره. وعدها رالف. وقفنا ليغادرا المكان. امسك
بيدها وقال:

- كانت الهدنة بيننا موفقة. علينا ان ندعو الى هدنة ثانية في
القريب العاجل.

٨ - لن يجيني ابداً

كان رالف يجلس مع ساره في الحديقة في ظل العريشة، ساره تحمل دفترها وقلماً بينما يجلس رالف مرتاحاً في كرسيه قريبا.
- هل يجب علي ان ادعو خمسة اشخاص للعشاء؟
قالت ساره بخبث وهي تحاول ان تفهمه قصدها، رفع رالف حاجبيه مستغرباً.

- نعم، نحن خمسة ليس كذلك؟
- وهل يجب عليك ان تدعو اذيل؟
- فلننتك تحيينها!
- قلت انا لا اكرهها. ومع ذلك ليس من الضروري ان تحضر الى هنا.

- هي تحضر الى هنا لانني انا اريدها ان تحضر.
- ماذا سيعتقد الناس؟
كانت تنتظر منه بعض التخيير في معاملتها بعد ان امضيا يوماً في ميسترا، لكنه عاد لسابق عهده في معاملتها بدون اكرات.
- الناس؟
- نعم، هايلى ومانولي، ربما يعتقدان انك تعيش مغامرة عاطفية مع اذيل.

- ماذا تقصدين؟ اعتقد ان هايلى ومانولي يتمتعان ببعض الذكاء.
صمتت ساره ثم اخذت نفساً عميقاً وقالت:
- هل تحبها؟
حدق فيها ملياً واجاب:

- اعتقد ان لديك ذكاء وافياً ايضاً ثم اكمل حديثه بسرعة: انا لا احب ان نبحث امرها على هذا الشكل، لا اليوم ولا بعد اليوم.
- لا انا افهمك، لقد امضينا يوماً ممتعاً.
- نعم كان ممتعاً جداً، انا لا افهمك يا ساره. ارجو ان لا تعلقي بالامال الكبيرة على يوم واحد امضيناه سوية؟ كما قلت لك كان اليوم ممتعاً للغاية وعلينا ان نكرره مرة ثانية ولكن لا تعلقي عليه الامال الكبيرة.

نظرت ساره الى دفترها من جديد ثم لاذت بالصمت، لقد اهانها بكلماته ولا يمكنها ان تتابع الحديث معه. سرحت بافكارها، ما الذي يفعله هذا الرجل معها؟ لقد اذاقها طعم السرور قليلاً وعاد ليمنعها من اي متعة. عاد الى معاملته الباردة تجاهها بعد عودتها من الرحلة. كان بمثابة من وقت لاخر كأنه قد ضجر من رفقتها. ماذا تنتظر منه؟ او بالاحرى ماذا تريد منه؟ بدأت ساره تكتب لائحة الطعام لعشاء الغد، وركزت تفكيرها على هذه المهمة. ولكن بدون ارادتها عادت بافكارها الى زوجها والى اليوم الهائل الذي امضته برفقته، تذكرت الهدوء والسلام والسرور الذي غمرها وتذكرت شعورها بالوفاق في علاقتها مع زوجها. ربما هي احلامها التي جعلتها تتخيل اشياء لا وجود لها ومن المؤكد ان رالف لم يتأثر بالمكان مثلاً، فمنذ الصباح التالي عاد يتناحر معها من جديد ويتجادل واياها بعداوة وبغض وكراهية.

نظرت اليه قريبا. كان مغلق العينين. لاحظت انفاسه الهادئة وصدره الاسمر القوي.
كان نظراتها احرقته ففتح عينيه. بدا دمها يغلي غضباً، كم هو متكبر ومتعجرف، انكسر القلم بين اصابعها، حرك عينيه بينها وبين القلم المكسور ولكنه لم يعلق بأي شيء. احسست ساره انه فهم شعورها نحوه، قالت وهي ترتجف:
- لا اظنني سادعهم. طوت دفترها ووضعت جانبا: ساعدتهم لهم

بأي عذرا

- لماذا؟ لأنني اصر على دعوة اديل؟ جلس في كرسيه وانحنى بجانبها وتابع حديثه: - افهمي . كلما نسيت هذه السخافة حول اديل يكون ذلك افضل لك ، لأخر مرة اقول لك انني اعيش حياتي كما احب وكما عشتها قبل الزواج ، لن تقول لي اية امرأة ماذا سأفعل ، انا قدمت لك خدمة حين تزوجتك . . .

- اية خدمة؟ لقد تزوجتني لتهرب من تائب ضميرك .

- تقريبا . ومع ذلك قدمت لك خدمة ، حياتي ستبقى على وضعها السابق ، ولن اقبل منك اي تدخل . اما من اجل نوبات الغضب عندك ، لقد ضاق صدري بها ، انتهى ، سوف افعل شيئا لا تخلص من نوبات غضبك تلك . انت صليطة الانسان ساره ، وكلما اعترفت بهذه الحقيقة كلما بدأت في محاولة لتجديد طابعك . فرت ساره ان تتغاضى عن هذه الكلمات القاسية .

- مهما كانت اسباب زواجنا ، فأنا اليوم زوجتك ، لماذا تنسى هذه الحقيقة .

لم تعرف ساره لماذا قالت له ذلك مع انها ليست زوجته بالحقيقة ولا هي تهمة .

- دعينا لا ندخل بهذا الجدل من جديد ، هل نحاول ان نرمي بنفسك علي .

- انا ارمي بنفسي عليك؟ انا اكرك .

ملأت دموع الغضب مآقيها . حاولت جاهدة ان تخفي غضبها ودموعها . كان مسرورا لأنه اثار غضبها واخرجها عن طبيعتها وحرك عصبيتها ، وقامت بعمل جبار في اخفاء دموعها عنه وارتاحت لانتصارها على نفسها في كظم غيظها . نظر اليها رالف مرتاحا واغلق عينيه وتجاهلها من جديد .

بقي رالف يتجاهلها عدة اسابيع اخرى ثم عاد من جديد واعلم هدنة مؤقتة ثانية سرت قاما بزيارة عدة قرى جبلية فوق الشاطئ .

خلال هذه الاسابيع توطدت الصداقة بينها وبين هايلى واصبحت معتادة ان تزورها صباحا مرتين في الاسبوع . تتمشى معها او تزور المتحف برفقتها . كانت ساره تحاول من وقت لآخر قنح موضوع اديل معها ، ولكنها اكتشفت ان دنكان كان على حق حين اكد لها ان هايلى لا تحب الثروة وتحافظ على السر . ساره نفسها كانت لا تؤمن بأي علاقة تربط زوجها باديل واماها ليس مبنيا على سبب معين لكن ما الذي يجمعها اذا كان هناك فعلا علاقة بينهما؟ ذكرت هايلى مرة امامها ان دنكان يرغب في الكتابة لها ، قالت هايلى لساره :

- لقد طلبت من دنكان ان لا يكتب لك ، دنكان شاب عاثر ولا اعرف متى سيعقل ويستقر ، انا شخصيا لن اوافق على زوج من طرازه .

ولا انا ، فكرت ساره . تذكرت خطيبها اليكس وكذلك رودى . تعجبت من نفسها ما الذي اعجبها في كل منها . رودى سهل القيادة وهو يمثل بالنسبة اليها ما تريده من زوج المستقبل . الحياة برفقته بسيطة وغير معقدة ، لو لم يتدخل رالف في حياتها! ولكن هل هذه هي الحياة التي تريد ان تعيشها؟ سرحت ساره بأفكارها عبر النافذة في غرفة الجلوس تحلم . نظرت الى الحديقة المليئة بالازهار الملونة ، ثم انتقلت بنظرها الى منحدرات كرونيون الخضراء حيث ترعى المعز العشب الاخضر في اسفل الجبل . هناك فلاحات يراقبن المعز من بعيد . هذا المكان الهادئ دليل على عبقرية اليوناني في اختيار مكان الالعاب الاولمبية . كانت تعتقد ان بلاد اليونان بلاد جبلية متوحشة وقمها شاهقة ولكنها وجدت في اولمبيا المناظر الرقيقة الهادئة . من غير الممكن لمن يعيش هنا ان لا يتأثر بروعة المكان ويشعر بالسلام . تهدت ساره وهي تحس التغيير الذي انتابها في داخل نفسها ، أصبحت تعرف جيدا ان اليكس لم يكن يعني لها اي شيء وكذلك رودى . لم تحس شيئا مبهيا ولكنها استعاضت عن معدن غير اصيل ببريق الذهب الخالص . تهدت ونهضت من مكانها ، لو ان

زوجها يرق ويلين... لو انه لا يلتقي ادبل ولا يجبهها.
وصلتها رسالة من اهلها في لندن. فتحتها ساره بيد ترتجف، كان
رالف يراقبها وهو يقرأ بريده. سألها باهتمام.

- ما هي الاخبار؟ اخبار سيئة؟
- ليس تماماً. اصابني والدي نوبة قلبية اخرى. صحتت قليلاً ثم
اكملت: لقد عرف اخيراً انه كان قاسياً في حكمه علي يوم اصر علي
زواجي منك.

- هل تعين انه ندم. قال بقساوة: لقد تأخر قليلاً
- تقول والدي انه يتأكل قلقاً علي.

قال رالف يخاطبها بجفاء. اسلوبه في الكلام اثار غضبها:
- دعيه يلقى، لا نستطيع ان نفعل له اي شيء. لقد تزوجنا وهذه
حقيقة باقية.

- من الواضح ان زواجنا لا يهيك في شيء.
- لا تكوني سخيّة، لماذا يصر رجل على الارتباط بامرأة لا يجبهها
ولا يجذبه اليها اي شيء؟

قالت وقد كظمت غيظها حتى لا يبدو عليها اي انفعال:
- ليس من الرجولة ان تقول ذلك.

لم يعلق على كلامها بشيء ولكنه عاد بانتباهه الى الرسالة التي في
يدها:

- ماذا تقول والدتك ايضاً؟
- تقول، ربما تؤكد له سعادتنا الزوجية اذا قمنا بزيارة لهم في
انكلترا.

- نحن نذهب لمنزلكم ونمثل عليهم دور العاشقين؟ قال مسروراً:
زيارتنا لهم مستزيد الامر سوءاً.

قالت ساره وقد شحبت لونها:
- اعتقد ذلك. حاولت والدتها ان تخفي خطورة مرض والدها
عنها، ولكنها اكتشفت الحقيقة بين السطور: الا تعتقد اننا نستطيع

ان... نتظاهر بالسعادة؟

- بالحقيقة يا ساره انا لا استطيع ان اراك الزوجة المحبة الطيبة.

- هل كان عليك استعمال كلمة مطيعة؟

- حسناً. الزوجة المحبة. هز رالف رأسه ثم اضاف: لن نستطيع
ان نتظاهر.

- نحاول. لن نبقي اكثر من اسبوع واحد فقط.

- اسبوع؟ نحن لا نكف عن الجدال يوماً واحداً!

- لكننا استطعنا ذلك يوم خرجنا سوية الى سيارطة.

- لو لم اعرفك جيداً لاعتقدت انك تحملين ذلك اليوم شعوراً
وعاطفة. لا اعتقد انك عاطفية، هل انت كذلك يا عزيزتي؟

هزت ساره رأسها نفياً. كانت ردة الفعل على سؤاله تلقائية
عفوية كأنها تعطي الجواب الذي ينتظره منها.

- ارجوك يا رالف، من اجل والدي... نستطيع ان نقنعه
بسعادتنا لو جربنا.

- استعلمي عقلك يا ساره قليلاً. لو لاحظ والدك كراهيتنا لبعضنا
لازداد شعوره بالذنب عشرة اضعاف.

- انت لم تعط هذا الموضوع تفكيرك الكامل، من الممكن ان
نخدعهم. وكما قلت لك نستطيع ان نجرب.

- ما الذي سافعله؟ اخذك بين ذراعي واقبلك امامهم؟ فكري
اكثر بالموضوع.

علا الاحمرار وجنتيها ولكنها صممت على ان لا تفقد رباطة
جأشها واعصابها، غيشت لتفادر غرفة الطعام بدون ان تتناول

فطورها. كانت قد وصلت الى الباب حين ناداها رالف باسمها.
التفتت اليه ولم تلاحظ ارتعاشها ولا السرور في عينه السوداءين.

- انت تخين والدك كثيراً يا ساره اليس كذلك؟

- انت تعرف ذلك جيداً. كادت الدموع تنهمر من مآقيها من
التأثر. منسحبت دموعها بسرعة وادارت له ظهرها كي لا يري

دموعها. امرها:

- عودي وتناولي فطورك.

وقفت مكانها وهزت رأسها نفيًا. طلب اليها مرة ثانية ان تعود لتناول فطور الصباح.
- انا لست جائعة.

- لا اعرف لماذا احمملك! اجلسي وتناولي طعامك!

ولدهشتها فعلت ساره ما امرها بدون معارضة. ربما لأن حزنها على والدها كان يشغل بالها عن اي شيء آخر، راقبها وهي تتناول فطورها بصمت ثم قال بهدوء:

- متى ترغبين في السفر لزيارة اهلك؟

نظرت اليه بذهول كأنها لا تصدق ما تسمع.

- مسرورهم؟ اخذت نفساً عميقاً وشعرت براحة بعد القلق، هل ستحاول ان تقتل عليهم بأنك سعيد؟
صحح لها قولها:

- سنحاول سوية ان نجعلهم يصدقون اننا سعداء.

بعد ان اتخذ رالف قراره لم يضيع الوقت بل سافرا على الفور، ووصلا انكلترا بعد يومين من القرار. وصلا منزل والدها وقت العشاء وكان والدها لا يزال صاحباً وقد بدا اكثر شحوباً ونحولاً منذ رآته ساره اخر مرة. كان مسروراً لرؤيتها وقد ارتسم تعبير غريب على وجه رالف وهو يراقب لقاءها مع والدها المريض، ضم الرجل العجوز ابنته اليه بوهن ولا مست هي وجهه برقة وحنان ثم قبلته وبعد ذلك سلمت على والدتها وقبلتها.

والدتها لا تحب المظاهر، قدمت لساره خدما لتقبلها، ونظرت ساره من جديد لوالدها.

- ما الذي جعلكما تقرران الحضور؟ اراد والدها ان يعرف: كنت متشوقاً لانيباركما اريد ان اعرف اذا كتبنا سعيدين. وارى الآن بنفسى سعادتكما ولا لزوم لأن اقلق، كم تناسبك الحياة الزوجية يا

عزيزتي، اجلسي واخبريني كل شيء عن منزلك الجديد. اجلسي قربي هنا على السرير يا حبيبتي.

- دعها يرتاحان أولاً من عناء السفر قالت والدتها: كانت رحلتها شاقة وطويلة. ثم التفتت الى ساره وقالت: كنت اريد ان انزلك في غرفتك القديمة ولكننا اغلقنا ذلك الجزء من المنزل، اصبحنا ثلاثة فقط، وضعتكما في الغرفة فوقنا. حقائبكما اصبحت فوق. ارتجفت ساره لفكرة مشاركة رالف غرفة واحدة. ربما تأخذين رالف الى الغرفة يا عزيزتي بينما اكمل تحضير العشاء، الوجبة جاهزة وتحتاج بضعة دقائق، سأناديكما متى يجهز العشاء.

لم تجرؤ ساره على النظر الى رالف لأنها كانت واثقة بأن رفيف قلبها لن تخفى اسبابه عليه. نظرت ساره الى والدتها متشاكاة، كانت متحمسة جداً لزيارة اهليها حتى انها نسيت ان تعبر مسالة نومها اي انتباه وحتى لو فكرت بالأمر فشقتها واسعة وهناك غرفة للثياب مجاورة لغرفة نومها وبها اريكة كبيرة مريحة.

- هل هناك اي مشكلة؟ سألها والدها وهو ينظر اليها متعجباً: يبدو عليك الشحوب.

اجابته وهي تحاول ان تخفي قلقها:

- لا. ليس هناك اي مشكلة. ثم خاطبت رالف قائلة: هل تأتي معي؟

بقيت ساره تتجنب النظر اليه، كان رالف مسروراً جداً ينظر اليها يقيم تصرفاتها، هل فكر هو بهذا الأمر؟ ربما. لكنه لم يذكر لها اي شيء من هذا القبيل.

مشيت امامه كأنها في غيبوبة، صعدت السلالم العريضة ودخلت الغرفة، ثم التفتت اليه قائلة:

- لم اعتقد اننا سننام هنا سوية، ماذا ستفعل؟ جميع الغرف الاخرى مغلقة. وهذا يعني ان الغبار يكسوها والاسرة غير مفروشة ولا يستطيع ان اتسلل في ظلام الليل الى غرفة ثانية، ماذا ستفعل؟

ثم التفتت اليه بارتباك: هل لديك اي اقتراح؟
- نعم. قال عابساً: ولكن اقتراحي لا يوافقنا. سابقه لنفسه.
علا الاحمرار وجهها. ثم قالت انها ستحضر العديد من الحرامات
الصوفية الموجودة في الطابق العلوي ومن السهل احضارها الى هذه
الغرفة. قال رالف مستقراً:

- وما نفع الحرامات بدون سرير او فراش؟
قالت بحماس:

- سأصنع لك فراشاً منها فوق الأرض.
قال ساخراً:

- تنتظرين مني ان انام على الأرض، من الواضح ان آل مالفرن لا
يعرفون شيئاً عن اصول الضيافة.

- عليك ان تقبل بالأمر الواقع، انها الضرورة التي تقتضيها
الظروف الحاضرة ولا شأن لها بأصول الضيافة.

هز رالف رأسه يانه غير موافق كان شكله ينذر بعاصفة وبأن امام
ساره مهمة مستحيلة عليها مواجهتها.

- اي نوع من الرجال نعتديتي؟ انا لست رودي! لا يا ساره. اذا
كان لا بد من النوم على الأرض فانت التي ستنام هناك.

- ستركبي انام على الأرض؟ وانت ستنام فوق السرير؟
- طبعاً. حمل حقيبته ووضعها فوق السرير وشرع يخرج اشياءه

منها، لا تنتظري اعمال فروسية من آل ليتغارد فانت تعرفينهم جيداً.
ويهدوء اخرج حاجياته وهو ينظر اليها مبتهجاً. اخرج البيجاما

والروب ووضعها فوق السرير.

بدت ساره ضعيفة لا حول لها ولا قوة. صعدت الى الطابق
العلوي واحضرت مجموعة من الحرامات الصوفية ووضعتها فوق

طرف السرير، لو رأتها والدتها تحملها ستقول لها انها تخاف البرد
القارس في انكلترا بعد ان اعتادت دفة بلاد اليونان.

كان رالف متنبهاً في معاملة ساره وعجاملتها خلال العشاء، اخرج

لها الكرسي وانحنى ليقبلها على خدنها برقة امام الجميع، علت حمرة
الخجل خدنها. كان والدها يراقب المشهد موافقاً ومسروراً واحس
بعد العشاء كأنه استعاد عشرة اعوام من عمره.
سألها رالف بلطف:

- هل اصيب لك كأس ماء يا حبيبتي؟ ثم اكمل: اسرعي قليلاً في
طعامك فانت بطيئة جداً يا عزيزتي.

تعجبت ساره من تصرفاته. هل كان عليه ان يقوم امامهم بهذه
التمثيلية؟ نظرت الى والدها. كان مرتاحاً تماماً للوضع ينسم برضى

وهو يرى زوجها يخدمها.

- كنت اتخى ان اراكما سوية. انها مفاجأة لي يا ساره. بدأت اقلق
عليكما وانا افكر اني اجيرتكما على الزواج، الآن ارعيت كثيراً فمن

الواضح ان زوجك يحبك يا ساره. وانت يا بني، الست فخورا
ببنتي؟ انها اجمل فتاة في يوركشاير. الا توافق؟

هز رالف رأسه موافقاً ثم نظر بخبث الى عيني زوجته، ازداد
احمرارها وارتباكها. كانت ساره تفكر بوالدها لو عرف ان جمالها لا

يروق لوالف ابداً.

- يجب علي ان انام باكراً. كان يوماً متعباً بالنسبة الي. منذ اخبرتي
والدتك بحضوركما وانا اتربص وصولكما بحماس وقلق، وانتما يا

ولدي، لا تتأخرا في السهر، كانت رحلتكما متعبة وطويلة وعليكما ان
ترتاحا.

قبلته ساره ووعدته بأن تحضر لغرفته بعد قليل، بقيا يثرثران قليلاً
مع والدتها التي اعتذرت ايضاً للذهاب للنوم لأنها متعبة. دخلت ساره

غرفة والدها كما وعدته، وجلست معه تخبره عن مدينة اولمبيا وتجييب
على كل اسئلته.

- اعلم انك كنت ترسلين لنا الرسائل بانتظام يا عزيزتي وتشرحين
لنا كل هذه الامور ولكن السمع افضل من القراءة، الواضح انك

الآن مستقرة وانا اشعر بالرضى وضميري مرتاح. رايتك بنفسه

وخبرت سعادتك الحقيقية.

عندما وصلت ساره الى غرفة النوم كان رالف لا يزال في الحمام. بدأت تفرش البطانيات فوق الارض لتهيء لنفسها فراشاً منها. كان الغضب يملكها، ستنام على الارض في بيت اهلها بينما يتمتع زوجها بفراش وثير. هذه اهانة كبيرة لها! وماذا ستفعل؟ فكرت في ان تنام في غرفة الجلوس فوق الارصفة ولكنها غيرت رأيها لأن شقيقها باري يحضر من حفلاته متأخراً كل يوم، ثم هناك الخدم. سيكون موقفها مدعاة للهزاء والسخرية، وستصل هذه الانباء لوالدها وسيعرف زيف علاقتها بزوجها. لا مجال امامها سوى الرضوخ، ستنام على الارض وكانت لا تزال جائحة على ركبتيها ترتب الحرامات فوق بعضها حين خرج رالف من الحمام يبدو عليه السرور. يلبس البيجاما ويضع فوقها الروب وقد انتشرت في الغرفة رائحة كريم الحلاقة المنعش، شعره مبتل نوعاً ما ومصقول وقد تدلت خصلة صغيرة فوق جبينه.

تمنى لك الراحة هناك.

قال ذلك ومشى الى رف الكتب ليختار كتاباً. انهى مهمته بسرعة. اخرجت ساره قميص نومها وروبها ودخلت الحمام واغفلت الباب خلفها، وحين عادت كان رالف متمدداً في سريريه يطالع كتابه.

وقفت ساره في باب الحمام، كانت جميلة نحيلة تلبس ثوباً للنوم مشيراً وقد عقدت حول عنقها ربطة صغيرة، يتدل الثوب الى كاحلها وهو مصنوع من قماش ناعم رفيع وقد زين بزهور صغيرة فوق طرفه. شعرها الاشقر النظيف يتدل فوق كتفيها باغراء وعيناها الزرقاوان تشعان بريقاً فوق بشرتها. انتشرت شفتاها عن ابتسامة مغرية، نظرت في المرأة الكبيرة وبدت راضية عن شكلها، لماذا تتأكد من جمالها وتضيق وقتها سدى؟ تبدو كصورة كبيرة في برواز الباب، احس رالف بوجودها، ترك كتابه ونظر اليها نظرة سريعة ثم

اعاد نظره الى كتابه من جديد، بقيت ساره تنتظر. . . جالت ببصرها في الفراغ قرب رالف في السرير وفي كومة البطانيات فوق الارض، تعجب رالف من تردددها رفع بصره وسألها:

- هل هناك اي مشكلة جديدة؟

لن تخبره ساره عن سبب انزعاجها، الوضع يفضيها وليس يزعجها فقط. بخبت اطلقات النور في الغرفة وخلعت روبها واستلقت فوق فراشها، سألتها بعد دقيقة:

- هل تستطيع ان اعيد النور الى الغرفة الآن؟

- انتظر منك دائماً ان تفعل ما تريد؟

قال بعد ان اضاء النور:

- هل ازعجك؟

لم تجبه، رفعت الاغطية الى فوق رأسها تحاول ان تستعد للنوم. الارض قاسية تحتها وبقيت الليل بطوله تنقلب من جنب الى جنب وقد جافاها النوم كلياً. ستبقى على هذا الحال اسبوعاً بكامله مما سيجعل في جسمها كدمات ليس الفراش القاسي وحده ازعجها واغضبها انما ما لحق بها من اهانة. في أية حال لو حاول مغازلتها لصدته كالقطة البرية. . . لو حاول. . . ولكنه لم يحاول. وقد انجرححت كبريائاً ما وشمرت بالاهانة.

استفاق رالف في اليوم التالي. كانت ساره قد سبقتة واغتسلت وارتدت ثيابها وجلست تأمل، سألتها وهو يراقب حركة يديها ونرفزتها الظاهرة:

- لقد استفتحت باكراً. لم تستطعي النوم؟

- ستناوب النوم فوق السرير. قالت وهي تحاول ان تضبط اعصابها: انا سأنام هذه الليلة في السرير.

قال ببرود:

- لم اقل انك تستطيعين.

- هذا منزلي. ذكرته بعصية: لا يلزم ان اسالك.

- بل عليك ان تسالي، وتسالي بلطف ايضاً. قام من الفراش وليس معطفه فوق البيجاما: حتى لو سألت بأدب، لست متأكداً من انني سأسمح لك بذلك.

بقيت ساره محافظة على رباطة جأشها ولكنها كانت تتمنى ان تضربه بأي شيء قربها.

- لن أسألك يا رالف، سأحضر باكراً وانام قبلك في السرير، انا لن انام على الأرض اسبوعاً.

- ستنامين في الفراش؟ حاولي؟ اقترب من كرسيها: لو سألت كنت سأفكر في طلبك بجديّة ولكن كما هو الوضع الآن يمكنك ان تنامي في السرير وانا ايضاً. لن انام على الأرض ابداً.

قال مسروراً ودخل الحمام وتركها تجلس وحدها تتأمل بما قال تحاول ان تضبط اعصابها قدر المستطاع.

بعد وصولها انكلترا بثلاثة ايام اقترح رالف ان يزور وايها منزل اهله، والداه توفيا منذ فترة وهي لا تهتم لزيارة اشقائه وزوجاتهم. رفضت ساره مرافقته. اجابته:

- لينغارد واحد يكفي.

تضايق رالف من خشونة الفاظها ولكنه وافقها وانحنى يسألها بأدب كيف تنوي ان تقضي هذا النهار.

- سأزور صديقتي فاليري وآخرين غيرها.

- اصدقاء ام صديقات؟

- هذا من شأني! تعجبت ساره من سؤاله واحست برعشة خفيفة في قلبها.

قال:

- نتقابل على العشاء مساء.

كانت فاليري سعيدة بلقاء ساره. وسعادتها واضحة في منزلها الزوجي. تغسل اكواب الغسيل وقد وضعت الغسالة الكهربائية في وسط المطبخ في عملية روتينية.

- سأعمل قهوتنا. اجلسي ان وجدت مكاناً فارغاً. اخبريني عنك. اخبريني كل شيء. هل رالف يعاملك معاملة حسنة؟ كيف حصل وتزوجت من آل لينغارد بعد ان اقسمت ان لا تتزوجي الا من رجل سهل القيادة. كنت دائماً تعترفين ان رالف اسوأ اخوته خلقاً، وعندما كتبت لي انك تزوجته كانت مفاجأة لي بل صدمة لم انتظرها. . . انتظري قليلاً سأجلب الحليب. خرجت فاليري وادخلت ثلاث زجاجات من الحليب الطازج من امام باب المنزل: ماذا كنت اقول؟ اوه. كنت اتكلم عن زواجك السريع. . . كان روذي يخبر عنك ابشع القصص. لم اصدق كلمة مما قال عنك. ثم انتقلت فاليري الى موضوع آخر وقالت: لم تخبريني عن هذه القصة في رسائلك، كتبت فقط عن منزلك الجديد وعن صديقتك هايلى.

- لا اعرف من اين ابداً. انت تسألين عدة اسئلة مع بعض.

- اعرف ذلك لانني متحمسة جداً لرؤيتك، لم اكن اظن انك تتزوجين وترحلين بعيداً. ربما نزورك انا وغراهام عندما يكبر الأولاد.

سألها ساره:

- الأولاد؟

- نرغب في اثنى اثنى او ثلاثة. ولن نجعل مسافة زمنية طويلة بين الولد واخيه. سننتظر عدة سنوات قبل ان نأخذ اجازة ولكننا سنزورك في اليونان يوماً ما. بدأت تحضر القهوة.

- هل انت سعيدة يا ساره؟ هل . . . تحبينه؟

ذكرتها ساره:

- قلت سابقاً انني لن اتزوج عن حب.

- وايضاً قلت انك لم تتزوجي رجلاً لا تستطيعين قيادته، لا يا ساره لا تقولي انك تقودين رالف لانني لن اصدق!

- انت لا تعرفينه ولم تلتقيه.

- ولكنني اعرف شهرة آل لينغارد وانت بنفسك قلت انه

اشربهم... هل تزوجته عن حب؟
لا.

سألتها فاليري بالحاج:
اذن لماذا؟

هل تخبر ساره صديقتها فاليري بالحقيقة؟ من المؤكد انها ستخبر زوجها غراهام بالامر. لا بأس. لن تنتقل قصتها ابعد من ذلك، اخبرت ساره فاليري قصة خطفها وتفاصيلها وكانت تضحك ولا تصدق ما حصل معها... استغربت فاليري:

- ولكن. ولكن في هذه الأيام لا تحدث مثل هذه الاشياء صحيح. ولكنها حصلت لي، والتبجئة انني غير سعيدة مع رالف، انه يكره زواجي مني. لم تذكر ساره اي شيء عن ادبل. لا تستطيع ذكرها... حتى مع صديقتها فاليري.

- كان بإمكانك الزواج من رودي. لماذا لم تفعل؟ هو سهل القيادة؟

- هو... لقد خذلني. شعرت بخجل كبير من تصرفاته. لأنه لم يفك رقبتك او شيئاً من هذا القبيل؟ وافقت ساره. لقد تغيرت ساره كثيراً في اليونان. لنقل انه لم يقم بأي محاولة لفك رقبتني. رالف كان قتلني على الفور.

شع بريق سرور في عيني فاليري ولكنها لم تعلق بأي كلمة، كانتا مشغولتين بصنع القهوة والحليب لفترة. جلسنا سوية حول طاولة صغيرة في المطبخ وقالت فاليري بنبرة غريبة.
- هذا اعتراف خطير صاغر عنك.

- اي اعتراف؟

- تقولين ان رالف يقتلك... من فترة زمنية قصيرة كنت تقيمين الارض والسماء لفكرة كذلك. كنت لا تسمحين له بان يضع اصبعاً

عليك. صبت القهوة: لقد تغيرت كثيراً يا ساره، انت لست ساره التي اعرفها من قبل.
- كيف تغيرت؟

- اصبحت شخصاً اخر. هل هو رالف؟ قلت انه لا يحب زواجه منك.

- هذا صحيح. هو لا يحب زواجه مني ولا يهتم بي ولا يجذبني جذابة ابداً.

- انها ليست المرة الاولى التي يجرح فيها رجل كبرياء امرأة بعدم اكترائه بها.

- انا لست مستاءة! اكتشفت ساره بالنهاية انها غاضبة من نفسها لانها تحبه. ضحكت وقالت: هل تعتقدين يا فاليري انني احب رالف؟

تعجبت فاليري:

- وانت لا تصدقين!

- سيكون ذلك بغيضاً. - جعلني ملكاً له.

- تتكلمين عن الملكية. ومادا عن بقية الاشياء الممتعة! كل شيء مع الحب ممتع... قالت فاليري وهي تشير الى الفوضى حولها: حتى هذا جزء من الحب ولا اهتم له لأنني انتهيت من عملية الغسيل في وقت قصير وبعد ذلك التمتع بالاشياء الاخرى الجميلة.

كانت فاليري تتكلم بصدق عن سعادتها وبدأت ساره تحسدها على ذلك. تذكرت ادبل وشحب وجهها.

- انت لا تفهمين. رالف لا ينظر الي مرتين...

- انا لا اعرف السبب. انك جميلة وغراهام يراك جميلة ايضاً. احريت وجنتا ساره وهزت رأسها بأنها غير موافقة.

- انت اجمل يا فاليري.

- هراء. انني انسانة عادية جداً بالقياس اليك.

- اعني جمالك الداخلي. رشفت ساره من قهوتها: ان داخل المرأة

اهم بكثير من شكلها الخارجي . انا لست كذلك .
- وانت ايضا جميلة من الداخل . بالرغم من مظهرك الخارجي
كنت احس بحالك الباطني دائما . لقد تغيرت كثيرا الآن ، هل
ستكونين سعيدة لو احبك رالف؟
- نعم . نعم يا فاليري . سأكون سعيدة جداً . كانت ساره
مدهوشة من اعترافها .
ابتسمت فاليري بذلكاء .
- لن يجبي . . . شريت ساره قهوتها واختنقت وهي تبلعها : لن
يجبني رالف ابداً .

٩- دمة واحدة لا تكفي !

بعد ان تركت ساره فاليري زارت صديقة أخرى وتغذت معها ،
ثم انتقلت لزيارة صديقتين وقبل الرابعة بعد الظهر قررت أن تزور
آثار الديبر ، العزلة هناك ووحشية الصخور المرتفعة والهواء البارد
يناسب مزاجها الحالي ، منذ اعترافها لفاليري وعقلها في دوامة من
التأملات ، كانت تعرف حقيقة مشاعرها منذ فترة ولكنها كانت
تخارب هذه الحقيقة في داخلها ، والآن اعترفت ولا يمكنها النكران .
الريح عاتية وباردة ، كان شعرها يتطاير في الهواء وكذلك ثوبها ،
انفردت بنفسها بين الآثار ووصلت الى طرف الصخور الشديدة
الانحدار ، نظرت الى اسفل حيث الامواج تتصارع على الشاطئ ،
ابتعدت قليلاً ليس من الخوف ولكن الريح شديدة ، وتنتثر العظام ،
لفت ساره نفسها جيداً بمعطفها وجلست فوق الحجارة ، كانت تفكر
وتأمل ، لماذا زج رالف نفسه في حياتها؟ لماذا يحب فتاة أخرى غيرها؟
أي حياة تنتظر معه؟ تذكرت فراشها القاسي الذي تنام عليه ، يا
للذل ، لو كان رالف زوجها حقاً . . . انه اناني ومستبد ولا قلب له ،
لن تستطيع عراكه أو الانتصار عليه ، اعترفت ، الآن لم تعد سيدة
نفسها كالسابق ، ماذا ستفعل لو كان زواجها عادياً وطبيعياً؟ لن
يكون طبيعياً ابداً ، لن تحتل معاملته لها ، انها حقاً محظوظة لان
الزواج بينها ليس عادياً .

مالت الشمس للمغرب وقامت ساره لتنزل السلام ، شعرت انها
تنزل الف درجة وصلت أخيراً لنهاية السلام ، كانت تقطع الطريق
عندما التقت رودي ، لقد نسي كلياً الطريقة التي افترقا بها أو

الأسباب، حيّاها بحساس وأمسك يديها وهو بكلمها.
- ساره! هل هذه أنت؟ كيف حضرت الى هنا؟ ماذا تفعلين؟ هل
أنت في زيارة؟ لماذا أنت وحدك. التفت حوله ثم صمت قليلا، هل
تركته وعدت لبيت أمهلك؟

أفلتت ساره يديها من قبضته وابتسمت له. رودى لا يستطيع ان
يتغلب على ضعفه. هذه هي طبيعته:
- لا يا رودى. لم اترك رالف ونحن هنا في زيارة للأهل، سنبقى
ليوم أو اثنين. نظر حوله مرة ثانية مستغربا وقال:
- ولكنك وحدك..

- رالف يزور أهله وأنا أزور فاليوري وبقية الصديقات، افترقنا
هذا اليوم. وسأعود الآن للبيت. لقد وعدت بالعودة قبل العشاء.
كاد الهواء يبرد، لفت ساره نفسها في معطفها، ولاحظ رودى
ذلك وقال لها:

- تعالي معي نتناول الشاي يا ساره. لم يحن وقت العشاء بعد.
سأوصلك بسيارتي لمنزلك قبل موعد العشاء.
- لا اعتقد ذلك.

- نذهب الى مكانك المفضل، تعالي يا ساره. تحتاجين لفتحجان من
الشاي، انك ترعفين من البرد.
- نعم أشعر بالبرد، أعترف.
- اذن، تأتين معي؟

كان صوته يقطر حبة. أمسك بذراعها بلطف ورقة يداها
بحنان. لم تكن ساره متحمسة لمرافقته ومع ذلك وافقت، كان ملحا
في طلبه، وهذا ما تحتاجه لداواة كبرياتها المجروحة. رودى يعطيها
الثقة بنفسها وبأنها مرغوبة على عكس زوجها الذي يصّر على انها
تفتقر لأي جاذبية أو جمال.

جلسا في مقهى صغير. أحسّت ساره بدفء نظرات رودى وقد
امطرها بعبارات المديح والاطراء، مر الوقت سريعا انضم اليها

بعض المعارف والأصدقاء وضح المكان بالضحك والمزاح...
كالمسابق. تذكرت ساره حياة الحرية والمرح قبل ان يدخل رالف
حياتها ويعقدها... بل ويوجع قلبها.

شعرت ساره بكره لحياتها في اليونان، انها تأنفها لمراراتها. لماذا
انتقم منها رالف؟ كان حق من حقوقها المشروعة ان ترفض اليكس،
ستخبر رالف القصة يوما ما وسيعرف عندئذ انها لا تستحق الانتقام
وربما سيندم على ما فعله معها. يندم بمرارة، لا... هو لا يعرف
معنى الندم في حياته.

- قولي نعم يا ساره. زوجك لن يمانع، مرة واحدة فقط.
كان احد افراد الشلة يخاطبها وهي سارحة في تأملاتها كعادتها.
سألت واحدا منهم:
- ماذا؟

- استفيقي. قال رودى يحاول استفزازها: أنت تحلمين في النهار،
سندهب الى العشاء في مطعم الزرع، الشلة كلها تريدك، نعيد
ذكريات الماضي.
- لا أستطيع، وعدت ان أعود قبل العشاء، سيخيب أمل
والذي.

قال رودى وهو ينظر اليها عن كثب:
- ظننت انك وعدت زوجك للعشاء.
.. نعم يا رودى، وعدته ولن أستطيع ان ارافقكم.

لقد تذكرت ساره هذا المطعم الذي أخذها اليه رالف ليلة
زواجها، تذكرت ان رالف أخبرها عن ادبل هناك. لا تربطها بهذا
المطعم أي روابط عاطفية تريد ان تتذكرها. قال احد افراد الشلة
ملحا:

- تعالي! انها مرة واحدة سنخرج فيها معك، نمرح ونستعيد
ذكرياتنا.
- لا أعرف، الامر صعب جدا.

كانت تفكر ساره بوالدها، ماذا سيقول لو بقيت على العشاء مع اصحابها بدون رالف؟
- لا شيء صعب عليك. قال رودى يحمسها: ساصحبك للبيت الآن ثم أمر عليك بعد أن تبدي ثيابك.
بقيت ساره تصر على الرفض والشلة بأكملها تقنعها، أحبت بأنها مرغوبة وهو احساس مثير لم تعرفه منذ تزوجت.
- لا أعدكم ولكنني سأرى ردة الفعل عند والدي، اذا كان لا يوافق فلن احضر.

- حسناً. قال رودى: لن يمانع زوجك؟
- لا. لن يمانع ابداً.

أوصلها رودى الى البيت ووعدها بان يمر عليها في المساء.
- لن أعدك، ولكن سأحاول جهدي مع والدي، اذا فشلت سأصل بك هاتفياً معذرة.

كلّمت ساره والدها بأمر العشاء مع اصدقائها القدامى ولدهشتها تفهم الوضع ولم ير أن هناك أي مشكلة او خطأ في تصرفاتها، انها امسية واحدة ستمضيها مع اصحابها القدامى.

- انت لم تريهم منذ فترة طويلة، سيكون ذلك مسلياً لك، ورالف لن يرغب في مرافقتك لأنه لا يعرف احداً منهم، هو جلدي ورصين وأكبر سنأ منهم، طباعه تختلف عن طباعهم.

- وانت يا والدي، هل انت متأكد بأنك لا تمانع في عدم مشاركتي لكم عشاءكم.

- نعم يا عزيزتي، اذهبي وتمتعي بوقتك، فرصة ان تجتمعي بهم مرة قبل سفرك.

استعدت ساره للعشاء. اخرجت فستاناً كانت تركته في انكلترا ولم تحمله معها الى اولبيا لأن رالف لا يوافقها على ارتدائه، كان مفتوحاً عند العنق وقصيراً جداً. ارتدته بسرعة وهي خائفة ان يحضر زوجها ويراهما على هذا الشكل قبل أن تغادر، حضر رودى لحسن

حفظها قبل رالف، وضعت ساره حول عنقها فراء ثميناً وركبت السيارة قربه وانطلقت مسرعة بهما.

خلال العشاء اقترح أحد افراد الشلة ان يكملوا السهرة في منزل رودى حيث تقام حفلة كبرى. تحمّس الجميع لهذه الفكرة، قامت ساره تتصل بوالدها لتخبره أنها ستأخر في الحفلة ولن تعود إلا في الساعات الاولى من الصباح. قال والدها:

- لا بأس يا عزيزتي، كنت دائماً تسهرين في السابق معهم وتأخرين، أنا أفهم. ولكن ما رأي رالف بالأمر؟ هل يمانع؟
- لا أظنه يمانع انه لطيف ولن يرضى أن يزعجني او يمنعي من التمتع بسهرتي مع اصحابي، لن يهتم حتى لو بقيت الليل بطوله خارج البيت.

- حسناً، سنراك وقت الفطور غداً صباحاً.

- نعم. اعتقد ذلك. اين رالف؟

- انه يلعب البليارد مع شقيقك باري فوق، تناولنا عشاءنا باكراً وهما يمضيان الوقت باللعب.

- اوه... تنهدت ساره فرحة. من حفظها ان زوجها بعيداً عن التلغون: مساء الخير. انتبه لنفسك يا والدي.

- وانت يا عزيزتي انتبهى لنفسك. مساء الخير.

خلال السهرة وجدت ساره ان الحفلة لا تروقها، لم تكن كما انتظرت. الوقت يمر ببطء وبدأ الملل يتسرب لنفسها، سألت رودى ان يوصلها الى البيت لأنها غيرت رأيها ولن تذهب الى منزله لتكمل الحفلة مع الشلة هناك.

- تعودين للمنزل في هذا الوقت المبكر، يا الهي، ماذا حصل لك

يا ساره كي تتخلفي عن حضور مثل هذه الحفلة؟

كان أغلب اصحابها في حلبة الرقص، الجو خائف ومحبب الدخان تزيد المكان ثلوثاً، تذكرت ساره هواء اولبيا النقي ورائحة الحور الذكية. كان عليها ان لا تحضر معهم. اذ لم تعد هذه الحياة

تعجبها، كان لا يد من تذوق طعم الحياة الماضية مرة ثانية لتتأكد من أنها لا ترغب فيها أبداً، الآن تعرف جيداً الحياة التي تريدها والتي تعجبها، حياتها الجديدة ليست ملكها بعد اليوم، بلغت ريفها بصعوبة.

- يجب ان اعود الى البيت يا رودى . اننى متعبة ولا أستطيع ان اكمل السهرة معكم فى منزلك.

بدأ رودى يتأقّف بطريقة وقحة، أراد ان يجرها اليه بقوة، لكنها ابتعدت عنه . ماذا كانت تحب فيه ؟ بدأت تضحك شكله الشاحب وذقته الطرية ولون عينيه، كيف كانت تستعصى العمر برفقته ؟ ارتجفت لهذه الفكرة، نعم كانت ستكون هى الأمرة فى علاقاتها . . . ولكن . . . فجأة أحسّت أنها عمّنة لوالف لأنه انقذها من الزواج برودى . انها مدينة لوالف بهذا النجلى، نعم لقد انقذها منه أبتسمت وهى تتذكر والف . تذكر انها لما يوم خطفها، يومها كنت أن تفلت من أسره وكانت تجهل ان اليوم سيأتى حين تشكره لما فعله معها يوم أجبرها على تخضية الليلة برفقته على متن السفينة وحسناء المحيط.

- خذنى فوراً الى البيت يا رودى، تسمرت فى المرقص، لقد اكتشيت، عدت لا أحتمل المزيد.

قال رودى :

- حسناً . . . يا الهي ماذا يريد هذا الرجل ؟ كان يتلمس نكهة الذي كاد ينخلع من وجهه بعد ان سدّد له والف ضربة قوية، التفتت ساره والتفت عيني زوجها السوداءوين والشرر يتطاير منها . كان والف يقف فى وسط المرقص قربها . تذكرت أنها لو لم تكن واقفة هناك لكان تقدم وجرها من مقعدها بنفسه، تخالفت وتقدمت منه، نسيت ما حل برودى ونسيت كذلك بقية الشلة.

- والدي . . . هل حدث له مكروه ؟ شحب لونها . قلبها يضرب بشدة وسرعة :

- هل . . . مات ؟

قال والف غاضباً :

- لا . اجلبى سترتك بسرعة !

- والدي . . . نوبة . . .

- هو ينام فى فراشه . اجلبى سترتك !

كانت كلماته تخرج من بين أسنانه، كان برجاً من الغضب، لماذا ؟ حتىّ ليس لأنها ترقص مع رودى والاصحاب فهو لا يهجمه ما تفعل، لا يكثرث لها . ولا مرة سألها اين تذهب أو مع من . كان صوتها يرتجف :

- لماذا حضرت ؟

- هل تحضرين سترتك أم تذهب بدونها ؟ صوته خشن يشير الرعب، تذكرت خوفها منه يوم كانت طفلة تلهو على الشاطئ، كان يتقدم بانجهاها فتتركض خائفة منه ولا تقف إلا عندما تبتعد عنه مسافة كبيرة . كانت تخافه وتعتقد انه يسر لحوفها منه .

لا تستطيع الآن ان غريب منه، وقفت ساره تتحدّاه بعد ان تأكدت ان لا مكروه قد حصل لوالدها . . . لماذا اقتحم السهرة، لماذا أراد ان يظهر استبداده لها أمام رفاقها، لن تتحمّله، لقد حضر حتىّ لاهانتها أمام اصحابها وشلتها.

- لن اخرج الآن . ستهب من هنا للسهرة فى منزل رودى، لا اعرف متى اعود للبيت كانت والثقة ان بعض الناس حولها بدأوا يهتمون للمشاهد، بعض رفاقها تجمعوا حولها، كذلك حضر بعض الخدم ومعهم شخص ضخم الجثة ينظرون أن يطرد والف خارج الفندق اذا اقتضى الأمر.

- هل مستحضرين ؟ أم أجرك جراً الى الخارج ! كانت ساره تعرف جيداً انه يعنى ما يقول، لقد غلبت على أمرها مرة ثانية، عليها أن ترضخ للأمر الواقع، لا يمكنها ان تثير فضيحة أمام الناس مستعمر

بالاهانة حتماً. نظرت الى رودى وودعته وهي تؤكد له بانها ستراه مرة ثانية، لم تودع الآخرين لأن رالف قد فقد صبره بدون شك، خافت أن يتخذ تهديداته ويحزها خلفه جراً.

استعار رالف سيارة بارى. ركبت السيارة قربه.
- ماذا تقصد بعملك هذا؟ تعاملني هكذا أمام اصدقائي، أنا حرة افعل ما أريد، لا يحق لك أن تتدخل في حياتي؟
- لي كل الحق. أنا زوجك.

- أنا لا أتدخل في حياتك، قلت لي انني أستطيع ان افعل ما اشاء...
- غيرت رأيي.

انطلقت السيارة في الطريق العام ثم انعطفت الى طريق جانبية.
وجد رالف مكاناً واسعاً فوقف السيارة وقال:
- الآن. مستشاجر هنا، لا نستطيع ان نوقف كل أهل البيت على صراخنا.

- أنا لا أرغب في الشجار معك، ولكنني أريد ان اعرف السبب الذي جعلك تلحق بي. هل لحقت بي لاهانتى أمام اصدقائي؟
- وأنا أيضاً أريد ان اعرف لماذا قلت لوالدك انني لا أهتم اذا امضيت الليل كله خارج البيت؟
سأله:

- ليس هذا صحيحاً؟

- لا. ليس صحيحاً؟

هذا غضب ساره قليلاً، اعتقدت انه يغار عليها، ربما هي غطئة. هو لا يريد أن يثبت سلطته عليها أو يشعرها بقوته، فقد برهن لها مراراً عن سلطته وقوته في السابق، هل يعني انه بدأ يهتم لما تفعل؟ انه ولا شك يهتم بها ليحضر في الليل ويعيدها للبيت. نظرت اليه بغضوة وقالت بحنان:

- رالف. لماذا انيت تخلفي هذه الليلة؟ كان صوتها يرتجف مثل

رفيف قلبها: لم تأت لاهانتى؟

تكلم رالف أخيراً بعد ان ذهب الغضب عنه ولكن صوته ما زال قاسياً:

- لن أصرف وقتي في التدخل بتصرفاتك البذيئة. حضرت لأنني لا أريد ان اظهر كأنني رودى آخر. اي نوع من الرجال انا كي اسمح لزوجتي بالبقاء خارج البيت؟ لا احب ان يعتقد آل مالفرن بأن ابنتهم تديرني باصبعها وتتصرف على هواها.
قالت ساره وقد غمكتها خيبة الأمل:

- اذن حضرت لتحمي ماء وجهك... من أجل المظاهر!
الفت برأسها الى الوراء. لماذا سمحت لهذه الافكار ان ترد لذهنها؟ لماذا تأملت انه ربما بدأ يهتم بها بل يغار عليها، فهي تعرف بأنه لا يحبها بل يكرهها بشدة. لقد تغيرت كثيراً وظهرت على حقيقتها لطيفة رقيقة حساسة ومحبة. والآن... معها حاولت معه من جديد فلن تستطيع أن تغير أي شيء في حياتها معه. تعجبت من اهتمامه المفاجيء بها ونسيت وجود أديل في حياته. حتى لو أحبها رالف مشاركتها أديل في حبه دائماً.

- لا أحتاج لانقاذ ماء وجهي، الجميع بمن فيهم آل مالفرن يعرفون أنني أستطيع قيادة زوجتي حسب رغبتى. ثم اضاف بلطف وحزم: هذا يعني أنك مستغربين أوامري بحذافيرها لنهاية زيارتنا عند أهلك. اذا خرجت فستخرجين برفقتي، واذا بقيت في المنزل فستبقين معي.

قال بارى بخاطبها ويتنظر منها الشرح الوافي:

- كيف كانت الليلة الماضية؟ انتظرت ان تصرخي طلباً للنجدة.

نظرت ساره اليه غائبة:

- ماذا تفعل؟

- رالف... كان الشيطان من شدة غضبه حين ترك المنزل، أويت أنا الى فراشي، لم أرغب ان أشاهد الشجار الذي سيحدث

بينكما. ماذا قال؟

احترت وجنتا ساره ثم هزت كتفها بدون اكتراث وسالت:
- لماذا تأخر في الحضور؟ لقد اتصلت بوالدي قبل ذلك الوقت
بكثير.

- بينما فليدب البلايد لفترة. حين نزلنا كان والدي على وشك
النوم، أخبره ان لا ينتظر قبل ساعات الصباح الاولى لاذك
ستدعيين لحضور حفلة مع رفاقك في منزل رودى، يا الهى، تعابير
وجه زوجك أصبحت مخيفه، كنت انتظر فعلاً ان تستدعيني لحمايتك
منه.

سالت:

- وهل كنت تستطيع حمايتي؟

- هل تراهنين! لن أترك أحد ابنا، آل لينغارد بضرب شقيقتي!
ضحكت ساره من قوله وقالت:

- لن يضربني يا بارى، لا تنزعج لهذا الأمر مرة ثانية.

- لست متأكداً. وهو على تلك الحالة من الغضب والهيجان...

ربما هذا غضبه حين وصل الى المطعم. كنت أخاف ان تكون الشلة
قد انتقلت الى منزل رودى... فرالف سيكون مجبراً على اللحاق بك
الى هناك، هل تتصورين منظر الزوج الغاضب يجر زوجته من منزل
خطيبها السابق؟

تهددت ساره ورضخت لطلبه وأخبرته ما حصل باقتضاب، نظر
اليها بارى وسألها بفضول:

- كم مرة احتملت انفجار غيرته؟ دهشت ساره لسؤاله: ليس
هناك ما يدهش وانت بهذا القدر من الجمال وهو من آل لينغارد، هم
متوحشون.

- ليسوا أسوأ منا... هل تعتقد فعلاً انها الغيرة؟

- بدون أدنى شك. لو كنت مكانك احترم من اكثر من اثاره غيرته.
لانه من غير المعقول ان تثيري غيرته وغضبه بهذا الشكل؟ ربما يفقد

رباطة جأشه يوماً ما وستكونين انت الخاسرة.

لم تسمع ساره ما قاله بارى. كانت تلتذذ وهي تفكر بأن زوجها
يغار عليها، بأنه يهتم بها ليستمتعها من السهر مع اصدقائها في حفلة
رودى وأن شقيقها بارى يؤكد لها غيرته عليها...

تمتت كأنها تفكر بصوت مسموع:

- ألم تظهر عليه الغيرة من قبل.

- هي أول مرة تظهر عليه الغيرة، اليس كذلك؟ ربما لم تعطه
فرصة ليغار عليك من قبل، واذا قبلت نصيحتي لا تحاولي مرة ثانية
اثارة غيرته فربما يضربك يوماً ما.

- ساحمي نفسي بنفسي لو حاول!

- تستطيعين ذلك مع شخص غير ولكن ليس معه. انه من آل
لينغارد. كلهم اقرباء وهو الأشد. الا تذكرين كيف التقيتما؟ كنت
دائماً تفضلين رجلاً سهل القيادة. صمتت قليلاً ثم سألت: أخبريني يا
ساره كيف تورطت معه؟

- انت تعرف كل شيء.

قالت وهي تغض بصرها ورأسها الى الأرض خجلاً.

- أعرف أنك أمضيت الليل معه ولكن كيف تعرفت اليه؟

نظرت اليه واحترت وجنتاها. كان زوجها يقف في الباب، نظر هو
الاخر ورآه. انزعج بارى كثيراً لأن صهره قد سمع ما دار بينهما من
حديث، تقدم رالف الى ساره وتكلم معها بلطف:

- هل تركيتنا قليلاً يا ساره؟ أريد ان أحدث مع بارى على الفراد.

- طبعاً.

نهضت من كرسيها وهي تتساءل عن موضوع الحديث الذي
سيدور بينهما. ثم خرجت. في وقت لاحق أخبرها رالف انه افضى
بحقيقة علاقتها الى شقيقها بارى، أخبره القصة بحدافيرها. قالت
متعاطفة:

- هل أخبرته انك خطفتني؟ لماذا؟ سيخبر والدي بالأمر.

قال رالف:

- كنت أريد أن أخبر والدك بنفسني. حان الوقت ليعرفوا الحقيقة.

هزت رأسها غير موافقة وهي تتأمل وقالت:

- ولكن لماذا؟

- لأنني لا أرغب في أن يظن أهلك بأنك فتاة مستهتره عابثة.

- أنت... تهتم بما يفكر أهلي بي؟ أنت فعلاً ترغب في أن يعرفوا الحقيقة وأنني لم أفعل أي شيء يسىء إلى سمعتي؟

قال بجديّة:

- نعم يا ساره، أنا يعني هذا الأمر.

- كيف تقبل باري هذه الحقيقة؟ ألم بغضب منك أو يثور؟

ضحك رالف لكلامها وأجاب:

- كنت اعتقد أنه سيطردي ولكننا نعيش في عصر مثمدن. والآ

لكنني خسرت زوجك وشقيقك في معركة تدور بيننا.

- كنت ستقاتل حتى الموت من أجلي؟ نظرت إليه خجلة: لم يكن

لديّ علم بأنني أساوي كل ذلك.

نظر إليها عابثاً وكانت هي راضية مطمئنة. قال:

- هل ترغبين في بعض المديح؟

ابتسمت قليلاً، قالت:

- أنت آخر رجل انتظر مديحه.

كانت تتمنى أن يكون أول رجل، بل الرجل الوحيد الذي

مدحها. صمت لفترة، ثم قال بصوت رقيق حنون لم تسمعه ساره

يتكلم بهذا الأسلوب من قبل.

- سأفاجئك يوماً ما يا ساره.

ماذا عني بهذه الجملة؟ نظرت ساره إلى وجهه الأسمر الوسيم،

بدأ رالف يعود لطبيعته الأخرى التي تعرفها جيداً. عاد لقساوته

وصرامته، عاد لشكله الذي أمرها أن تحضر سترتها والآ صيغرها حراً

من الفندق ان لم تنفذ رغبته. لماذا ترغب في اهتمامه بها؟ لن تكون حياتها سعيدة معه لو مارست معه حياة زوجية طبيعية. لو أصبحت زوجته... سيكون مستبداً لا يحتمل. سيخضعها في كل لحظة، وسيطلب منها تنفيذ جميع رغباته... متى أراد. لقد تغيرت ساره كثيراً، انها ترغب فعلاً أن يهتم بها رالف وأن يتخذها زوجة حقيقية له، ما الذي غيرها؟ هل في بلاد اليونان؟ لا، لا انه رالف، هو الذي غيرها عن قصد وعن عمد، غيرها بذون أن تدري، لقد قرر أن يغيرها وأن يسحق كبرياءها ويفتنها، لقد نجح فيما أراد، لو تخبره بالتغير الذي تشعره سيسر ويعلن انتصاره.

كيف قام رالف بهذا العمل؟ حاولت ساره أن تتذكر، ما هي الوسائل التي استعملها والتي مكنته من تغيير طباعها وأخلاقيها؟ كان يذيقها المنعة في جرعات صغيرة وفي أوقات متقطعة. يربها عينة مما يجب أن تكون حياتها برفقته لو كان زواجها طبيعياً. ويضعها في مواقف عديدة لا يكون لها فيها أي خيار سوى الرضوخ لمشيئته ورغبته. كان في تلك اللحظات مصمماً على تلبية طلباته ورغباته وقد نجح بالرغم من مقاومتها الشديدة والعنيدة. هناك أوقات يحرقها ويزدري افوتها ويشير إلى عدم اكتراثه أو لا مبالائه بجمالها وجاذبيتها. هل يعقل أن زوجها قد صمم على تعذيبها؟ انه ذكي وداهية، انها تذكر خططه في تمثيله الانتقام منها، ثم تذكر كيف أعاد الحراب إلى نحرها حين رغبت في الانتقام منه وتحميل ضميره الشعور بالذنب.

بدأت تثور، حاولت أن تهديء من روعها، ان عزة نفسها لا تفهر، نظرت إليه:

- لو اكتشف أنك أنت... أنت...

ولكنها لم تكمل جملتها سألها رالف مستفسراً:

- نعم؟

- اعتقد بأنك صممت على تغيير طباعي!

- انا أغضب طباعك؟ سألها ببراءة: عن ماذا تتكلمين. انا لا أفهم.
- كنت تفعل ذلك كل الوقت. . . اوه. أنا أكرهك!
- عزيزتي ساره، لا التحمل نوبة جديدة من نوبات غضبك، ليس
هنا، اعتقدت انك تحسنت كثيراً وشفيت منها. . .
- تحسنت! نعم هذا ما كنت اقصد، كنت تحاول عن عمد ان
تحسن اخلاقي وطباعي. توقفت. كذلك كان زوجها صامتاً ينتظرها
ان تكمل حديثها: استطيع الان أن أرى كل شيء بوضوح. منذ
البداية ركزت همك كله على اخضاعني وتحطيم كبريائي وجعلي
متواضعة.

- هل تستطيعين ان تشرحي ذلك؟ حاولي ان تهدئي من روعك
وفسري لي نفسياً عقلاً، اخبريني عن الخطوة التي اتبعتها معك من
أجل ان اجعلك متواضعة.

- لقد صممتها بمهارة وحذق، صممت على ترويضني، هذه هي
الكلمة المفضلة لديك اليس كذلك؟ كان صوتها يرتجف ولكنها
استطاعت ان تبقي غضبها في داخلها؛ لقد فكرت بطريقة ذكية
واستعملت الوسائل الناجعة. . . كيف يمكن ان اكون بهذا الغباء!
- وهل تعتقدين بالفعل انني اضعي وقتي معك؟ هل تقترحين انني
ابدل جهداً لتحسين اخلاقك وكبح جماح طباعك الوحشية؟ انت
على خطأ. لن اضيع وقتي في هذه التجربة كي اصنع منك فتاة طيبة.
ضحك وقد احمر وجهه من الانفعال ثم اكمل: لا يا عزيزتي ساره.
لا أقبل على نفسي اي مهمة مستحيلة.

زاد بريق عينيها. انجرحت كبرياؤها من كلماته القاسية. كيف
يتلون هذا الرجل في تصرفاته، منذ لحظة كان رقيقاً حنوناً عطوفاً حياً
وقال بأنه سيفاجئها يوماً ما. . . نظرت اليه تنفض حصى. عادت تعابير
وجهه من جديد تختلف عما كانت عليه، هل هي تخيل ذلك؟ هل
ندم عما قاله لها؟ منذ رالف يده لها كأنه يخاطبها ولكن لسوء حظها
شعرت بالدموع تكاد تسقط من مآقيها، أسرع خارجة من الغرفة

تمسح دموعها فوق السلام، لا يمكن ان يرى دموعها ابداً.
ما الذي أراد رالف ان يقوله؟ هل كان يرغب فعلاً بالاعتذار؟
ابتعدت هذه الفكرة من رأسها، ربما كان يريد لها اهانة جديدة او جملة
تحمل في طياتها المزيد من المرارة والكراهية. لا يمكن لهذا الرجل ان
يقول لها اي شيء جميل. . .

١٠ - سأبكي على صدرك حتى أموت

وصل رالف وساره الى اولبيا مع حلول الظلام يوم الاثنين، كان الوقت مبكراً وطلبت ساره منه ان يرافقها الى المقام الاثري بالقرب من المنزل، رفض رالف لأن لديه بعض الأعمال التي يريد انجازها، تناولوا العشاء ثم اختفى في مكتبه ولم تره تلك الليلة. في صباح اليوم التالي كررت طلبها بعد الفطور ولكنه اعتذر مجدداً، سيذهب الى لينغاديا ليرى ادبل. اقترح رالف - اطلبي من هايلى ان ترافقك.

ثم تأبط تحت ذراعيه ملقاً سميكاً، تمنى لها صباحاً ممتعاً وغادر المنزل، لماذا يحصل معه كل هذه الملفات كلها ذهب لزيارة ادبل؟ تعجبت، انها واثقة بأن هذه الملفات لعمله ومن الغريب ان يحملها معه.

بعد أن غادر رالف البيت ذهبت ساره تمشي وحدها قرب البيت، كانت فرحة بجمال الطبيعة حولها، الصباح جميل والشمس مشرقة والهواء نقي منعش، انه بيتها ولا ترغب عنه بديلاً. لقد سررت في انكسرتا في منزل والديها ولكنها افتقدت منزلها الذي أحبه كثيراً، هنا في اولبيا منزلها، طقس الحريف بدأ يؤثر في المزروعات، قريباً تغطي الثلوج المرتفعات حولها، ما زال العشب أخضر والنهر ينساب ببطء في الوادي، ستنفيض الأنهار في الربيع. نظرت الى جبال اركاديان الوحشية حيث تلوجها الشتوية ستغذي مياه الأنهار وتسقي سيولها الذائبة الوادي بأكمله.

دخلت المقام الاثري، هناك بعض الأشخاص يتجولون، الوقت

مبكر لحضور السياح، سيبقى الحال هكذا من الآن فصاعداً، قلة من الناس يحضرون الى المقام الاثري، عما قريب سيختفي كل الأغراب من هذا المكان بانتهاء موسم السياحة.

بقيت ساره تمشي لفترة طويلة بدون هدف، دخلت الى حيث كانت تقام الألعاب الأولمبية منذ ألف سنة تقريباً، الآثار الملقاة على الأرض الأشجار تزيد معالم الطبيعة رقة وسكوناً، المنحدرات مكتظة بأشجار الحور والسرو تجري من بينها الأنهار لتصل الى أسفل الوادي.

جلست ساره على قطعة من تمثال عظيم ملقى على الأرض، شعرت بالسلام والطمأنينة. الشعور نفسه الذي أحسته يوم قامت أول مرة بزيارة هذا المكان برفقة رالف، قديماً كان اللاعبون يحضرون الى هذا المكان قبل عشرة أشهر من موعد الألعاب، يسكنون هنا ويتسرون ويعدون أنفسهم للتمنافس أمام جمهور غفير من أجل الحصول على مرتبة الشرف، الشرف ليس للاعب بل لمدينته كلها ولعشيرته ولأهله، كان الراجح الأول يتوج ويرتفع تمثاله بين تماثيل الأبطال أمثاله، الأبطال الذين ربخوا المسابقات في الألعاب الهيلينية السابقة.

حدقت ساره من جديد في هيكل زيوس وأعمدته الضخمة وقد دمر الزلزال معظمها، يقع الهيكل في منطقة التمس، كان فضخماً جداً ابان عظمتها، ومزهرتان كبيرتان من الذهب تزينان السقف. في مكان آخر كان هيكل حيرا. وهو من أقدم المباني في اليونان. فيه تمثال لرمز الجمال هرميس والطفل ديونيسوس الذي كان ملقى قرب قاعدة التمثال الذي صنعه النحات براكسيثليس وهناك أبنية أخرى لجهة الغرب منها الاستاد الكبير والبالسترا ومعمل النحات فيدياس وهو من أشهر نحّات اليونان قاطبة وتزين أعماله معظم المكان الاثري هناك.

بدأت ساره تمشي باتجاه القرية وقررت ان تزور هايلى. كانت هايلى في المدينة تمسح، حين وصلت ساره. توقفت عن العمل

وجلست واياها في ظل شجرة وارفة.

- سررت كثيراً للرؤية والذي ولكنني سعيدة برجوعي الى البيت.
- هكذا يكون شعوري حين اذهب لزيارة أهلي، أصبحت أحب هذا المكان كثيراً.

سألتها ساره بفضول:

- كيف حضرت الى هذه البلاد؟

- أتيت الى اليونان للمغامرة او ربما للتعرف على بلاد اخرى غير بلادي، صديقة او أكثر من صديقاتي وجدن عملاً هنا، ظننت ان ذلك مناسباً لي قبل ان استقر نهائياً، رغبت في ان افرح على العالم الخارجي. ضحككت هايلى: كنت أرغب في ان اعمل فترة في اثينا ثم انتقل لمكان آخر وهكذا، لكنني لم أفلح، التقيت مانولي قبل نهاية السنة وتزوجنا.

سألتها بتردد:

- وأديلى... هل كانت تعمل معك في المكتب نفسه؟

حولت هايلى نظرها الى الساعة الشمسية الموجودة في وسط الحديقة، تشاغلّت بالنظر اليها، فدمعت ساره على ذكر اديلى لأنه من الواضح لها ان هايلى لا ترغب في الحديث عنها، اخيراً قالت هايلى وهي تنظر الى ساره باستغراب:

- ألم تحبرك اديلى أي شيء عن نفسها؟ أعتقدت انها صديقتك؟ الموقف حرج للغاية. هايلى تعرف من دتكان ان اديلى ليست صديقتها بل هي صديقة رالف، لقد ذكر دتكان هذه المعلومات لشقيقته وأكدت لها ان هايلى كاغمة أسرار وتحافظ على أخبار صديقاتها ولا تحب الثروة، أحسّت ساره بأن هايلى لا ترغب في مواصلة الحديث عن اديلى، كان من الصعب جداً على ساره ان تجيب على سؤال هايلى وقررت ان تتجاهل الشئ الآخر من السؤال:

.. لا، اديلى لا تتكلم معي عن نفسها.

- نعم، ان اديلى متطوية على نفسها ولا تحب ان تتكلم كثيراً...

لكن رالف بالتأكيد قد أخبرك شيئاً عنها؟

مرة ثانية وجدت ساره نفسها في موقف حرج ولا يمكنها الاجابة بصراحة على سؤال هايلى، ومع ان هايلى نظرت اليها بالاحسان اظهرت بعض الفضول في موضوع ساره، رالف، اديلى. هذا الفضول وترايط العلاقة بين أشخاصه. هايلى واثقة من أخلاق صديقاتها ولمكنها تبدي بعض الفضول، هل غيّرت رأيها بأخلاق صديقاتها؟ هل بدأ الشك يساورها؟ هل هناك أي أساس في ما قاله دتكان عن ان علاقة اقوى من الصداقة تربط اديلى برالف؟

قالت ساره صادقة:

- رالف لا يتكلم عن اديلى.

ثم سألت هايلى اذا كانت تعرف كيف وصلت اديلى للعيش في لينغاديا.

- هل تحمل اديلى دماً يونانياً؟ هكذا يقول رالف!

- اعتقد ان أحد جدودها من اليونان، لقد ورث والداها هذا المنزل في لينغاديا منذ ستين، والداها عجوزان وتعيش معهما، كان والداها يصر على العيش في المنزل الموروث حين يتقاعد، مادياتهم جيدة وكما تعرفين، تعمل اديلى عند رالف من اجل ان تتسلى وتكسب مصروفها.

دمعت ساره للمعلومات الجديدة... اديلى تعمل عند رالف؟ من اجل ذلك يحمل معه كل هذه الأوراق والملفات عندما يذهب لزيارته؟

... لا اعرف ماذا تعمل عنده! قالت ساره وهي تضحك ضحكاً خفيفاً. رالف يرفض ان يتكلم في شؤون العمل وعندما يحضر للبيت يترك العمل وراءه وينسى.

ساعده في مسك حساباته، تعمل في منزلها، كنت أجهل ذلك. اخبرتي بنسها يوم التقينا في منزلكم، لماذا لا يبحث عن مسك شؤون عمله؟ هذا غريب، مانولي يسره ان يخبرني كل

شيء عن عمله يومياً، وأنا أريد أن أعرف كل شيء عنه، وكيف يمضي يومه، أنه جزء من الحياة الزوجية.

هذا صحيح، أن اللفة بين الزوجين تزيد نتيجة هذه الأحداث وتقرب الزوجين من بعضهما هذا مخالف تماماً لما كانت تؤمن به ساره. كيف كانت تعتقد أن الحياة مع شخص مثل (رودي) سترضيها.

مهما كانت عواقب زواجها من رالف وخيمة ومهما تفتقد من السعادة الحقيقية إلا أنها مدينة له في انقاذها من زوج تافه مثل رودي. كانت هايلى صامته تراقب قعم التلال. حدقت ساره بها، أنها جذابة، وتبدو راضية سعيدة في حياتها الزوجية، التفتت هايلى فجأة وابتمت، كانت سارحة بعيداً في أفكارها.

هو الحب، أنه يجعل المرأة نظرة حاملة وعملها سعادة، هايلى سعيدة، وكذلك فاليري، ربما كانت ساره ستجد الزوج المناسب لو لم تكن تؤمن بأنكار غريبة بل غيبة حين كانت تفتش عن رجل سهل القيادة، ولكنها وجدت فعلاً الرجل المناسب لها أنه رالف، وهي تريد بكل جوارحها، فهو سبب وجع قلبها وحزنها، ما الفائدة، هي تريد وهو لا يريد؟

قالت هايلى تعتذر عن سرعانها:

- أنا وماتولي عاطفيان، ودنكان لا يحتمل حيناً.

- لا اعتقد ذلك. قالت ساره وهي تبلغ ريقها: أنه تمتع أن يحب الزوجان بعضهما مثلكما.

تأخرت ساره كثيراً في الوصول إلى هذه النتيجة العاطفية. نظرت إليها هايلى وسألتها بتردد:

- منذ متى تزوجت يا ساره؟

- منذ خمسة أشهر.

ساد صمت ثقيل، كانت هايلى تفكر، أرادت أن تحل اللغز الذي يربط رالف بأديل. أنه الفضول.

- هل أنت... ربما لا تستطيع أن أسألك هذا السؤال يا ساره؟ نحن لا نعرف بعضنا إلا منذ فترة قصيرة، هل أنت متضايفة من أديل؟

توقفت هايلى عن الكلام وهي تتمنى لو تشرح لها ساره الوضع بكامله، أكملت هايلى تقول أن دنكان يعتقد بأن علاقة مثينة تربط رالف بأديل، ساره بقيت صامته لا تعرف لماذا تعلق، أكملت هايلى حديثها:

- لا يوجد يا ساره أي علاقة غير شريفة بين رالف وأديل، أنا واثقة بما أقول، أن أديل فتاة عاقلة ومحترمة ولن تفعل أي شيء من هذا القبيل. وجدت هايلى صعوبة في الحديث بخصوصيات أديل ولكنها أكملت: كانت أديل متزوجة من رجل إنكليزي وقد افترقا منذ سنة، فصاحت أخبارها عني بعد ذلك ولكن صديفة لي كانت تعمل معنا في أثينا أخبرني قصتها بعد أن جعلتني أعدها بأن لا أخبر أحداً، الآن وتحت وطأة هذه الظروف وأنت تشكين من تصرفات أديل أرى من الواجب أن أظهر لك الحقيقة.

استمعت ساره باهتمام إلى هايلى وهي تقص عليها باختصار قصة أديل كما سمعتها بنفسها من الصديقة. قالت:

- كانت أديل وزوجها ميشال سعيدين، في يوم من الأيام حضرت فتاة صغيرة تعمل معه في المكتب تبكي بمرارة لأن صديقها قد نبذها، أمضت اليوم في البكاء بعد أن حطم قلبها. أراد ميشال أن يواسيها ويفرج عن كربها فدعاها للغداء، وبعد ذلك اعتادا على الغداء سوية يومياً، ثم بدأ ميشال يسهر معها أيضاً في المساء، عمادت الفتاة في غيها ورغبت في الاستيلاء على ميشال وامتلاكه، كانت فتاة وقحة ولا أخلاق لها لأنها كانت تعلم منذ البداية أنه رجل متزوج، تولدت علاقة بينهما، عرفت بها أديل وافترقت عن زوجها للحال، المأساة تكمن في أن ميشال ترك هذه الفتاة على الفور بعد أن عرفت زوجته بالأمر ولكنه لم يعد إلى أديل لأنه لم يجد لها من عمله.

- وهل لا تزال اديل تحبه؟

كان صوت ساره يرتجف وكذلك كانت صديقتها.

- أنا واثقة من ذلك، انها يجبان بعضهما كثيراً. ماذا تستطيع اديل

ان تفعل اذا كان ميشال لا يعود من نفسه؟

هزت ساره رأسها موافقة، انها تمثيلية هزلية مضحكة، يفترقان

عن بعضهما بالرغم من الحب الذي يربطهما. سألت ساره بعفوية:

- ولكن رالف! لماذا يهتم بها كل هذا الاهتمام؟ تذكرت ساره

كيف كانت تعاملها اديل على انها المفضلة عند رالف والمالكة لأموره

وأحياناً تكلمها بوقاحة وتسلبط، طريقتهما ليست طريقة انسانية لا

تربطها برالف الا زمالة العمل، ثم رالف كان دائماً يصرح لها بعلاقته

بأديل، وبأنها أفضل النساء... لا بد ان هايلى لا تعرف الحقائق

كلها.

- لا اعرف كيف توصل رالف لمعرفة اديل؟

- وأنا ايضا لا اعرف حقيقة الأمر، لقد انقطعت أخبارها عني

لفترة، التقيتها بعد ذلك عندكم في المنزل ودعوته لزيارتي ولكنها

للآن لم تحضر.

انطوى موضوع اديل بينهما. مانولي سيحضر للغداء وكان على

هايلى ان تسارع لتحضير غداء زوجها. عادت ساره الى البيت.

كانت تعيد بذاكرتها حديث هايلى عن اديل، لا بد ان هايلى تجهل

الحقيقة، ان شيئاً ما يربط رالف بأديل... هي تشك بالأمر،

لنفترض ان اديل ما تزال تحب زوجها ميشال وكذلك رابطة صداقة

هي التي تربطها برالف، ما نفع ذلك لساره؟ ألم يصرح لها رالف

مراراً بأنه يكرهها ولا يحبها وبأنها لا تملك أي جاذبية بالنسبة اليه؟

بعد موت والدها بشهر واحد كانت ساره تقرب المدفأة

وتأمل. لقد أمضت اسبوعين برفقة والدتها في انكلترا ثم عادت الى

بيتها في اولبيا، الحريف حضر قبل مواعده، ساره تمضي معظم وقتها

في القراءة وتتساءل اذا كانت الحياة لن تقدم لها أكثر من ذلك...

منذ وفاة والدها أصبح رالف أكثر عطفاً ورقة في معاملتها، كان يبقى

معها في البيت أكثر من السابق ولكن في غرفة مكتبه معظم الوقت.

بعد وفاة والدها أصبحت حرة في ان تترك اولبيا وتعود لبلدها،

أبعدت هذه الفكرة عن رأسها في البداية ومع مرور الزمن تأكدت انه

من المستحيل ان تعيش مع رالف في بيت واحد لنهاية حياتها ولا

تربطها به أي علاقة، عليها ان تعود لانكلترا، زواجها أبدي وهي

غير مستعدة لتقبل هذا الواقع الاليم. انها واثقة من حبها له ولن

يكون في حياتها رجل غيره.

رسمت هذه الفكرة في ذهنها مع الأيام، وصلت لذروتها في مساء

يوم من الأيام، كانت ساره على وشك ان تدخل غرفة الجلوس حيث

كان رالف وأديل يتحادثان، توقفت في الممر عندما سمعت اسمها

يذكر، ولكنها لم تتبين ما قيل عنها، انصتت وسمعت الحوار التالي:

قالت أديل:

- انت بدون قلب يا رالف، انك لست عادلاً.

- كل شيء في الحب عادل يا عزيزتي.

- هل أنت مغرم صباة؟

أحست ساره بقلبيها بارداً كالثلج حين أجابها:

- كأكثر الناس عشقاً، عندما يحس الرجل انه يستطيع ان يحب

المرأة التي يحب حياته ثمتاً لهذا الحب.

ضحكت اديل ونحيب صمت. هل كان رالف يعانقها؟ هل انقطع

الحديث بسبب عناقهما؟

سألت اديل:

- اتساءل. هل حبك بقوة حبي؟

- لا مقارنة أو قياس، الحب عند النساء يختلف.

- غرامهن أعمق...

- لا. لن اعترف بذلك ابداً، هن يظهرن حبهن بسهولة أكبر

ويقدمن قلوبهن للرجل ببساطة، الرجل لا يعرف كيف يظهر حبه،

ربما يثأر الرجل بعواطفه كالمراة ويتألم بسرعة مثلها، انتبهى يا اديل،
كوني عطوفة رقيقة مع حبيبك.

- هكذا سأكون دائماً، وانت هل ستكون رقيقاً وعطوفاً مع
حبيبك؟

- هذا ما أنويه . . .

صعدت ساره الى غرفتها مسرعة، لم تستطع ان تدخل غرفة
الجلوس وتعكر عليها صفولقاتها، ستكون دخيلة بينها في جلستها
الشاعرية. بدأت لفورها ترتيب أمر سفرها الى انكلترا، حجزت
مكاناً لها بالطائرة وكتبت رسالة لوالدتها تخبرها بلباقة وحذر ان
الانفصال بينها وبين رالف انفصال دائم بدون طلاق. قبل موعد
السفر بيوم واحد ذهبت ساره لوداع هايلى، اخبرتها ما سمعته من
حديث بين رالف وأديل.

- يجب ان أرحل وأتركهما لسعادتهما كما كانا قبل حضوري، أنا لم
أخبرك كل شيء عن زواجى يا هايلى، أعتقد ان دنكان أخبرك ان
زواجى من رالف لم يكن زواجاً طبيعياً منذ البداية.

هزت هايلى رأسها موافقة. كانت تفكر بجدية.
- انا لا أصدق ذلك عن اديل مع انك سمعت بنفسك الحديث
الذي دار بينهما. انا واثقة بأن اديل يحب ميشال كثيراً، لا اعتقد انها
تهتم لأحد غيره.

لم تعلق ساره على حديث هايلى، لقد سمعت بنفسها كيف
صارحها رالف بحبه وهي ايضا صارحته بقوة حبها، لقد وعدا بأن
يترفقا بحبهما، ليس هنا أي خطأ.

ودعت ساره هايلى ووعدتها بالكتابة ثم تركتها وذهبت الى المقام
الأثري. أرادت ان تمضي بقية يومها هناك في جلسة وداعية تأملية.
في صباح اليوم التالي، يوم السفر، تناولت ساره فطورها مع
رالف، انها آخر مرة لها برفقته، كانت حذرة جداً في حديثها معه
تمنى ان لا يتناحرا في الكلام، لا تريد ساره أي شيء يعكر صفو

ذكرياتها الأخيرة معه. انتهت من توضيب حقيبتها حين دخل رالف
غرفتها. نظرت اليه وهي تشعر بالذنب لأنها لم تخبره عن عزمها على
الرحيل من قبل.

- ظننتك ستخرج كالعادة هذا الصباح، كل يوم اربعاء تغادر
المنزل.

لم يجب رالف عن سؤالها. ركز عينيه السوداوين على حقيبتها فوق
السريр وقد اكتسى وجهه شحوباً. سألتها وهو يدخل الغرفة ببطء:
- الى أين ستذهبين؟

تهددت بعمق وهي ترتجف من الانفعال.

- سأعود لانكلترا. . . سأتركك الى الأبد.

- هل يمكنني أن أعرف السبب؟

هزت رأسها نفياً. لا تنوي ساره ان تذكر له أي شيء عن علاقته
بأديل.

- ان ذلك أفضل لنا، لم أكن أستطيع ان اتركك في حياة والذي
كي لا أجرحه. الآن وبعد وفاته أصبحت حرة ولا يهمني أي شيء،
سأتركك حراً كما كنت قبل حضوري. وضعت تنورتها في الحقيبة
وأغلقتها: ليس لدي الوقت يا رالف، سيحضر التاكسي بعد دقائق
قليلة.

- لقد أعدت التاكسي على أعقابك.

- لماذا أعدته؟

- لن تتركيني يا ساره. ثم استعاد قساوته السابقة وأكمل: انت
زوجتي ولقد قلت لك سابقاً ان زواجنا أبدي.

- لا تستطيع ان تبقيني. . . لقد اتخذت قراري. لن أعيش هذه
الحياة بعد، يمكنك ان تطلب لي تاكسي آخر ليأخذني الى المطار.
لماذا يطلب منها رالف البقاء؟ فقط ليحمي ماء وجهه كي لا
يتكلم الناس عنه وعن زواجه الفاشل.
سألتها:

- هل تأمريني؟

شعرت ساره بآلم في قلبها. كانت تريد ان تذهب بسلام بعد وجبة الطعام بدون اي جدال بينهما، حتى هذا اللقاء الأخير بينهما يتخلله الشجار والعراك؟

- أرجوك أطلب لي تاكسي. وقد بدأت دموعها تتساقط بدون ارادتها، مسحتها بسرعة: لا أريد ان أتشاجر معك الآن يا رالف، لا لزوم لذلك، اذا لم تطلب لي تاكسي الآن لن أصل في موعد الافلاع...

كانت ترتجف وهي تحاول ان تلبس معطفها، أخذ رالف المعطف منها بلطف ورقة ووضع على السرير فوق الحقيبة. أمسك بذراعيها برقة ووجهه في وجهها.

- لماذا قررت فجأة ان تتركيني يا ساره؟
لم تستطع ساره ان تجيبه، رفته المتناهية لم تسمعها من قبل.
- قراري ليس فجائياً. كنت أفكر بالأمر منذ مدة، اتخذت قراري وحددت موعد السفر بعد ان سمعتك تصارح اديل بحبك. احمرت ساره خجلاً من هذا الاعتراف وكان عليها ان تكمل حديثها:

- سمعتكما تتكلمان عن الحب وعن الاخلاص والحنان، تواعدتما ان تكونا مخلصين لبعضكما.
- لبعضنا؟ دهش رالف وهو يركز تفكيره: لم تسمعي شيئاً من هذا القبيل.

- كنت خارج غرفة الجلوس. اعترفت. ازداد احمرار وجهتيها: انا لم أقصد ان اتنصت ولكنني سمعتكما بدون قصد. اذكر جيداً انك قلت بأنك ستكون رحيماً بحبيبتك.

- وظننت ان اديل هي حبيبتي التي وعدت بأن أكون رقيقاً معها؟ ولكن اديل ليست حبيبتك؟ ارتجفت: ولكنها وعدتك بالاخلاص. لا

- ليست اديل حبيبتك؟ ارتجفت: ولكنها وعدتك بالاخلاص. لا

بد انها اديل.

- لقد كتب ميشال لأديل يطلب منها ان يعود اليها، واعتقد انها الآن سوية.

قالت وهي تعتقد انها لا يمكن ان تكون هي حبيبته. كادت ان تبكي من انفعالها:

- اذن من... هي... يا رالف؟

- أتمنى ان تكوني أنت الحبيبة التي وعدت بأن أكون رقيقاً معها...

قالت من خلال دموعها:

- أنا... ولكنك لا تحبني.

كان رالف ينظر اليها نظرة حب عميق، ابتسامته على شفثيه كلها حنان وأمل:

- هل هذا صحيح؟ لا أصدق...

نظرت ساره اليه من وسط الدموع التي ملأت مآقيها، كان لا يهما ان تراه راضياً منتظراً لأنه توصل أخيراً ان يبكيها، رمت نفسها بين ذراعيه وشرعت تبكي فوق صدره، رفع رالف وجهها بلطف وجفف دموعها وعانقها بحنان.

- يا حبيبتي ساره، كم أريدك، انت لا تعرفين كم قاسيت وعانيت...

أبعدها عنه قليلاً وقد ظهرت القساوة من جديد في عينيه السوداوين:

- لقد ركضت خلفك كثيراً، ظننت انني لن استطيع ابدأ ابدأ...

توقف عن اتمام جملة وهو يضحك. عرف انها ستكمل عنه جملة حين قالت:

- ظننت انك لن تستطيع ابدأ ان تروضني؟

- يا حبيبتي كل ما أردت هو ان اصنع منك امرأة بكل معنى

الكلمة.

- امرأة تموء.

ورمت نفسها بين ذراعيه واحتمت بصدرة تحس دقات قلبه السريعة تتعانق مع ضربات قلبها الخائفة.

- امرأة كلها انوثة هذا ما كنت أريده يا حبيبي.

عانقها من جديد، لقد اكتملت انوثتها بنظره. قالت عاتبة:

- كنت تريدني؟ ولكنك كنت تصرح لي بأنني لا أملك أي

جاذبية. لم تمدحني بكلمة.

- ولكنني قلت لك ايضاً بأنني سأفاجئك في يوم ما. هل تذكرين؟

هزت ساره رأسها موافقة: كم أنت جميلة يا ساره، جميلة جداً، لقد

رغبت فيك منذ أول يوم رأيتك فيه. لكنني أردت ان أظهر جمالك

الباطني ولا أكتفي بجمالك الخارجي، كنت أعرف ان جمالك

الروحي موجود في داخلك ويحتاج فقط لمن يظهره للعيان، وهذا ما

فعلته، سامعيني يا حبيبي.

- ليس هناك أي شيء أسامعك من أجله. تمتمت وهي لا تزال

تلوذ بصدرة:

- ما دمت أنا هي المرأة التي تحبها.

شرح لها رالف بعد ذلك كل شيء عن ادبل، كانت تعمل في

مكتب صديق له، أخبره هذا الصديق بقصة زواجها الفاشل، طلب

مساعده في إيجاد عمل لها لبعض الوقت، وافق رالف على مساعدتها

في تقديم هذا العمل.

- كنا نخرج معاً. ولكن لا تربطني بها أي علاقة جدية، كان عليّ

ان اجعلك تعتقدين بوجود علاقة عاطفية بيننا، وقد ساعدتني ادبل

لأنها كانت تحبك، لقد أحببتك منذ أول يوم رأتك فيه، كانت دائماً

تقول لي انني بدون قلب لأنني أعاملك هذه المعاملة القاسية.

- وهي على حق. قالت ساره معاتبة: لقد جعلتني أنام على

الأرض.

- هذا أصعب شيء قمت به.

عانقها بشوق، كانت تتذكر ذلك الموقف الصعب... كم كان

من الصعب عليه ان يتجاهل وجودها معه في الغرفة نفسها. أخبرته

ساره أسباب رفضها الزواج من شقيقه اليكس، ظهر الدم على وجه

رالف وشحب لونه بعد ان عرف الحقيقة:

- لماذا لم تخبريني الحقيقة من قبل؟ يا الهي كنت لا أعطفك لو كنت

أعرف تلك الحقيقة! وكنت لا أجبرك على تمضية الليل معي على متن

السفينة.

سأله بحنان:

- صحيح؟

كانت سعادتها تطل من عينيها الزرقاوين.

- يا الهي، ماذا قلت؟ طبعاً كنت أجبرتك على البقاء معي.